2027/28

Specifications
Heat Exchangers & UV-C Systems

by max daprà









HEAT EXCHANGERS & MORE since 1963 max daprà & co.

manufacturer of
WATER HEAT EXCHANGERS
ELECTRIC HEATERS
UV-C SYSTEMS

CONTENTS

Page

OUR NEW EDITIONS



Water/water heat exchanger X-KWT-AISI 161 ____ 23-24
Water/water heat exchanger X-KWT-AISI 62 ____ 25-26
Plate heat exchanger bolted LT-PWT 15 – 70 kW (AISI/Ti) ____ 35-36
Insulation for all bolted heat exchanger ____ 39-40
Double wall plate heat exchanger bolted DW-PWT-Plus 20 – 80 kW (Ti) ____ 43-44
Electric heat exchanger Neo Compact D-EWT-NC 1,5 – 18 kW (Plastic/Incoloy or Ti) ____ 55-56
Electric spa heater Neo Compact plug & play D-EWT-NC 1,5 – 6 kW (Plastic/Incoloy or Ti) ____ 61-62
Electric spa heater single phase Mono D-EWT-M 1,5 – 5 kW (Plastic/Incoloy-nano coated) ____ 63-64
Electric spa heater Professional D-EWT-Pro 2 – 3 kW (AISI/Ti) ____ 65-66
Easy-UV-Ti 5-15 m³ (Ti) ____ 75-76

WATER/WATER HEAT EXCHANGER

Classic Line AISI



High Temperature:

Water/water heat exchanger D-HWT 12, D-HWT 24 (AISI) ____ 1-2
Water/water heat exchanger D-HWT 35, D-HWT 54 (AISI) ____ 3-4
Water/water heat exchanger D-HWT 65, D-HWT 93 (AISI) ____ 5-6
Water/water heat exchanger D-HWT 122, D-HWT 182 (AISI) ____ 7-8

Low Temperature:

Water/water heat exchanger D-NWT 18, D-NWT 35 (AISI) ____ 9-10

Combo Heating & Solar:

Water/water heat exchanger D-SHWT 9/35, D-SHWT 18/35 (AISI) ____ 11-12

Full Titanium Line



High Temperature

Water/water heat exchanger D-TWT 35, D-TWT 65 (Ti) ____ 13-14
Water/water heat exchanger D-TWT 93, D-TWT 115 (Ti) ____ 15-16

Low Temperature:

Water/water heat exchanger D-NWT-45 (Ti) ____ 17-18

Page

Plastic Line



Water/water heat exchanger D-KWT-AISI/Ti 25, D-KWT-AISI/Ti 45 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 19-20
Water/water heat exchanger D-KWT-AISI/Ti 85, D-KWT-AISI/Ti 105 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 21-22
Water/water heat exchanger X-KWT-AISI 161 _ 23-24
Water/water heat exchanger X-KWT-AISI 62 _ 25-26

Plastic Compact Line



Water/water heat exchanger D-KWT-AISI/Ti 45 Compact; D-KWT-AISI/Ti 85 Compact _ _ _ _ _27-28

Plate Line



High Temperature:

Plate heat exchanger bolted X-PWT 15 – 300 kW (AISI/Ti) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _29-30
Plate heat exchanger bolted 13M-PWT 145 – 1200 kW (AISI/Ti) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _31-32

Low Temperature:

Plate heat exchanger bolted G-PWT 14 – 120 kW (AISI/Ti) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _33-34
Plate heat exchanger bolted LT-PWT 15 – 70 kW (AISI/Ti) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _35-36
Plate heat exchanger brazed D-PWT 16 – 75 kW (AISI) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _37-38
Insulation for all bolted plate heat exchanger _39-40

Security Line



Double wall plate heat exchanger brazed DW-PWT 30 – 100 kW (AISI) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _41-42
Double wall plate heat exchanger bolted DW-PWT-Plus 20 – 80 kW (Ti) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _43-44

Page

ELECTRIC HEAT EXCHANGER

Electric Line



Electric heat exchanger Classic D-EWT-C 1,5 – 24 kW (AISI/Incoloy) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 45-46
Electric heat exchanger Evo D-EWT-EV 1,5 – 18 kW (AISI/Incoloy) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 47-48
Electric heat exchanger Full Titanium D-EWT-Ti 3 – 18 kW (Ti/Ti) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 49-50
Electric heat exchanger Economy D-EWT-P 1,5 – 18 kW (AISI/Incoloy) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 51-52
Electric heat exchanger Neo D-EWT-N 1,5 – 18 kW (Plastic/Incoloy or Ti) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 53-54

Electric Compact Line



Electric heat exchanger Neo Compact D-EWT-NC 1,5 – 18 kW (Plastic/Incoloy or Ti) _ _ _ _ _ 55-56
Electric heat exchanger X-EWT 2.0 36 - 72 kW (Plastic/Ti) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 57-60

WELLNESS

Spa Line



Electric spa heater Neo Compact plug & play D-EWT-NC 1,5 – 6 kW (Plastic/Incoloy or Ti) _ _ 61-62
Electric spa heater Mono single-phase D-EWT-M 1,5 – 5 kW (Plastic/Incoloy - nano coated) _ 63-64
Electric spa heater Professional D-EWT-Pro 2 – 3 kW (AISI/Ti) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 65-66
Dual spa heater – electric/water heater EW2X, EW3X, EW5X 2 – 7 kW (AISI/Incoloy) _ _ _ _ _ 67-68
Electric air heater D-EWT-L 1,5 kW (AISI) _ 69-70

Page

CONTROLLER

Control Line



Contactor control for electric heat exchanger 1,5 – 24 kW _ 71-72

DISINFECTION



UV-C disinfection technology Easy-UV 2.0 4-8 m³/h - 5-15 m³/h (AISI) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 73-74
UV-C disinfection technology Easy-UV-Ti 5-15 m³/h (Ti) _ 75-76

CALCULATING

Performance chart for a heat-up time of 5 hours _ 77-78
Capacity loss for water/water coiled tube heat exchangers
with increasing bathing water temperature _ 79-80
Capacity loss for water/water plate heat exchangers with increasing
bathing water temperature _ 81-82

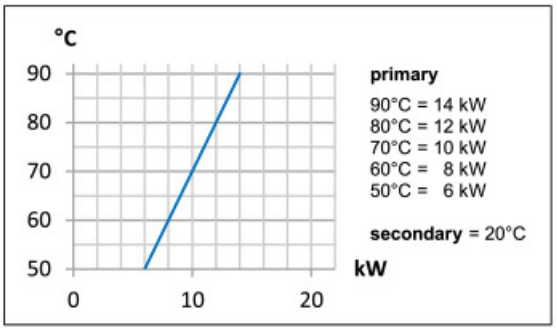
WATER/WATER HEAT EXCHANGER

Classic Line MSI

high temperature 14/28 kW at 90°C
stainless steel

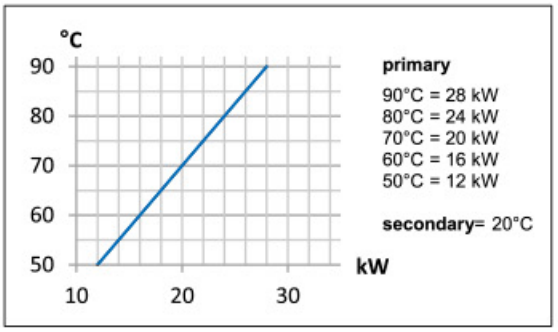
D-HWT 12



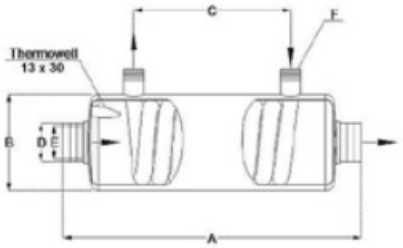


D-HWT 24





Model	Item No.	A	B	C	D	E	F
D-HWT 12	10 01 19	250 mm	D. 125 mm	90 mm	D. 50 mm	1 ½" female	¾"
D-HWT 24	10 01 20	320 mm	D. 125 mm	165 mm	D. 50 mm	1 ½" female	¾"



Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-HWT 12	D-HWT 24
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	14 kW	28 kW
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	12.040 kcal/h	24.080 kcal/h
differenza temperatura	Temperaturdifferenz	temperature difference	70 °C = 0,2 kW/°C	70 °C = 0,4 kW/°C
superficie di scambio	Austauschfläche	exchange area	0,08 m²	0,13 m²
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	1,2 m³/h	1,8 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	10 m³/h	12 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	3 kPa	11 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	5 kPa	6 kPa
pressione mass. primaria	Max. Betriebsdruck primär	max. pressure primary	1 MPa	1 MPa
pressione mass. secondaria	Max. Betriebsdruck sekundär	max. pressure secondary	0,3 MPa	0,3 MPa
materiale decappato, elettrolucidato	Werkstoff gebeizt, elektropoliert	material pickled electropolished	AISI 316 /1.4404	AISI 316/ 1.4404
peso	Gewicht	weight	1,5 kg	2,2 kg
imballaggio	Verpackung	packaging	0,0059 m³	0,0087 m³

Scambiatore di calore acqua/acqua, con serpentina a tubo liscio e scambio in controcorrente, saldato ed elaborato a regola d'arte. **La finitura del materiale tramite decapaggio, passivazione ed elettrolucidatura garantisce una lunga durata dell'apparecchio. Questi scambiatori offrono un'efficienza energetica massima con perdita di pressione minimale.** Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

Wasser/Wasser Wärmetauscher, konzipiert als Glattrohr-Schlangenwärmetauscher im Gegenstromprinzip, fachmännisch verschweißt und erstklassig verarbeitet. **Die Materialveredelung durch Komplett-Beizung, Passivierung und externer Elektropolitur garantiert eine lange Lebensdauer des Gerätes. Diese Wärmetauscher bieten maximale Energieeffizienz bei minimalem Druckverlust.** Wie alle Rohrschlangenwärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Water/water heat exchanger features smooth coiled tubing in cross flow, state of the art welding and top-quality processing. **Longevity of the device is guaranteed thanks to the finishing of the material through staining, passivation and external electropolishing. These heat exchangers offer maximum energy efficiency at minimal pressure loss.** Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated directly in the water circuit of the pool or through the bypass-system.

Technical changes reserved - 10/2026

			D-HWT 12			D-HWT 24		
acqua di piscina	**Schwimmbadwasser**	**pool water**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	14 kW	13,2 kW	12,4 kW	28 kW	26,4 kW	24,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	90/79,6°C	90/80,2°C	90/80,8°C	90/76,2°C	90/77°C	90/77,8°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/21,18°C	24/25,0°C	28/28,82°C	20/22,02°C	24/25,91°C	28/29,78°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	12 kW	11,2 kW	10,4 kW	24 kW	22,4 kW	20,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	80/71,2°C	80/70,8°C	80/72,3°C	80/68,2°C	80/69°C	80/69,8°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/21,01°C	24/24,85°C	28/28,69°C	20/21,73°C	24/25,62°C	28/29,49°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	10 kW	9,2 kW	8,4 kW	20 kW	18,4 kW	16,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	70/62,7°C	70/63,3°C	70/63,8°C	70/60,2°C	70/61°C	70/61,8°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/20,84°C	24/24,7°C	28/28,56°C	20/21,44°C	24/25,33°C	28/29,21°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	8 kW	7,2 kW	6,4 kW	16 kW	14,4 kW	12,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	60/54,2°C	60/54,7°C	60/55,3°C	60/52,2°C	60/53°C	60/53,8°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/20,67°C	24/24,55°C	28/28,43°C	20/21,15°C	24/25,04°C	28/28,92°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	6 kW	5,2 kW	4,4 kW	12 kW	10,4 kW	8,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/45,6°C	50/46,2°C	50/46,8°C	50/44,2°C	50/45°C	50/45,7°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/20,5°C	24/24,4°C	28/28,3°C	20/20,86°C	24/24,75°C	28/28,64°C

NOTES

Installation Instruction

Échangeur de chaleur eau/eau, conçu comme un échangeur de chaleur à serpentins tubulaires lisses selon le principe du contre-courant, soudé par des spécialistes et ayant subi un traitement haut de gamme. **La durée de vie de l'appareil est garantie grâce à la finition du matériel par décapage complet, passivation et électropolissage externe. Ces échangeurs de chaleur offrent un rendement énergétique maximal et des pertes de pression minimales.** Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

Intercambiador de calor agua/agua, con serpentín de tubo liso e intercambio en contracorriente, con soldadura profesional y ejecución excelente. **El acabado del material mediante decapado completo, pasivado y electropulido externo garantiza una larga vida útil. Estos intercambiadores de calor ofrecen la máxima eficiencia energética con la mínima pérdida de presión.** Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito del agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.

вода теплообменник оснащен гладким змеевиком, расположенным внизу, сварки высочайшего уровня и высококачественной обработки. **Длительность срока службы устройства обеспечивается благодаря обработке материла путем протравливания, пассивации и внешней электрополировки. Эти теплообменники обеспечивают максимальную энергоэффективность при минимальной потере давления**. Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться непосредственно в водный контур бассейна или с использованием обводной системы.

Technical changes reserved - 10/2026

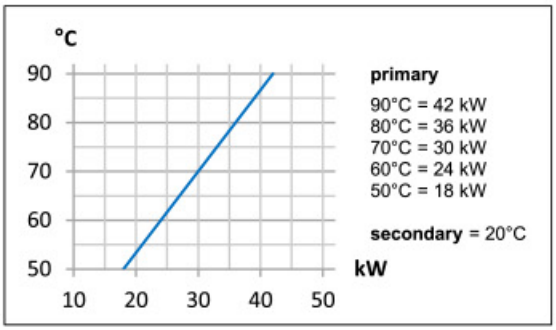
WATER/WATER HEAT EXCHANGER

Classic Line MSI

high temperature 42/63 kW at 90°C
stainless steel

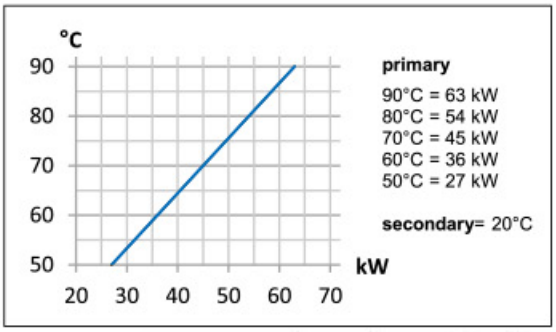
D-HWT 35



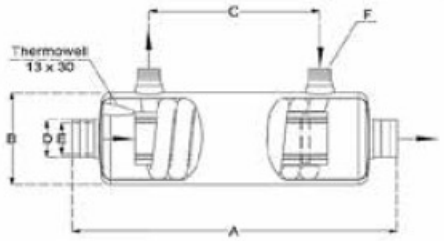


D-HWT 54





model	item no.	A	B	C	D	E	F
D-HWT 35	10 01 01	385 mm	D. 125 mm	205 mm	D. 50 mm	1 ½" female	¾"
D-HWT 54	10 01 21	580 mm	D. 125 mm	410 mm	D. 50 mm	1 ½" female	1"



Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-HWT 35	D-HWT 54
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	42 kW	63 kW
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	36.120 kcal/h	54.180 kcal/h
differenza temperatura	Temperaturdifferenz	temperature difference	70 °C = 0,6 kW/°C	70 °C = 0,9 kW/°C
superficie di scambio	Austauschfläche	exchange area	0,17 m²	0,29 m²
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	2 m³/h	3 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	10 m³/h	12 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	18 kPa	20 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	10 kPa	16 kPa
pressione mass. primaria	Max. Betriebsdruck primär	max. pressure primary	1 MPa	1 MPa
pressione mass. secondaria	Max. Betriebsdruck sekundär	max. pressure secondary	0,3 MPa	0,3 MPa
materiale decappato, elettrolucidato	Werkstoff gebeizt, elektropoliert	material pickled electropolished	AISI 316 /1.4404	AISI 316/ 1.4404
peso	Gewicht	weight	3 kg	4,5 kg
imballaggio	Verpackung	packaging	0,0087 m³	0,0205 m³

Scambiatore di calore acqua/acqua, con serpentina a tubo liscio e scambio in controcorrente, con cilindro interno chiuso per l'assunzione ottimale dell'energia primaria (D-HWT 35) oppure senza cilindro interno (D-HWT 54), saldato ed elaborato a regola d'arte. **La finitura del materiale tramite decapaggio, passivazione ed elettrolucidatura garantisce una lunga durata dell'apparecchio. Questi scambiatori offrono un'efficienza energetica massima con perdita di pressione minimale.** Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

Wasser/Wasser Wärmetauscher, konzipiert als Glattrohr-Schlangenwärmetauscher im Gegenstromprinzip mit Innenmantel und Prallteller zur optimalen Aufnahme der Primärenergie (D-HWT 35) bzw. ohne Innenmantel und Prallteller (D-HWT 54), fachmännisch verschweißt und erstklassig verarbeitet. **Die Materialveredelung durch Komplett-Beizung, Passivierung und externer Elektropolitur garantiert eine lange Lebensdauer des Gerätes. Diese Wärmetauscher bieten maximale Energieeffizienz bei minimalem Druckverlust.** Wie alle Rohrschlangen-Wärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Water/water heat exchanger, features smooth coiled tubing in cross flow, with inner shell and baffle plate for optimal primary energy intake (D-HWT 35) or without inner shell baffle plate (D-HWT 54), state of the art welding and top quality processing. **Longevity of the device is guaranteed thanks to the finishing of the material through staining, passivation and external electropolishing. These heat exchangers offer maximum energy efficiency at minimal pressure loss.** Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated directly in the water circuit of the pool or through the bypass system.

Technical changes reserved - 10/2026

			D-HWT 35			D-HWT 54		
acqua di piscina	**Schwimmbadwasser**	**pool water**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	42 kW	39,5 kW	37 kW	63 kW	59,4 kW	55,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	90/71,4°C	90/72,5°C	90/73,6°C	90/71,4°C	90/72,4°C	90/73,5°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/23,6°C	24/27,4°C	28/31,2°C	20/24,53°C	24/28,28°C	28/32,03°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	36 kW	33,5 kW	31 kW	54 kW	50,4 kW	46,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	80/64°C	80/65,2°C	80/66,3°C	80/64,1°C	80/65,2°C	80/66,2°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/23°C	24/26,9°C	28/30,7°C	20/23,88°C	24/27,63°C	28/31,38°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	30 kW	27,5 kW	25 kW	45 kW	41,4 kW	37,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	70/56,8°C	70/58°C	70/59°C	70/56,8°C	70/57,9°C	70/58,9°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/22,6°C	24/26,4°C	28/30,2°C	20/23,23°C	24/26,98°C	28/30,73°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	24 kW	21,5 kW	19 kW	36 kW	32,4 kW	28,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	60/49,5°C	60/50,6°C	60/51,7°C	60/49,5°C	60/50,5°C	60/51,6°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/22,1°C	24/25,8°C	28/29,6°C	20/22,58°C	24/26,33°C	28/30,08°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	18 kW	15,5 kW	13 kW	27 kW	23,4 kW	19,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/42,2°C	50/43,2°C	50/44,3°C	50/42,2°C	50/43,2°C	50/44,2°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/21,5°C	24/25,3°C	28/29,1°C	20/21,93°C	24/25,68°C	28/29,43°C

NOTES

Installation instruction

Échangeur de chaleur eau/eau, conçu comme un échangeur de chaleur à serpentins tubulaires lisses selon le principe du contre-courant, avec un manteau intérieur et une plaque de rebondissement pour une récupération optimale de l'énergie primaire (D-HWT 35) ou sans manteau intérieur et plaque de rebondissement (D-HWT 54), soudé par des spécialistes et ayant subi un traitement haut de gamme. **La durée de vie de l'appareil est garantie grâce à la finition du matériel par décapage complet, passivation et électropolissage externe. Ces échangeurs de chaleur offrent un rendement énergétique maximal et des pertes de pression minimales.** Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

Intercambiador de calor agua/agua, con serpentín de tubo liso e intercambio en contracorriente, con cilindro interior cerrado para una óptima absorción de la energía primaria (D-HWT 35) o sin cilindro interior ni placa deflectora (D-HWT 54), con soldadura profesional y ejecución excelente. **El acabado del material mediante decapado completo, pasivado y electropulido externo garantiza una larga vida útil. Estos intercambiadores de calor ofrecen la máxima eficiencia energética con la mínima pérdida de presión.** Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito del agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.

вода теплообменник оснащен гладким змеевиком, расположенным внизу, с закрытой внутренней оболочкой и направляющей пластиной для оптимального использования первичной энергии, с (D-HWT 35) или без внутренней оболочки и перегородки (D-HWT 54), сварки высочайшего уровня и высококачественной обработки. **Длительность срока службы устройства обеспечивается благодаря обработке материла путем протравливания, пассивации и внешней электрополировки. Эти теплообменники обеспечивают максимальную энергоэффективность при минимальной потере давления.** Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться непосредственно в водный контур бассейна или с использованием обводной системы.

Technical changes reserved – 10//2026

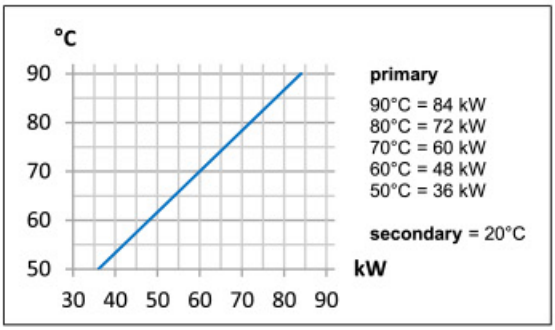
WATER/WATER HEAT EXCHANGER

Classic Line MSI

high temperature 84/133 kW at 90°C
stainless steel

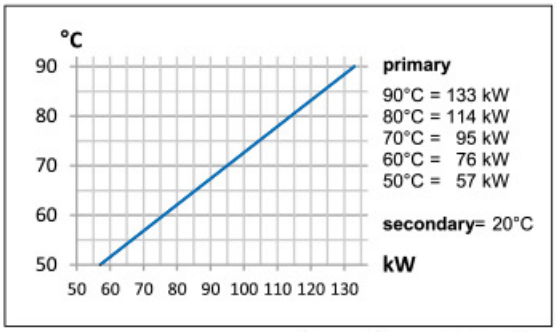
D-HWT 65



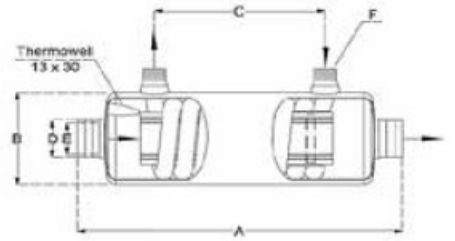


D-HWT 93





Model	Item No.	A	B	C	D	E	F
D-HWT 65	10 01 02	680 mm	D. 125 mm	495 mm	D. 50 mm	1 ½" female	1"
D-HWT 93	10 01 03	780 mm	D. 160 mm	590 mm	D. 63 mm	2" female	1"



Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-HWT 65	D-HWT 93
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	84 kW	133 kW
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	72.240 kcal/h	114.380 kcal/h
differenza temperatura	Temperaturdifferenz	temperature difference	70 °C = 1,2 kW/°C	70 °C = 1,9 kW/°C
superficie di scambio	Austauschfläche	exchange area	0,35 m²	0,56 m²
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	3 m³/h	4 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	12 m³/h	15 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	23 kPa	44 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	22 kPa	22 kPa
pressione mass. primaria	Max. Betriebsdruck primär	max. pressure primary	1 MPa	1 MPa
pressione mass. secondaria	Max. Betriebsdruck sekundär	max. pressure secondary	0,3 MPa	0,3 MPa
materiale decappato, elettrolucidato	Werkstoff gebeizt, elektropoliert	material pickled electropolished	AISI 316/ 1.4404	AISI 316/ 1.4404
peso	Gewicht	weight	6 kg	9 kg
imballaggio	Verpackung	packaging	0,0205 m³	0,0260 m³

Scambiatore di calore acqua/acqua, con serpentina a tubo liscio e scambio in controcorrente, con cilindro interno chiuso per l'assunzione ottimale dell'energia primaria, saldato ed elaborato a regola d'arte. **La finitura del materiale tramite decapaggio, passivazione ed elettrolucidatura garantisce una lunga durata dell'apparecchio. Questi scambiatori offrono un'efficienza energetica massima con perdita di pressione minimale**. Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

Wasser/Wasser Wärmetauscher, konzipiert als Glattrohr-Schlangenwärmetauscher im Gegenstromprinzip mit Innenmantel und Prallteller zur optimalen Aufnahme der Primärenergie, fachmännisch verschweißt und erstklassig verarbeitet. **Die Materialveredelung durch Komplett-Beizung, Passivierung und externer Elektropolitur garantiert eine lange Lebensdauer des Gerätes. Diese Wärmetauscher bieten maximale Energieeffizienz bei minimalem Druckverlust.**
Wie alle Rohrschlangenwärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Water/water heat exchanger, features smooth coiled tubing in cross flow, with inner shell and baffle plate for optimal primary energy intake, state of the art welding and top quality processing. **Longevity of the device is guaranteed thanks to the finishing of the material through staining, passivation and external electropolishing. These heat exchangers offer maximum energy efficiency at minimal pressure loss.** Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated directly in the water circuit of the pool or through the bypass system.

Technical changes reserved - 10/2026

			D-HWT 65			D-HWT 93		
acqua di piscina	**Schwimmbadwasser**	**pool water**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	84 kW	79,2 kW	74,4 kW	133 kW	125,4 kW	117,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	90/65,2°C	90/66,6°C	90/68°C	90/60,5°C	90/62,2°C	90/63,9°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/26°C	24/29,7°C	28/33,4°C	20/27,65°C	24/31,2°C	28/34,8°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	72 kW	67,2 kW	62,4 kW	114 kW	106,4 kW	98,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	80/58,8°C	80/60,2°C	80/61,6°C	80/54,8°C	80/56,5°C	80/58,2°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/25,2°C	24/28,8°C	28/32,5°C	20/26,55°C	24/30,12°C	28/33,7°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	60 kW	55,2 kW	50,4 kW	95 kW	87,4 kW	79,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	70/52,4°C	70/53,8°C	70/55,2°C	70/49,1°C	70/50,8°C	70/52,5°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/24,3°C	24/28°C	28/31,6°C	20/25,45°C	24/29°C	28/32,6°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	48 kW	43,2 kW	38,4 kW	76 kW	68,4 kW	60,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	60/46°C	60/47,4°C	60/48,8°C	60/43,3°C	60/45°C	60/46,7°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/23,4°C	24/27,1°C	28/30,8°C	20/24,35°C	24/27,9°C	28/31,5°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	36 kW	31,2 kW	26,4 kW	57 kW	49,4 kW	41,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/39,5°C	50/40,9°C	50/42,3°C	50/37,5°C	50/39,2°C	50/40,9°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/22,6°C	24/26,2°C	28/29,9°C	20/23,3°C	24/26,8°C	28/30,3°C

NOTES

Installation Instruction

Échangeur de chaleur eau/eau, conçu comme un échangeur de chaleur à serpentins tubulaires lisses selon le principe du contre-courant, avec un manteau intérieur et une plaque de rebondissement pour une récupération optimale de l'énergie primaire, soudé par des spécialistes et ayant subi un traitement haut de gamme. **La durée de vie de l'appareil est garantie grâce à la finition du matériel par décapage complet, passivation et électropolissage externe. Ces échangeurs de chaleur offrent un rendement énergétique maximal et des pertes de pression minimales.** Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

Intercambiador de calor agua/agua, con serpentín de tubo liso e intercambio en contracorriente, con cilindro interior cerrado y placa deflectora para una óptima absorción de la energía primaria, con soldadura profesional y ejecución excelente. **El acabado del material mediante decapado completo, pasivado y electropulido externo garantiza una larga vida útil. Estos intercambiadores de calor ofrecen la máxima eficiencia energética con la mínima pérdida de presión.** Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito de agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.

Вода-вода теплообменник оснащен гладким змеевиком, расположенным внизу, с закрытой внутренней оболочкой и направляющей пластиной для оптимального использования первичной энергии, сварки высочайшего уровня и высококачественной обработки. **Длительность срока службы устройства обеспечивается благодаря обработке материла путем протравливания, пассивации и внешней электрополировки. Эти теплообменники обеспечивают максимальную энергоэффективность при минимальной потере давления.** Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться непосредственно в водный контур бассейна или с использованием обводной системы.

Technical changes reserved - 10/2026

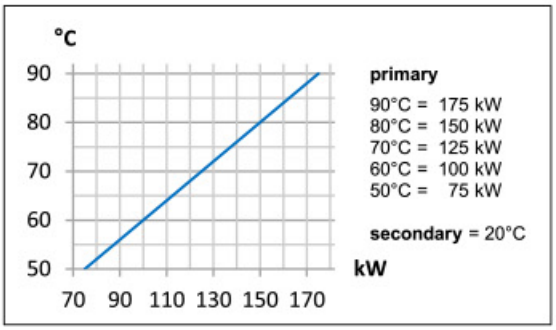
WATER/WATER HEAT EXCHANGER

Classic Line AST

high temperature 175/259 kW at 90°C
stainless steel

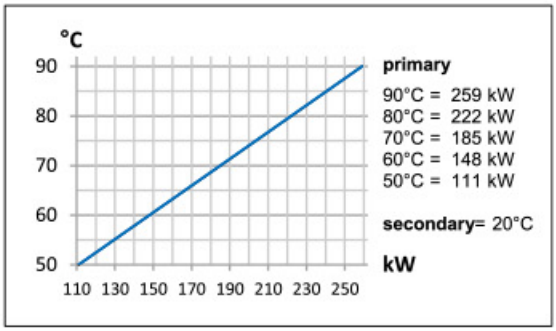
D-HWT 122



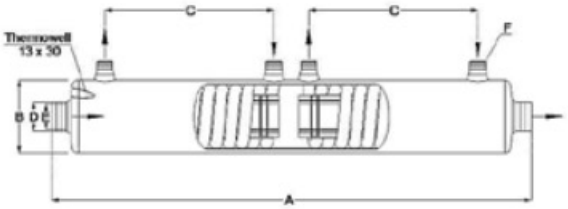


D-HWT 182





Model	Item No.	A	B	C	D	E	F
D-HWT 122	10 01 04	1050 mm	D. 160 mm	370 mm	D. 63 mm	2" female	1"
D-HWT 182	10 01 05	1370 mm	D. 160 mm	530 mm	D. 63 mm	2" female	1"



Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-HWT 122	D-HWT 182
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	175 kW	259 kW
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	150.500 kcal/h	222.740 kcal/h
differenza temperatura	Temperaturdifferenz	temperature difference	70 °C = 2,5 kW/°C	70 °C = 3,7 kW/°C
superficie di scambio	Austauschfläche	exchange area	0,80 m²	0,99 m²
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	2x4 m³/h	2x4,3 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	20 m³/h	25 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	27 kPa	44 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	50 kPa	80 kPa
pressione mass. primaria	Max. Betriebsdruck primär	max. pressure primary	1 MPa	1 MPa
pressione mass. secondaria	Max. Betriebsdruck sekundär	max. pressure secondary	0,3 MPa	0,3 MPa
materiale decappato, elettrolucidato	Werkstoff gebeizt, elektropoliert	material pickled electropolished	AISI 316/ 1.4404	AISI 316/ 1.4404
peso	Gewicht	weight	11 kg	16 kg
imballaggio	Verpackung	packaging	0,0360 m³	0,0460 m³

Scambiatore di calore acqua/acqua, con serpentina a tubo liscio e scambio in controcorrente, con cilindro interno chiuso per l'assunzione ottimale dell'energia primaria, saldato ed elaborato a regola d'arte. **La finitura del materiale tramite decapaggio, passivazione ed elettrolucidatura garantisce una lunga durata dell'apparecchio. Questi scambiatori offrono un'efficienza energetica massima con perdita di pressione minimale.** Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

Wasser/Wasser Wärmetauscher, konzipiert als Glattrohr-Schlangenwärmetauscher im Gegenstromprinzip mit Innenmantel und Prallteller zur optimalen Aufnahme der Primärenergie, fachmännisch verschweißt und erstklassig verarbeitet. **Die Materialveredelung durch Komplett-Beizung, Passivierung und externer Elektropolitur garantiert eine lange Lebensdauer des Gerätes. Diese Wärmetauscher bieten maximale Energieeffizienz bei minimalem Druckverlust.** Wie alle Rohrschlangenwärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Water/water heat exchanger, features smooth coiled tubing in cross flow, with inner shell and baffle plate for optimal primary energy intake, state of the art welding and top quality processing. **Longevity of the device is guaranteed thanks to the finishing of the material through staining, passivation and external electropolishing. These heat exchangers offer maximum energy efficiency at minimal pressure loss.** Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated directly in the water circuit of the pool or through the bypass system.

Technical changes reserved - 10/2026

			D-HWT 122			D-HWT 182		
acqua di piscina	**Schwimmbadwasser**	**pool water**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	175 kW	165 kW	155 kW	259 kW	244,2 kW	229,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	90/70,6°C	90/71,7°C	90/72,8°C	90/63,3°C	90/64,8°C	90/66,4°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/27,5°C	24/31,1°C	28/34,7°C	20/28,9°C	24/32,4°C	28/35,9°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	150 kW	140 kW	130 kW	222 kW	207,2 kW	192,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	80/63,4°C	80/64,5°C	80/65,6°C	80/57,2°C	80/58,7°C	80/60,2°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/26,4°C	24/30°C	28/33,6°C	20/27,6°C	24/31,1°C	28/34,6°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	125 kW	115 kW	105 kW	185 kW	170,2 kW	155,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	70/56,3°C	70/57,4°C	70/58,5°C	70/51°C	70/52,6°C	70/54,1°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/25,4°C	24/29°C	28/32,6°C	20/26,4°C	24/29,9°C	28/33,4°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	100 kW	90 kW	80 kW	148 kW	133,2 kW	118,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	60/49°C	60/50,1°C	60/51,2°C	60/44,9°C	60/46,4°C	60/47,9°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/24,3°C	24/27,9°C	28/31,5°C	20/25,1°C	24/28,6°C	28/32,1°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	75 kW	65 kW	55 kW	111 kW	96,2 kW	81,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/41,8°C	50/42,9°C	50/44°C	50/38,7°C	50/40,2°C	50/41,7°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/23,2°C	24/26,8°C	28/30,4°C	20/23,8°C	24/27,3°C	28/30,8°C

NOTES

Installation Instruction

Échangeur de chaleur eau/eau, conçu comme un échangeur de chaleur à serpentins tubulaires lisses selon le principe du contre-courant, avec un manteau intérieur et une plaque de rebondissement pour une récupération optimale de l'énergie primaire, soudé par des spécialistes et ayant subi un traitement haut de gamme. **La durée de vie de l'appareil est garantie grâce à la finition du matériel par décapage complet, passivation et électropolissage externe. Ces échangeurs de chaleur offrent un rendement énergétique maximal et des pertes de pression minimales.** Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

Intercambiador de calor agua/agua, con serpentín de tubo liso e intercambio en contracorriente, con cilindro interior cerrado y placa deflectora para una óptima absorción de la energía primaria, con soldadura profesional y ejecución excelente. **El acabado del material mediante decapado completo, pasivado y electropulido externo garantiza una larga vida útil. Estos intercambiadores de calor ofrecen la máxima eficiencia energética con la mínima pérdida de presión.** Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito de agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.

Вода-вода теплообменник оснащен гладким змеевиком, расположенным внизу, с закрытой внутренней оболочкой и направляющей пластиной для оптимального использования первичной энергии, сварки высочайшего уровня и высококачественной обработки. **Длительность срока службы устройства обеспечивается благодаря обработке материла путем протравливания, пассивации и внешней электрополировки. Эти теплообменники обеспечивают максимальную энергоэффективность при минимальной потере давления.** Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться непосредственно в водный контур бассейна или с использованием обводной системы.

Technical changes reserved - 10/2026

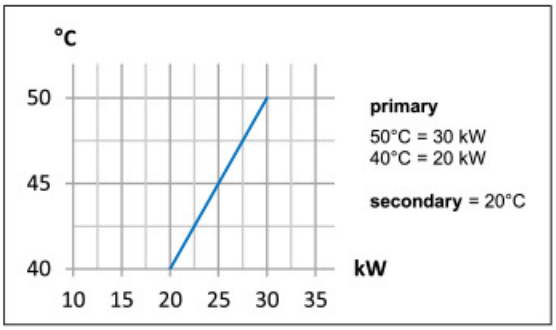
WATER/WATER HEAT EXCHANGER

Classic Line AISI

low temperature 30/60 kW at 50°C
stainless steel

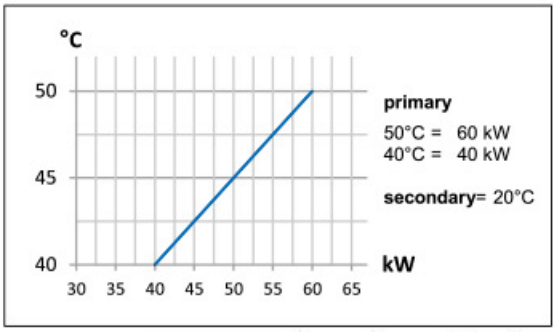
D-NWT 18



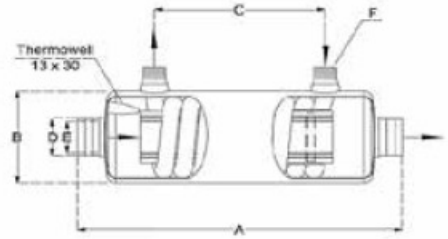


D-NWT 35





Model	Item No.	A	B	C	D	E	F
D-NWT 18	10 01 06	680 mm	D. 125 mm	495 mm	D. 50 mm	1 ½" female	1"
D-NWT 35	10 01 07	1050 mm	D. 160 mm	820 mm	D. 50 mm	1 ½" female	1"



Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-NWT 18	D-NWT 35
potenza termica	Wärmeleistung bei 50 °C	heat capacity	30 kW	60 kW
potenza termica	Wärmeleistung bei 50 °C	heat capacity	25.800 kcal/h	51.600 kcal/h
differenza temperatura	Temperaturdifferenz	temperature difference	30 °C = 1 kW/°C	30 °C = 2 kW/°C
superficie di scambio	Austauschfläche	exchange area	0,35 m²	0,79 m²
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	2 m³/h	2,8 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	10 m³/h	12 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	12 kPa	34 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	18 kPa	25 kPa
pressione mass. primaria	Max. Betriebsdruck primär	max. pressure primary	1 MPa	1 MPa
pressione mass. secondaria	Max. Betriebsdruck sekundär	max. pressure secondary	0,3 MPa	0,3 MPa
materiale decappato, elettrolucidato	Werkstoff gebeizt, elektropoliert	material pickled electropolished	AISI 316/ 1.4404	AISI 316/ 1.4404
peso	Gewicht	weight	6 kg	12 kg
imballaggio	Verpackung	packaging	0,0205 m³	0,0450 m³

Scambiatore di calore acqua/acqua, con serpentina a tubo liscio e scambio in controcorrente, con cilindro interno chiuso per l'assunzione ottimale dell'energia primaria, saldato ed elaborato a regola d'arte. **La finitura del materiale tramite decapaggio, passivazione ed elettrolucidatura garantisce una lunga durata dell'apparecchio. Questi scambiatori offrono un'efficienza energetica massima con perdita di pressione minimale.** Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

Wasser/Wasser Wärmetauscher, konzipiert als Glattrohr-Schlangenwärmetauscher im Gegenstromprinzip mit Innenmantel und Prallteller zur optimalen Aufnahme der Primärenergie, fachmännisch verschweißt und erstklassig verarbeitet. **Die Materialveredelung durch Komplett-Beizung, Passivierung und externer Elektropolitur garantiert eine lange Lebensdauer des Gerätes. Diese Wärmetauscher bieten maximale Energieeffizienz bei minimalem Druckverlust.** Wie alle Rohrschlangenwärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Water/water heat exchanger, features smooth coiled tubing in cross flow, with inner shell and baffle plate for optimal primary energy intake, state of the art welding and top quality processing. **Longevity of the device is guaranteed thanks to the finishing of the material through staining, passivation and external electropolishing. These heat exchangers offer maximum energy efficiency at minimal pressure loss**. Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated directly in the water circuit of the pool or through the bypass system.

Technical changes reserved - 10/2026

			D-NWT 18			D-NWT 35		
acqua di piscina	**Schwimmbadwasser**	**pool water**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	30 kW	26 kW	22 kW	60 kW	52 kW	44 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/36,9°C	50/38,7°C	50/40,4°C	50/31,3°C	50/33,8°C	50/36,3°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/22,6°C	24/26,2°C	28/29,8°C	20/24,3°C	24/27,7°C	28/31,1°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	20 kW	16 kW	12 kW	40 kW	32 kW	24 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	40/31,3°C	40/33°C	40/34,8°C	40/27,6°C	40/30°C	40/32,5°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/21,7°C	24/25,3°C	28/29°C	20/22,9°C	24/26,3°C	28/29,7°C

NOTES

Installation Instruction

Échangeur de chaleur eau/eau, conçu comme un échangeur de chaleur à serpentins tubulaires lisses selon le principe du contre-courant, avec un manteau intérieur et une plaque de rebondissement pour une récupération optimale de l'énergie primaire, soudé par des spécialistes et ayant subi un traitement haut de gamme. **La durée de vie de l'appareil est garantie grâce à la finition du matériel par décapage complet, passivation et électropolissage externe. Ces échangeurs de chaleur offrent un rendement énergétique maximal et des pertes de pression minimales.** Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

Intercambiador de calor agua/agua, con serpentín de tubo liso e intercambio en contracorriente, con cilindro interior cerrado y placa deflectora para una óptima absorción de la energía primaria, con soldadura profesional y ejecución excelente. **El acabado del material mediante decapado completo, pasivado y electropulido externo garantiza una larga vida útil. Estos intercambiadores de calor ofrecen la máxima eficiencia energética con la mínima pérdida de presión.** Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito de agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.

Вода-вода теплообменник оснащен гладким змеевиком, расположенным внизу, с закрытой внутренней оболочкой и направляющей пластиной для оптимального использования первичной энергии, сварки высочайшего уровня и высококачественной обработки. **Длительность срока службы устройства обеспечивается благодаря обработке материла путем протравливания, пассивации и внешней электрополировки. Эти теплообменники обеспечивают максимальную энергоэффективность при минимальной потере давления.** Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться непосредственно в водный контур бассейна или с использованием обводной системы.

Technical changes reserved - 10/2026

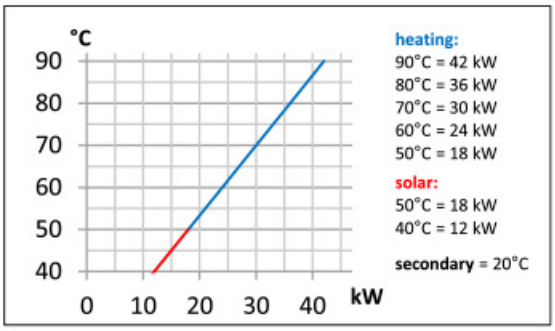
dWATER/WATER HEAT EXCHANGER

Classic Line AS1

combo heating & solar - hybrid 18/42 - 30/42 kW
stainless steel

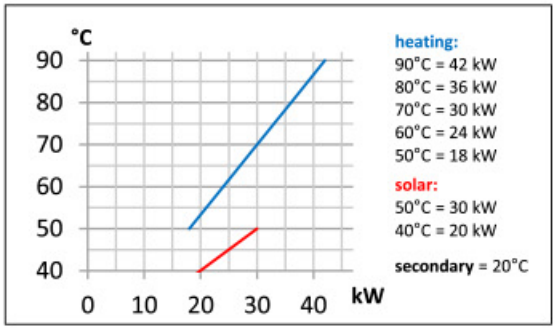
D-SHWT 9/35

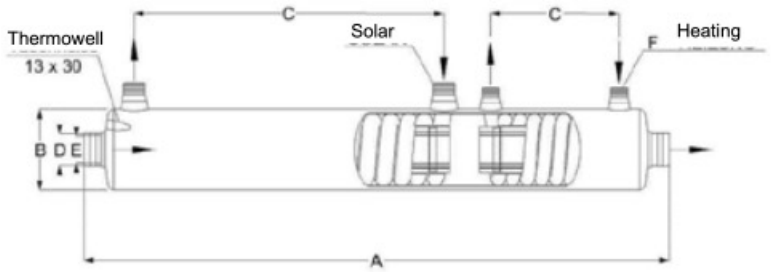




D-SHWT 18/35







Model	Item No.	A	B	C	D	E	F
D-SHWT 9/35	10 01 08	605 mm	D. 125 mm	197 x 197 mm	D. 50 mm	1 ½" female	¾" x ¾" male
D-SHWT 18/35	10 01 09	935 mm	D. 125 mm	205 x 495 mm	D. 50 mm	1 ½" female	1" x ¾" male

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-SHWT 9/35	D-SHWT 18/35
potenza termica solare a 50 °C	Wärmeleistung Solar bei 50 °C	heat capacity solar at 50 °C	18 kW	30 kW
differenza temperatura solare	Temperaturdifferenz Solar	temperature difference solar	30°C = 0,6 kW / °C	30°C = 1 kW / °C
potenza termica riscaldamento a 90 °C	Wärmeleistung Heizung bei 90 °C	heat capacity boiler at 90 °C	42 kW	42 kW
differenza temperatura riscaldamento	Temperaturdifferenz Heizung	temperature difference boiler	70°C = 0,6 kW / °C	70°C = 0,6 kW / °C
superficie di scambio	Austauschläche	exchange area	0,17 & 0,17 m²	0,35 & 0,17 m²
capacità minima pompa primario	Min. Pumpenleistung primär	min. pump capacity primary	2 & 2 m³/h	2 & 2 m³/h
capacità minimo pompa secondario	Min. Pumpenleistung sekundär	min. pump capacity secondary	10 m³/h	10 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	18 kPa	22 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	12 kPa	20 kPa
pressione mass. primaria	Max. Betriebsdruck primär	max. pressure primary	1 MPa	1 MPa
pressione mass. secondaria	Max. Betriebsdruck sekundär	max. pressure secondary	0,3 MPa	0,3 MPa
materiale decappato, elettrolucidato	Werkstoff gebeizt, elektropoliert	material pickled electropolished	AISI 316/1.4404	AISI 316/1.4404
peso	Gewicht	weight	6 kg	12 kg
imballaggio	Verpackung	packaging	0,0205 m³	0,0450 m³

Scambiatore di calore acqua/acqua, come di consueto elaborato e costruito a regola d'arte, utilizzabile come scambiatore ibrido. In questo modo si può usare l'energia alternativa e attivare combustibili fossili solamente se necessario. Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

Wasser/Wasser Wärmetauscher in gewohnt hochwertiger Verarbeitung und Bauweise, als Hybrid-Wärmetauscher vielseitig einsetzbar. Man nutzt damit die Alternativenergie und konsumiert erst bei Bedarf fossile Brennstoffe. Wie alle Rohrschlangenwärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Water/water heat exchanger, processed with the usual premium workmanship and care, can be broadly used as a hybrid heat exchanger. This way alternative energy is used, and fossil fuels are added only when necessary. Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated in the bathing water circuit either directly or through the bypass-system.

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

Installation Instruction

Échangeur de chaleur eau/eau, traité avec la finition et le soin habituels de grande qualité, utilisable de manière polyvalente comme un échangeur de chaleur hybride. On utilise pour cela l'énergie alternative et on consomme des combustibles fossiles uniquement en cas de besoin. Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

Intercambiador de calor agua/agua, con diseño y fabricación excelentes como es habitual, aplicable como intercambiador de calor híbrido de múltiples aplicaciones. De este modo, se pueden utilizar energías alternativas y los combustibles fósiles sólo se consumen cuando se necesitan. Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito de agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.

Вода-вода теплообменник изготавливается высочайшими профессионалами с использованием передовой сварки, может широко использоваться в качестве гибридного теплообменника. Используется этот способ альтернативной энергии и ископаемые виды топлива добавляются только при необходимости. Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться непосредственно в водный контур бассейна или с использованием обводной системы.

Technical changes reserved - 10/2026

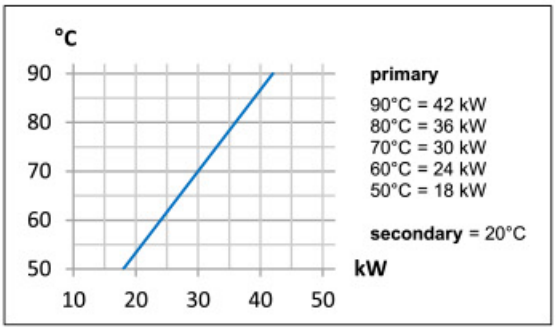
WATER/WATER HEAT EXCHANGER

Full Titanium Line

first class high temperature 42/84 kW at 90°C

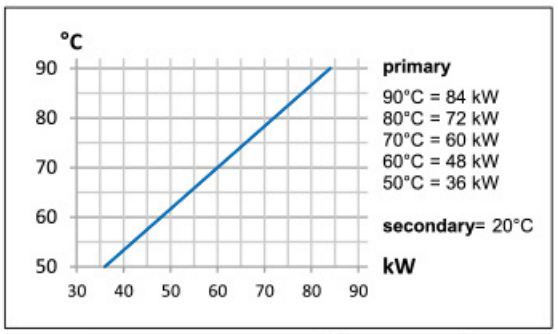
D-TWT 35



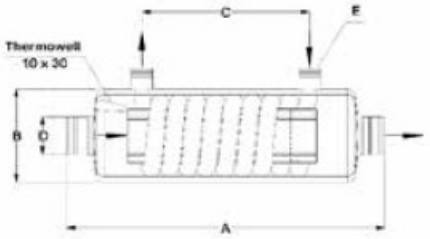


D-TWT 65





Model	Item No.	A	B	C	D	E
D-TWT 35	10 01 10	385 mm	D. 125 mm	205 mm	1 ½" male	¾"
D-TWT 65	10 01 11	680 mm	D. 125 mm	495 mm	1 ½" male	1"



Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-TWT 35	D-TWT 65
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	42 kW	84 kW
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	36.120 kcal/h	72.240 kcal/h
differenza temperatura	Temperaturdifferenz	temperature difference	70 °C = 0,6 kW/°C	70 °C = 1,2 kW/°C
superficie di scambio	Austauschfläche	exchange area	0,17 m²	0,35 m²
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	2,2 m³/h	3 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	10 m³/h	15 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	19 kPa	23 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	10 kPa	25 kPa
pressione mass. primaria	Max. Betriebsdruck primär	max. pressure primary	1 MPa	1 MPa
pressione mass. secondaria	Max. Betriebsdruck sekundär	max. pressure secondary	0,3 MPa	0,3 M Pa
materiale titanio	Werkstoff Titan RAL 9006	material titanium	ASTM / GR.1	ASTM / GR.1
peso	Gewicht	weight	2 kg	4 kg
imballaggio	Verpackung	packaging	0,0087 m³	0,0205 m³

Scambiatore di calore acqua/acqua, come di consueto elaborato, costruito e saldato a regola d'arte. **Un fuoriclasse con resistenza alla corrosione illimitata, anche nel caso di alta concentrazione di sale nell'acqua della piscina e di conseguenza resistente all'acqua di mare.** Questi scambiatori offrono un'efficienza energetica massima con perdita di pressione minimale. Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o

Wasser/Wasser Wärmetauscher, in gewohnt hochwertiger Verarbeitung und Bauweise, fachmännisch verschweißt. **Wärmetauscher der Extraklasse mit uneingeschränkter Korrosionsbeständigkeit, auch bei hoher Salzkonzentration im Poolwasser und somit meerwasserbeständig**. Diese Wärmetauscher bieten maximale Energieeffizienz bei minimalem Druckverlust. Wie alle Rohrschlangenwärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Water/water heat exchanger, processed with the usual premium workmanship and care, state of the art welding. **This premium heat exchanger has uncompromised resistance to corrosion, even at high salt levels in the pool water, and is therefore seawater proof.** These heat exchangers offer maximum energy efficiency at minimal pressure loss. Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated in the bathing water circuit either directly or through the bypass-system.

Technical changes reserved - 10/2026

			D-TWT 35			D-TWT 65		
acqua di piscina	**Schwimmbadwasser**	**pool water**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	42 kW	39,6 kW	37,2 kW	84 kW	79,2 kW	74,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	90/73°C	90/74°C	90/75°C	90/65,2°C	90/66,6°C	90/68°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/23,6°C	24/27,4°C	28/31,2°C	20/24,9°C	24/28,6°C	28/32,3°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	36 kW	33,6 kW	31,2 kW	72 kW	67,2 kW	62,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	80/65,5°C	80/66,5°C	80/67,5°C	80/58,8°C	80/60,2°C	80/61,6°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/23,1°C	24/26,9°C	28/30,7°C	20/24,2°C	24/27,9°C	28/31,6°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	30 kW	27,6 kW	25,2 kW	60 kW	55,2 kW	50,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	70/58°C	70/59°C	70/60°C	70/52,4°C	70/53,8°C	70/55,2°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/22,6°C	24/26,4°C	28/30,2°C	20/23,5°C	24/27,2°C	28/30,9°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	24 kW	21,6 kW	19,2 kW	48 kW	43,2 kW	38,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	60/50,4°C	60/51,4°C	60/52,4°C	60/46°C	60/47,4°C	60/48,8°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/22,1°C	24/25,9°C	28/29,7°C	20/22,8°C	24/26,5°C	28/30,2°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	18 kW	15,6 kW	13,2 kW	36 kW	31,2 kW	26,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/42,8°C	50/43,8°C	50/44,8°C	50/39,5°C	50/40,9°C	50/42,3°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/21,5°C	24/25,3°C	28/29,1°C	20/22,1°C	24/25,8°C	28/29,5°C

NOTES

Installation Instruction

Échangeur de chaleur eau/eau, traité avec la finition et le soin habituels de grande qualité, soudé par des spécialistes. **Échangeur de chaleur haut de gamme d'une résistance à la corrosion illimitée, même avec une concentration en sel élevée dans une eau de baignoire et donc résistant à l'eau de mer.** Ces échangeurs de chaleur offrent un rendement énergétique maximal et des pertes de pression minimales. Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

Intercambiador de calor agua/agua, con diseño y fabricación excelentes como es habitual, con soldadura profesional. **Intercambiador de calor de clase extraordinaria con resistencia a la corrosión ilimitada, incluso con altas concentraciones de sal en el agua de la piscina y, por lo tanto, resistente al agua del mar.** Estos intercambiadores de calor ofrecen la máxima eficiencia energética con la mínima pérdida de presión. Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito de agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.

Вода-вода теплообменник, изготавливается высочайшими профессионалами с использованием передовой сварки. **Этот передовой теплообменник с бескомпромиссным сопротивлением к коррозии выдерживает высокие уровни соли в воде в резервуаре и, следовательно, является стойким к воздействию морской воды.** Эти теплообменники обеспечивают максимальную энергоэффективность при минимальной потере давления. Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться непосредственно в водный контур бассейна или с использованием обводной системы.

Technical changes reserved - 10/2026

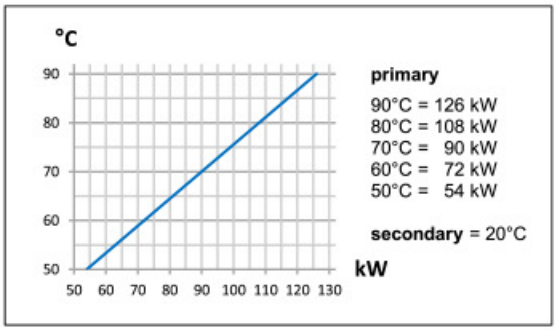
WATER/WATER HEAT EXCHANGER

Full Titanium Line

first class high temperature 126/154 kW at 90°C

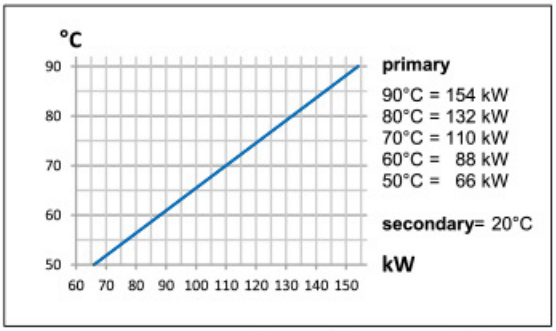
D-TWT 93

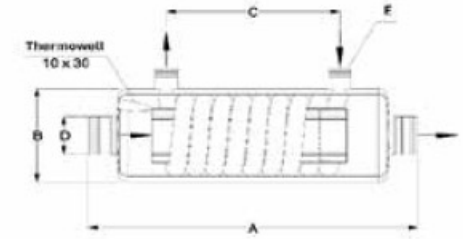




D-TWT 115







Model	Item No.	A	B	C	D	E
D-TWT 93	10 01 12	780 mm	D. 160 mm	590 mm	2" male	1"
D-TWT 115	10 01 18	1050 mm	D. 160 mm	820 mm	2" male	1"

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-TWT 93	D-TWT 115
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	126 kW	154 kW
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	108.360 kcal/h	132.440 kcal/h
differenza temperatura	Temperaturdifferenz	temperature difference	70 °C = 1,8 kW/°C	70 °C = 2,2 kW/°C
superficie di scambio	Austauschfläche	exchange area	0,56 m²	0,79 m²
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	4 m³/h	3,8 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	15 m³/h	15 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	44 kPa	56 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	22 kPa	25 kPa
pressione mass. primaria	Max. Betriebsdruck primär	max. pressure primary	1 MPa	1 MPa
pressione mass. secondaria	Max. Betriebsdruck sekundär	max. pressure secondary	0,3 MPa	0,3 MPa
materiale titanio	Werkstoff Titan RAL 9006	material titanium	ASTM / GR.1	ASTM / GR.1
peso	Gewicht	weight	6 kg	7,5 kg
imballaggio	Verpackung	packaging	0,0260 m³	0,0450 m³

Scambiatore di calore acqua/acqua, come di consueto elaborato, costruito e saldato a regola d'arte. **Un fuoriclasse con resistenza alla corrosione illimitata, anche nel caso di alta concentrazione di sale nell'acqua della piscina e di conseguenza resistente all'acqua di mare.** Questi scambiatori offrono un'efficienza energetica massima con perdita di pressione minimale. Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

Wasser/Wasser Wärmetauscher, in gewohnt hochwertiger Verarbeitung und Bauweise, fachmännisch verschweißt. **Wärmetauscher der Extraklasse mit uneingeschränkter Korrosionsbeständigkeit, auch bei hoher Salzkonzentration im Poolwasser und somit meerwasserbeständig.** Diese Wärmetauscher bieten maximale Energieeffizienz bei minimalem Druckverlust. Wie alle Rohrschlangen-Wärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Water/water heat exchanger, processed with the usual premium workmanship and care, state of the art welding. **This premium heat exchanger has uncompromised resistance to corrosion, even at high salt levels in the pool water, and is therefore seawater proof.** These heat exchangers offer maximum energy efficiency at minimal pressure loss. Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated in the bathing water circuit either directly or through the bypass-system.

Technical changes reserved - 10/2026

			D-TWT 93			D-TWT 115		
acqua di piscina	**Schwimmbadwasser**	**pool water**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	126 kW	118,8 kW	111,6 kW	154 kW	145,2 kW	136,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	90/62°C	90/63,7°C	90/65,3°C	90/54°C	90/56,1°C	90/58,2°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/27,3°C	24/30,9°C	28/34,5°C	20/28,9°C	24/32,4°C	28/35,9°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	108 kW	100,8 kW	93,6 kW	132 kW	123,2 kW	114,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	80/56,1°C	80/57,7°C	80/59,3°C	80/49,3°C	80/51,3°C	80/53,3°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/26,2°C	24/29,8°C	28/33,4°C	20/27,6°C	24/31,1°C	28/34,6°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	90 kW	82,8 kW	75,6 kW	110 kW	101,2 kW	92,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	70/50,2°C	70/51,8°C	70/53,4°C	70/44,5°C	70/46,5°C	70/48,5°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/25,2°C	24/28,8°C	28/32,4°C	20/26,3°C	24/29,8°C	28/33,3°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	72 kW	64,8 kW	57,6 kW	88 kW	79,2 kW	70,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	60/44,2°C	60/45,8°C	60/47,4°C	60/39,7°C	60/41,7°C	60/43,7°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/24,1°C	24/27,7°C	28/31,3°C	20/25,1°C	24/28,6°C	28/32,1°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	54 kW	46,8 kW	39,6 kW	66 kW	57,2 kW	48,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/38,2°C	50/39,8°C	50/41,4°C	50/34,8°C	50/36,8°C	50/38,8°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/23,1°C	24/26,7°C	28/30,3°C	20/23,8°C	24/27,3°C	28/30,8°C

NOTES

Installation Instruction

Échangeur de chaleur eau/eau, traité avec la finition et le soin habituels de grande qualité, soudé par des spécialistes. **Échangeur de chaleur haut de gamme d'une résistance à la corrosion illimitée, même avec une concentration en sel élevée dans une eau de baignoire et donc résistant à l'eau de mer.** Ces échangeurs de chaleur offrent un rendement énergétique maximal et des pertes de pression minimales. Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

Intercambiador de calor agua/agua, con diseño y fabricación excelentes como es habitual, con soldadura profesional. **Intercambiador de calor de clase extraordinaria con resistencia a la corrosión ilimitada, incluso con altas concentraciones de sal en el agua de la piscina y, por lo tanto, resistente al agua del mar.** Estos intercambiadores de calor ofrecen la máxima eficiencia energética con la mínima pérdida de presión. Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito de agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.

Вода-вода теплообменник, изготавливается высочайшими профессионалами с использованием передовой сварки. **Этот передовой теплообменник с бескомпромиссным сопротивлением к коррозии выдерживает высокие уровни соли в воде в резервуаре и, следовательно, является стойким к воздействию морской воды.** Эти теплообменники обеспечивают максимальную энергоэффективность при минимальной потере давления. Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться непосредственно в водный контур бассейна или с использованием обводной системы.

Technical changes reserved - 10/2026

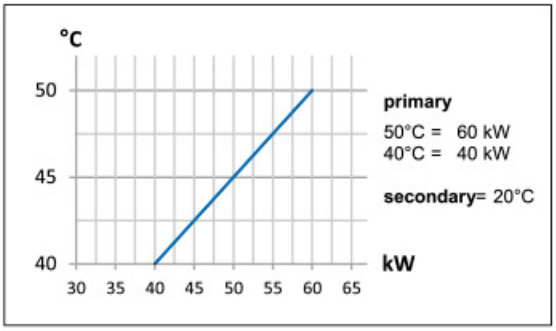
WATER/WATER HEAT EXCHANGER

Full Titanium Line

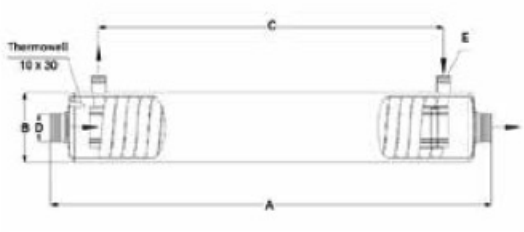
first class low temperature 60 kW at 50°C

D-NWT-Ti 45





Model	Item No.	A	B	C	D	E
D-NWT-Ti 45	10 01 17	1050 mm	D. 160 mm	820 mm	2" male	1"



Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-NWT-Ti 45
potenza termica	Wärmeleistung bei 50 °C	heat capacity	60 kW
potenza termica	Wärmeleistung bei 50 °C	heat capacity	51.600 kcal/h
differenza temperatura	Temperaturdifferenz	temperature difference	30 °C = 2 kW/°C
superficie di scambio	Austauschfläche	exchange area	0,79 m²
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	2,8 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	15 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	34 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	25 kPa
pressione mass. primaria	Max. Betriebsdruck primär	max. pressure primary	1 MPa
pressione mass. secondaria	Max. Betriebsdruck sekundär	max. pressure secondary	0,3 MPa
materiale titanio	Werkstoff Titan	material titanium	ASTM / GR.1
peso	Gewicht	weight	7,5 kg
imballaggio	Verpackung	packaging	0,0450 m³

Scambiatore di calore acqua/acqua, come di consueto elaborato, costruito e saldato a regola d'arte. **Un fuoriclasse con resistenza alla corrosione illimitata, anche nel caso di alta concentrazione di sale nell'acqua della piscina e di conseguenza resistente all'acqua di mare.** Questi scambiatori offrono un'efficienza energetica massima con perdita di pressione minimale. Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

Wasser/Wasser Wärmetauscher, in gewohnt hochwertiger Verarbeitung und Bauweise, fachmännisch verschweißt. **Wärmetauscher der Extraklasse mit uneingeschränkter Korrosionsbeständigkeit, auch bei hoher Salzkonzentration im Poolwasser und somit meerwasserbeständig.** Diese Wärmetauscher bieten maximale Energieeffizienz bei minimalem Druckverlust. Wie alle Rohrschlangenwärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Water/water heat exchanger, processed with the usual premium workmanship and care, state of the art welding. **This premium heat exchanger has uncompromised resistance to corrosion, even at high salt levels in the pool water, and is therefore seawater proof.** These heat exchangers offer maximum energy efficiency at minimal pressure loss. Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated in the bathing water circuit either directly or through the bypass-system.

Technical changes reserved - 10/2026

			D-NWT-Ti 45		
acqua di piscina	**Schwimmbadwasser**	**pool water**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	60 kW	52 kW	44 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/31,3°C	50/33,8°C	50/36,3°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/23,5°C	24/27°C	28/30,5°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	40 kW	32 kW	24 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	40/27,6°C	40/30°C	40/32,5°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/22,3°C	24/25,8°C	28/29,3°C

NOTES

Installation Instruction

Échangeur de chaleur eau/eau, traité avec la finition et le soin habituels de grande qualité, soudé par des spécialistes. **Échangeur de chaleur haut de gamme d'une résistance à la corrosion illimitée, même avec une concentration en sel élevée dans une eau de baignoire et donc résistant à l'eau de mer**. Ces échangeurs de chaleur offrent un rendement énergétique maximal et des pertes de pression minimales. Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

Intercambiador de calor agua/agua, con diseño y fabricación excelentes como es habitual, con soldadura profesional. **Intercambiador de calor de clase extraordinaria con resistencia a la corrosión ilimitada, incluso con altas concentraciones de sal en el agua de la piscina y, por lo tanto, resistente al agua del mar.** Estos intercambiadores de calor ofrecen la máxima eficiencia energética con la mínima pérdida de presión. Como todos losintercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito de agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.

Вода-вода теплообменник, изготавливается высочайшими профессионалами с использованием передовой сварки. **Этот передовой теплообменник с бескомпромиссным сопротивлением к коррозии выдерживает высокие уровни соли в воде в резервуаре и, следовательно, является стойким к воздействию морской воды**. Эти теплообменники обеспечивают максимальную энергоэффективность при минимальной потере давления. Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться непосредственно в водный контур бассейна или с использованием обводной системы.

Technical changes reserved - 10/2026

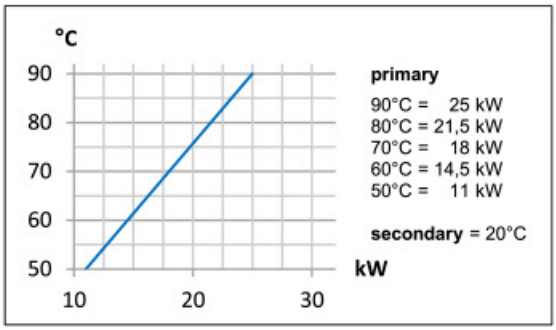
WATER/WATER HEAT EXCHANGER

Plastic Line

25/46kW at 90°C
stainless steel or titanium

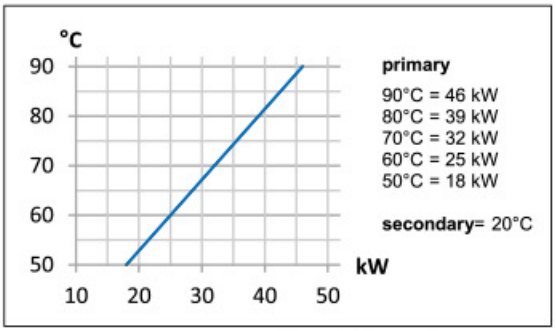
D-KWT 25



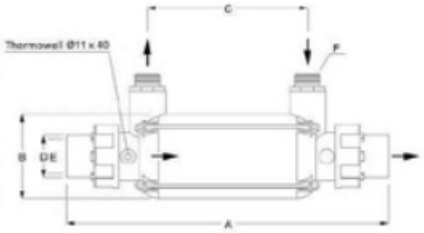


D-KWT 45





Model	Item No.	A	B	C	D	E	F
D-KWT-AISI 25	10 08 01	345 mm	D. 110 mm	135 mm	D. 63 –PN 10	50 mm	¾"
D-KWT-Ti 25	10 08 05	345 mm	D. 110 mm	135 mm	D. 63 –PN 10	50 mm	¾"
D-KWT-AISI 45	10 08 02	415 mm	D. 110 mm	205 mm	D. 63 –PN 10	50 mm	¾"
D-KWT-Ti 45	10 08 06	415 mm	D. 110 mm	205 mm	D. 63 –PN 10	50 mm	¾"



Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-KWT 25	D-KWT 45
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	25 kW	46 kW
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	21.500 kcal/h	39.560 kcal/h
differenza temperatura	Temperaturdifferenz	temperature difference	70 °C = 0,36 kW/°C	70 °C = 0,66 kW/°C
superficie di scambio	Austauschfläche	exchange area	0,09 m²	0,15 m²
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	2 m³/h	2 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	8 m³/h	10 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	10 kPa	15 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	11 kPar	15 kPa
pressione mass. primaria	Max. Betriebsdruck primär	max. pressure primary	0,6 MPa	0,6 MPa
pressione mass. secondaria	Max. Betriebsdruck sekundär	max. pressure secondary	0,2 MPa	0,2 MPa
materiale alloggiamento	Werkstoff Gehäuse	material shell	PA66/PP-30% FG	PA66/PP-30% FG
materiale bocchettone ad incollaggio	Werkstoff Klebeverschraubung	material gluing socket	ABS	ABS
materiale o-rings	Werkstoff O-Ringe	material O-rings	silicone	silicone
materiale tubo corrugato	Werkstoff Wellrohr	material corrugated tube	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium
peso	Gewicht	weight	1,8 kg	2,2 kg
imballaggio	Verpackung	packaging	0,0079 m³	0,095 m³

Scambiatore di calore acqua/acqua, con serpentina a tubo corrugato e scambio in controcorrente. **Il tubo corrugato in acciaio inossidabile ovvero in titanio al contrario del tubo liscio offre un'efficienza energetica elevata con basso consumo di materiale.** L'alloggiamento in plastica resistente alla pressione garantisce un'assenza di corrosione. La sigillatura dei singoli componenti viene eseguita con guarnizioni in silicone che assicurano una lunga durata dell'intero scambiatore. **La versione in titanio è particolarmente attraente, sia come rapporto qualità/prezzo, sia come resa.** Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

Wasser/Wasser Wärmetauscher, konzipiert als Wellrohr-Schlangenwärmetauscher im Gegenstromprinzip. **Das Edelstahl- bzw. Titanwellrohr bietet im Gegensatz zum Glattrohr sehr hohe Energieeffizienz bei minimalem Materialaufwand.** Das druckbeständige Kunststoffgehäuse gewährleistet Korrosionsfreiheit. Die Abdichtung der einzelnen Bauelemente erfolgt mit Silikon-Dichtungen, welche eine lange Lebensdauer des gesamten Wärmetauschers garantieren. **Die Titanversion ist besonders attraktiv, sei es im Preis-Leistungsverhältnis, als in der Qualität.** Wie alle Rohrschlangenwärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Water/water heat exchanger with corrugated coiled tubing in cross flow - **unlike the smooth coiled tubing, the stainless steel, or respectively, the titanium-corrugated coiled tubing, offers high energy efficiency at low cost for material.** The plastic shell can endure high pressure and is corrosion resistant. The individual components are sealed with silicon gaskets and ensure longevity of the whole heat exchanger. **The cost-effectiveness and quality make the titanium version especially attractive.** Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated in the bathing water circuit either directly or through the bypass-system.

Technical changes reserved - 10/2026

			D-KWT 25			D-KWT 45		
acqua di piscina	**Schwimmbadwasser**	**pool water**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	25 kW	23,5 kW	22,1 kW	46 kW	43,4 kW	40,7 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	90/79°C	90/79,6°C	90/80,2°C	90/69,6°C	90/70,8°C	90/72°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/22,7°C	24/26,5°C	28/30,4°C	20/24°C	24/27,8°C	28/31,5°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	21,5 kW	20 kW	18,6 kW	39 kW	36,4 kW	33,7 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	80/70,5°C	80/71,2°C	80/71,8°C	80/62,8°C	80/64°C	80/65,1°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/22,3°C	24/26,2°C	28/30°C	20/23,4°C	24/27,1°C	28/30,9°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	18 kW	16,5 kW	15,1 kW	32 kW	29,4 kW	26,7 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	70/62°C	70/62,8°C	70/63,4°C	70/55,9°C	70/57°C	70/58,3°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/21,9°C	24/25,8°C	28/29,6°C	20/22,8°C	24/26,5°C	28/30,3°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	14,5 kW	13 kW	11,6 kW	25 kW	22,4 kW	19,7 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	60/53,6°C	60/54,3°C	60/54,9°C	60/49°C	60/50,2°C	60/51,4°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/21,6°C	24/25,4°C	28/29,2°C	20/22,1°C	24/25,9°C	28/29,7°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	11 kW	9,5 kW	8,1 kW	18 kW	15,4 kW	12,7 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/45,2°C	50/45,9°C	50/46,5°C	50/42,1°C	50/43,3°C	50/44,5°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/21,2°C	24/25°C	28/28,9°C	20/21,5°C	24/25,3°C	28/29,1°C

NOTES

Installation Instruction

Échangeur de chaleur eau/eau, conçu comme un échangeur de chaleur à serpentins tubulaires ondulés selon le principe du contre-courant**. Le tube ondulé en acier inoxydable ou en titane offre, contrairement au le tube lisse, un très grand rendement énergétique pour une faible dépense de matériel.** Le boîtier synthétique résistant à la pression garantit une absence de corrosion. L'étanchéité de chaque composant se fait à l'aide de joints de silicone garantissant une longue durée de vie pour la totalité de l'échangeur de chaleur. **La version en titane est particulièrement intéressante, que ce soit en termes de rapport prix-puissance ou en termes de qualité.** Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

Intercambiador de calor agua/agua con serpentín de tubo corrugado y funcionamiento según el principio de contracorriente. **El tubo corrugado de acero inoxidable o titanio, a diferencia del tubo liso, ofrece una eficiencia energética muy alta con un coste mínimo de material.** El cuerpo de plástico resistente a la presión garantiza la resistencia de corrosión. Los componentes individuales están sellados con juntas de silicona, lo que garantiza una larga vida útil de todo el intercambiador de calor. **La versión de titanio es especialmente atractiva, tanto por su relación calidad/precio como por su rendición.** Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito de agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.

Вода-вода теплообменник со змеевиком в нижней части - **в отличии от гладких змеевидных труб, гофрированные трубы из нержавеющей стали или, соответственно, титана грантируют большую энергоэффективность при меньших расходах на материал.** Пластиковый кожух может выдерживать высокое давление и быть коррозиестойким. Отдельные компоненты загерметизированы силиконовыми прокладками и выдерживают весь срок службы всего теплообменника. **Рентабельность и качество делают титановое исполнение чрезвычайно привлекательным.** Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться в контур бассейновой воды непосредственно или с использованием обводной системы.

Technical changes reserved - 10/2026

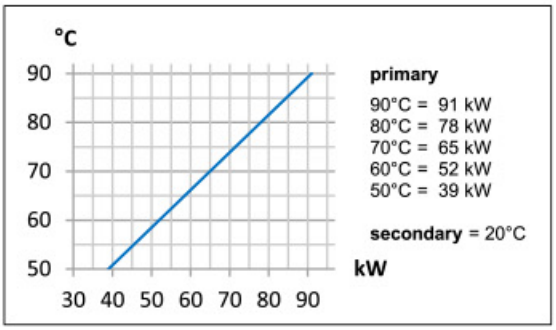
WATER/WATER HEAT EXCHANGER

Plastic Line

91/126 kW at 90°C
stainless steel or titanium

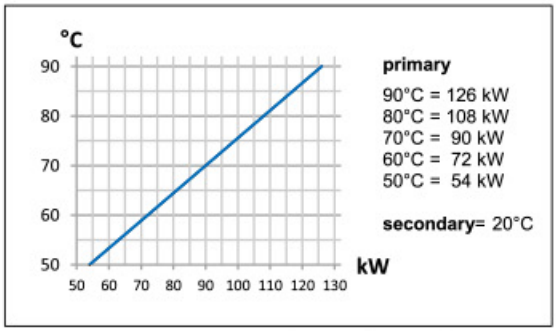
D-KWT 85



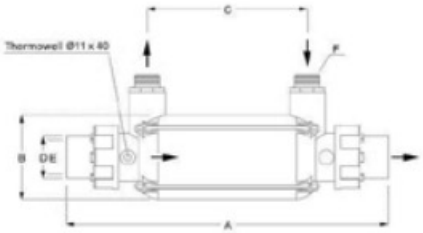


D-KWT 105





Model	Item No.	A	B	C	D	E	F
D-KWT-AISI 85	10 08 03	705 mm	D. 110 mm	495 mm	D. 63 –PN 10	50 mm	1“
D-KWT-Ti 85	10 08 07	705 mm	D. 110 mm	495 mm	D. 63 –PN 10	50 mm	1“
D-KWT- AISI 105	10 08 04	1015 mm	D. 110 mm	805 mm	D. 63 –PN 10	50 mm	1“
D-KWT-Ti 105	10 08 08	1015 mm	D. 110 mm	805 mm	D. 63 –PN 10	50 mm	1“



Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-KWT 85	D-KWT 105
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	91 kW	126 kW
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	78.260 kcal/h	108.360 kcal/h
differenza temperatura	Temperaturdifferenz	temperature difference	70 °C = 1,3 kW/°C	70 °C = 1,8 kW/°C
superficie di scambio	Austauschfläche	exchange area	0,33 m²	0,54 m²
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	2 m³/h	2 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	12 m³/h	15 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	28 kPa	36 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	22 kPa	30 kPa
pressione mass. primaria	Max. Betriebsdruck primär	max. pressure primary	0,6 MPa	0,6 MPa
pressione mass. secondaria	Max. Betriebsdruck sekundär	max. pressure secondary	0,2 MPa	0,2 MPa
materiale alloggiamento	Werkstoff Gehäuse	material shell	PA66/PP-30% FG	PA66/PP-30% FG
materiale bocchettone ad incollaggio	Werkstoff Klebeverschraubung	material gluing socket	ABS	ABS
materiale o-rings	Werkstoff O-Ringe	material O-rings	silicone	silicone
materiale tubo corrugato	Werkstoff Wellrohr	Material corrugated tube	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium
peso	Gewicht	weight	3,6 kg	5,3 kg
imballaggio	Verpackung	packaging	0,0162 m³	0,0233 m³

Scambiatore di calore acqua/acqua, con serpentina a tubo corrugato e scambio in controcorrente. **Il tubo corrugato in acciaio inossidabile ovvero in titanio al contrario del tubo liscio offre un'efficienza energetica elevata con basso consumo di materiale.** L'alloggiamento in plastica resistente alla pressione garantisce un'assenza di corrosione. La sigillatura dei singoli componenti viene eseguita con guarnizioni in silicone che assicurano una lunga durata dell'intero scambiatore. **La versione in titanio è particolarmente attraente, sia come rapporto qualità/prezzo, sia come resa.** Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

Wasser/Wasser Wärmetauscher, konzipiert als Wellrohr-Schlangenwärmetauscher im Gegenstromprinzip. **Das Edelstahl- bzw. Titanwellrohr bietet im Gegensatz zum Glattrohr sehr hohe Energieeffizienz bei minimalem Materialaufwand. Das druckbeständige Kunststoffgehäuse gewährleistet Korrosionsfreiheit. Die Abdichtung der einzelnen Bauelemente erfolgt mit Silikon-Dichtungen, welche eine lange Lebensdauer des gesamten Wärmetauschers garantieren. Die Titanversion ist besonders attraktiv, sei es im Preis-Leistungsverhältnis, als in der Qualität.** Wie alle Rohrschlangenwärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Water/water heat exchanger with corrugated coiled tubing in cross flow - **unlike the smooth coiled tubing, the stainless steel, or respectively, the titanium-corrugated coiled tubing, offers high energy efficiency at low cost for material.** The plastic shell can endure high pressure and is corrosion resistant. The individual components are sealed with silicon gaskets and ensure longevity of the whole heat exchanger. **The cost-effectiveness and quality make the titanium version especially attractive.** Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated in the bathing water circuit either directly or through the bypass-system.

Technical changes reserved - 10/2026

			D-KWT 85			D-KWT 105		
acqua di piscina	**Schwimmbadwasser**	**pool water**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	91 kW	85,8 kW	80,6 kW	126 kW	118,8 kW	111,6 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	90/49,6°C	90/52°C	90/54,2°C	90/34°C	90/37,3°C	90/40,5°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/26,5°C	24/30,2°C	28/33,8°C	20/27,2°C	24/30,8°C	28/34,4°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	78 kW	72,8 kW	67,6 kW	108 kW	100,8 kW	93,6 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	80/45,5°C	80/47,8°C	80/50,1°C	80/32,3°C	80/35,5°C	80/38,7°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/25,6°C	24/29,2°C	28/32,9°C	20/26,2°C	24/29,8°C	28/33,4°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	65 kW	59,8 kW	54,6 kW	90 kW	82,8 kW	75,6 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	70/41,4°C	70/43,7°C	70/46°C	70/30,4°C	70/33,6°C	70/36,7°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/24,7°C	24/28,3°C	28/31,9°C	20/25,2°C	24/28,8°C	28/32,4°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	52 kW	46,8 kW	41,6 kW	72 kW	64,8 kW	57,6 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	60/37,2°C	60/39,5°C	60/41,8°C	60/28,4°C	60/31,6°C	60/34,8°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/23,7°C	24/27,4°C	28/31°C	20/24,1°C	24/27,7°C	28/31,3°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	39 kW	33,8 kW	28,6 kW	54 kW	46,8 kW	39,6 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/33°C	50/35,2°C	50/37,5°C	50/26,4°C	50/29,6°C	50/32,7°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/22,8°C	24/26,4°C	28/30,1°C	20/23,1°C	24/26,7°C	28/30,3°C

NOTES

Installation Instruction

Échangeur de chaleur eau/eau, conçu comme un échangeur de chaleur à serpentins tubulaires ondulés selon le principe du contre-courant. **Le tube ondulé en acier inoxydable ou en titane offre, contrairement au le tube lisse, un très grand rendement énergétique pour une faible dépense de matériel.** Le boîtier synthétique résistant à la pression garantit une absence de corrosion. L'étanchéité de chaque composant se fait à l'aide de joints de silicone garantissant une longue durée de vie pour la totalité de l'échangeur de chaleur. **La version en titane est particulièrement intéressante, que ce soit en termes de rapport prix-puissance ou en termes de qualité.** Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

Intercambiador de calor agua/agua con serpentín de tubo corrugado y funcionamiento según el principio de contracorriente. **El tubo corrugado de acero inoxidable o titanio, a diferencia del tubo liso, ofrece una eficiencia energética muy alta con un coste mínimo de material.** El cuerpo de plástico resistente a la presión garantiza la resistencia de corrosión. Los componentes individuales están sellados con juntas de silicona, lo que garantiza una larga vida útil de todo el intercambiador de calor. **La versión de titanio es especialmente atractiva, tanto por su relación calidad/precio como por su rendición.** Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito de agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.

Вода-вода теплообменник со змеевиком в нижней части - **в отличии от гладких змеевидных труб, гофрированные трубы из нержавеющей стали или, соответственно, титана грантируют большую энергоэффективность при меньших расходах на материал.** Пластиковый кожух может выдерживать высокое давление и быть коррозиестойким. Отдельные компоненты загерметизированы силиконовыми прокладками и выдерживают весь срок службы всего теплообменника. **Рентабельность и качество делают титановое исполнение чрезвычайно привлекательным.** Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться в контур бассейновой воды непосредственно или с использованием обводной системы.

Technical changes reserved - 10/2026

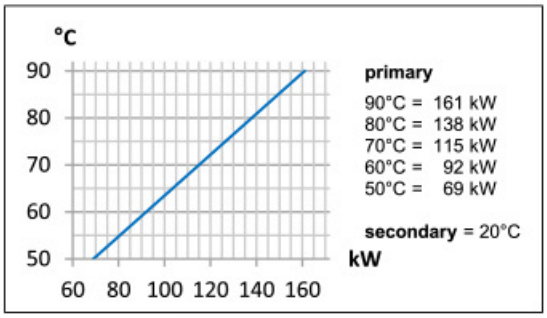
WATER/WATER HEAT EXCHANGER

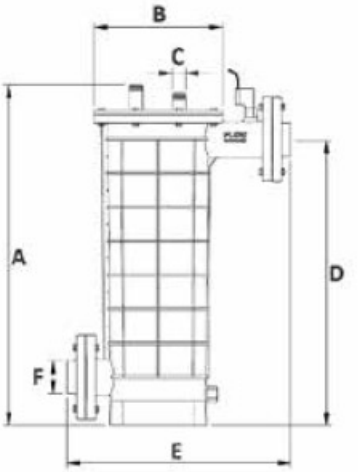
Plastic Line

high temperature 161 kW stainless steel

X-KWT AISI 161







Model	Item No.	A	B	C	D	E	F
X-KWT-AISI 161	10 08 10	700 mm	250 mm	1¼"	560 mm	450 mm	PVC D.63

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	X-KWT 161
potenza termica a 90°C	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity at 90°C	161 kW
potenza termica a 90°C	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity at 90°C	138.460 kcal/h
differenza temperatura	Temperaturdifferenz	temperature difference	70 °C = 2,3 kW/°C
superficie di scambio	Austauschfläche	exchange area	1,11 m²
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	3,2 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	20 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	48 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	22 kPa
pressione mass. primario	Max. Betriebsdruck primär	max. pressure primary	0,6 MPa
pressione mass. secondario	Max. Betriebsdruck sekundär	max. pressure secondary	0,3 MPa
materiale alloggiamento	Werkstoff Gehäuse	material shell	PA66 30% FG - FR
materiale tubo corrugato	Werkstoff Wellrohr	material corrugated tube	AISI 316
peso	Gewicht	weight	10 kg
imballaggio	Verpackung	packaging	0,125 m³

Scambiatore di calore acqua/acqua con tubo corrugato 1". A differenza del tubo liscio il tubo corrugato offre un'efficienza energetica molto alta, che si avvicina molto a quella degli scambiatori a piastre. Essendo gli attacchi entrata/uscita del circuito secondario verticalmente spostati, si aumenta la permanenza e la turbolenza dell'acqua, che equivale ad un assorbimento di calore più elevato. In più impedisce in gran parte i depositi. L'alloggiamento in plastica resistente alla pressione garantisce un'assenza di corrosione. Allacciamenti secondari con flange PVC D.165x63. All'entrata secondaria dello scambiatore è possibile applicare una sonda per la temperatura. Dotati di serie con flussostato. Il montaggio previsto è verticale con la possibilità di svuotamento. Efficienza energetica massima con perdite di pressione minime. Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

Wasser/Wasser Wärmetauscher mit Wellrohr 1". Das Edelstahlwellrohr bietet im Gegensatz zum Glattrohr eine sehr hohe Energieeffizienz, welche jener eines Plattenwärmetauschers sehr nahekommt. Der vertikal versetzte Ein- und Ausgang für den Sekundärkreislauf erhöht die Verweildauer und die Verwirbelung des Wassers, wodurch eine intensivere Wärmeaufnahme erzielt wird. Außerdem werden Ablagerungen weitgehend vermieden. Das Kunststoffgehäuse ist druckbeständig und gewährleistet Korrosionsfreiheit. Anschlüsse sekundärseitig mit PVC-Flanschen D.165x63. Am Sekundäreingang des Gehäuses besteht die Möglichkeit der Befestigung einer Temperatursonde. Serienmäßig mit Strömungswächter ausgestattet. Es ist eine stehende Bodenmontage vorgesehen mit der Möglichkeit zur Entleerung. Maximale Energieeffizienz bei minimalem Druckverlust. Wie alle Rohrschlangenwärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Water/Water heat exchanger with 1"corrugated tubing. The stainless-steel corrugated coiled tubing offers, unlike the smooth tubing, very high energy efficiency which is close to that of a plate heat exchanger. Thanks to the vertically offset in- and out connections of the secondary circuit, the dwell time and the turbulence of the water get increased causing a more intensive heat intake. Also, much less residue will accumulate. The plastic shell is pressure resistant and is not subject to corrosion. Connections on the secondary side are flanges in PVC D.165x63. It is possible to attach a temperature sensor at the entrance of the secondary flow. Equipped with the standard flow switch, with floor mounting to install the device vertically and the possibility to drain. This device offers maximum energy efficiency with minimum pressure loss. Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated in the bathing water circuit either directly or through the bypass-system.

Technical changes reserved - 10/2026

			X-KWT AISI 161		
acqua di piscina	**Schwimmbadwasser**	**pool water**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	161 kW	151,8 kW	142,6 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	90/45,4°C	90/48°C	90/50,5°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/26,95°C	24/30,6°C	28/34,2°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	138 kW	128,8 kW	119,6 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	80/41,9°C	80/44,44°C	80/47°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/25,95°C	24/29,6°C	28/33,2°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	115 kW	105,8 kW	96,6 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	70/38,4°C	70/40,9°C	70/43,43°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/25°C	24/28,6°C	28/32,2°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	92 kW	82,8 kW	73,6 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	60/34,8°C	60/37,3°C	60/39,84°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/24°C	24/27,6°C	28/31,2°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	69 kW	59,8 kW	50,6 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/31,2°C	50/33,7°C	50/36,2°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/23°C	24/26,6°C	28/30,2°C

NOTES

Installation Instruction

Echangeur de chaleur eau/eau avec un tube ondulé 1". Contrairement au tube lisse, le tube ondulé offre une efficacité énergétique très élevée, très proche de celle d'un échangeur de chaleur à plaques. Grâce aux connexions d'entrée et de sortie du circuit secondaire décalées verticalement, le temps de séjour et la turbulence de l'eau sont augmentés, ce qui entraîne un apport de chaleur plus intense. En plus, les dépôts sont largement évités. Le boîtier en plastique résistant à la pression garantit l'absence de corrosion. Les raccordements secondaires sont avec brides en PVC D.165x63. Il est possible de fixer une sonde de température à l'entrée du débit secondaire. Équipé standard d'un « flow switch ». L'installation est verticale avec possibilité de drainage. Ce dispositif offre une efficacité énergétique maximale avec une perte de pression minimale. Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, ils doivent être intégrés dans le circuit d'eau du bain directement ou dans un système « bypass ».

Intercambiador de calor agua/agua con tubo corrugado de 1". A diferencia del tubo liso, el tubo corrugado ofrece una eficiencia energética muy alta, muy cercana a la de un intercambiador de calor de placas. Gracias a las conexiones de entrada y salida del circuito secundario desplazadas verticalmente, el tiempo de permanencia y la turbulencia del agua aumentan, provocando una entrada de calor más intensa. Además, se acumulan muchos menos residuos. El cuerpo de plástico es resistente a la presión y no está sujeta a la corrosión. Las conexiones en el lado secundario son bridas de PVC D.165x63. Es posible montar una sonda de temperatura en la entrada del flujo secundario. Equipado con interruptor de flujo de serie. La instalación es vertical con posibilidad de drenaje. Este dispositivo ofrece la máxima eficiencia energética con la mínima pérdida de presión. Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito del agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.

Теплообменник типа вода/вода с 1-дюймовым змеевиком; В отличие от гладких труб, змеевик из нержавеющей стали обеспечивает очень высокую энергоэффективность, близкую к эффективности пластинчатого теплообменника. Благодаря смещенным по вертикали входным и выходным соединениям вторичного контура увеличивается время контакта теплоносителя и турбулентность воды, что приводит к более интенсивной отдачи тепла теплоносителем. Кроме того, будет накапливаться гораздо меньше осадка. Пластиковый корпус устойчив к давлению и не подвержен коррозии. Соединения на вторичном контуре - фланцы из ПВХ D.165x63. На входе во вторичный контур можно установить датчик температуры. Теплообменник оснащен стандартным реле потока, с напольным креплением для вертикальной установки устройства и возможностью слива. Это устройство обеспечивает максимальную энергоэффективность при минимальной потере давления. Как и прочие теплообменники с гибкими трубами, этот также должен быть интегрирован в контур воды для купания либо напрямую, либо через байпасную систему.

Technical changes reserved - 10/2026

WATER/WATER HEAT EXCHANGER

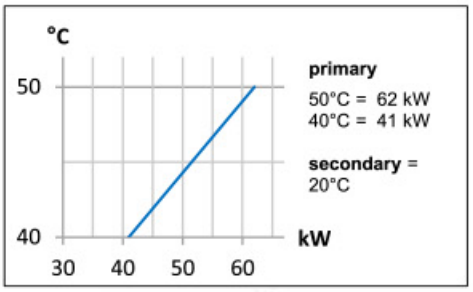
Plastic Line

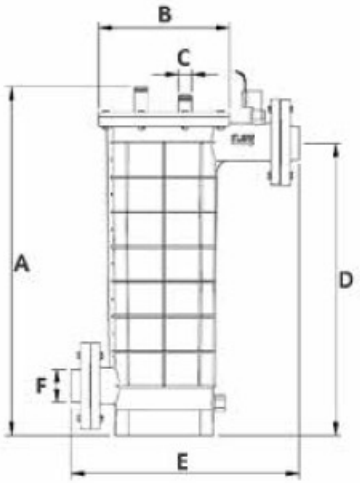
low temperature 62 kW stainless steel

NEW

X-KWT AISI 62







Model	Item No.	A	B	C	D	E	F
X-KWT-AISI 62	10 08 11	700 mm	250 mm	1¼"	560 mm	450 mm	PVC D.63

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	X-KWT 62
potenza termica a 50°C	Wärmeleistung bei 50 °C	heat capacity at 50°C	62 kW
potenza termica a 50°C	Wärmeleistung bei 50 °C	heat capacity at 50°C	53.320 kcal/h
differenza temperatura	Temperaturdifferenz	temperature difference	30 °C = 2,06 kW/°C
superficie di scambio	Austauschfläche	exchange area	1,11 m²
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	2,8 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	12 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	38 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	16 kPa
pressione mass. primario	Max. Betriebsdruck primär	max. pressure primary	0,6 MPa
pressione mass. secondario	Max. Betriebsdruck sekundär	max. pressure secondary	0,3 MPa
materiale alloggiamento	Werkstoff Gehäuse	material shell	PA66 30% FG - FR
materiale tubo corrugato	Werkstoff Wellrohr	material corrugated tube	AISI 316
peso	Gewicht	weight	10 kg
imballaggio	Verpackung	packaging	0,125 m³

Scambiatore di calore acqua/acqua con tubo corrugato 1". La costruzione specifica di questo prodotto fa che è particolarmente adatto per sistemi a bassa temperatura. Tramite l'avvolgimento doppio del tubo corrugato in acciaio inox di per sé già molto efficace si forma un'area di scambio importante, che si avvicina molto all'efficienza energetica degli scambiatori a piastre. Essendo gli attacchi entrata/uscita del circuito secondario verticalmente spostati, si aumenta la permanenza e la turbolenza dell'acqua, che equivale ad un assorbimento di calore più elevato. In più impedisce in gran parte i depositi. L'alloggiamento in plastica resistente alla pressione garantisce un'assenza di corrosione. La sigillatura dei singoli componenti viene eseguita con guarnizioni EPDM resistenti al calore e viti in acciaio Inox. Allacciamenti secondari con flange PVC D.165x63. All'entrata secondaria dello scambiatore è possibile applicare una sonda per la temperatura. Dotati di serie con flussostato. Il montaggio previsto è verticale con la possibilità di svuotamento. Efficienza energetica massima con perdite di pressione minime. Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

Wasser/Wasser Wärmetauscher mit Wellrohr 1". Die spezielle Konstruktion macht, dass er besonders für Niedertemperatur-Systeme geeignet ist. Das hocheffiziente Edelstahlwellrohr bietet durch die Doppelwicklung eine besonders hohe Austauschfläche und kommt der Energieeffizienz von Plattenwärmetauschern sehr nahe. Der vertikal versetzte Ein- und Ausgang für den Sekundärkreislauf erhöht die Verweildauer und die Verwirbelung des Wassers, wodurch eine intensivere Wärmeaufnahme erzielt wird. Außerdem werden Ablagerungen weitgehend vermieden. Das Kunststoffgehäuse ist druckbeständig und gewährleistet Korrosionsfreiheit. Anschlüsse sekundärseitig mit PVC-Flanschen D.165x63. Am Sekundäreingang des Gehäuses besteht die Möglichkeit der Befestigung einer Temperatursonde. Serienmäßig mit Strömungswächter ausgestattet. Es ist eine stehende Bodenmontage vorgesehen mit der Möglichkeit zur Entleerung. Maximale Energieeffizienz bei minimalem Druckverlust. Wie alle Rohrschlangenwärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Water/Water heat exchanger with 1"corrugated tubing. The unique design makes it especially suitable for low temperature systems. The highly efficient stainless steel corrugated coiled tube is double-winded, providing a high-exchange surface. The energy efficiency of this device is close to that of a plate heat exchanger. Thanks to the vertically offset in-and out connections of the secondary circuit, the dwell time and the turbulence of the water get increased causing a more intensive heat intake. Also, much less residue will accumulate.
The plastic shell is pressure resistant and is not subject to corrosion. Connections on the secondary side are flanges in PVC D.165x63. It is possible to attach a temperature probe at the entrance of the secondary flow. Equipped with the standard flow switch, with floor mounting to install the device vertically and the possibility to drain. This device offers maximum energy efficiency with minimum pressure loss. Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated in the bathing water circuit either directly or through the bypass-system.

Technical changes reserved - 10/2026

			X-KWT AISI 62		
acqua di piscina	**Schwimmbadwasser**	**pool water**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	62 kW	53,8 kW	45,5 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/30,66°C	50/33,2°C	50/35,8°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/24,46°C	24/27,9°C	28/31,3°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	41 kW	32,8 kW	24,5 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	40/27,26°C	40/29,8°C	40/32,4°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/22,95°C	24/26,36°C	28/29,76°C

NOTES

Installation Instruction

Echangeur de chaleur eau/eau avec un tube ondulé 1". Sa conception unique le rend particulièrement adapté aux systèmes à basse température. La serpentine tubulaire ondulé en acier inoxydable très efficace, est à double enroulement, offrant une surface d'échange élevée. L'efficacité énergétique de ce dispositif est très proche de celle d'un échangeur de chaleur à plaques. Grâce aux connexions d'entrée et de sortie du circuit secondaire décalées verticalement, le temps de séjour et la turbulence de l'eau sont augmentés, ce qui entraîne un apport de chaleur plus intense. En plus, les dépôts sont largement évités. Le boîtier en plastique résistant à la pression garantit l'absence de corrosion. Les raccordements secondaires sont avec brides en PVC D.165x63. Il est possible de fixer une sonde de température à l'entrée du débit secondaire. Équipé standard d'un « flow switch ». L'installation est verticale avec possibilité de drainage. Ce dispositif offre une efficacité énergétique maximale avec une perte de pression minimale. Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, ils doivent être intégrés dans le circuit d'eau du bain directement ou dans un système « bypass ».

Intercambiador de calor agua/agua con tubo corrugado de 1". La construcción específica de este producto lo hace especialmente adecuado para sistemas de baja temperatura. Mediante el doble enrollamiento del tubo de acero inoxidable corrugado, se forma una importante zona de intercambio, muy cercana a la eficiencia energética de un intercambiador de placas. Gracias a las conexiones de entrada y salida del circuito secundario desplazadas verticalmente, el tiempo de permanencia y la turbulencia del agua aumentan, provocando una entrada de calor más intensa. Además, se acumulan muchos menos residuos. El cuerpo de plástico es resistente a la presión y no está sujeta a la corrosión. Las conexiones en el lado secundario son bridas de PVC D.165x63. Es posible montar una sonda de temperatura en la entrada del flujo secundario. Equipado con interruptor de flujo de serie. La instalación es vertical con posibilidad de drenaje. Este dispositivo ofrece la máxima eficiencia energética con la mínima pérdida de presión. Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito del agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.

Теплообменник типа вода/вода с 1-дюймовым змеевиком; Уникальная конструкция делает его наиболее подходящим для низкотемпературных систем. Высокоэффективная спиральная труба из нержавеющей стали имеет двойную обмотку, обеспечивающую более высокую обменную поверхность. Энергоэффективность этого устройства близка к эффективности пластинчатого теплообменника. Благодаря смещенным по вертикали входным и выходным соединениям вторичного контура увеличивается время контакта теплоносителя и турбулентность воды, что приводит к более интенсивной отдачи тепла теплоносителем. Кроме того, будет накапливаться гораздо меньше осадка. Пластиковый корпус устойчив к давлению и не подвержен коррозии. Соединения на вторичном контуре - фланцы из ПВХ D.165x63. На входе во вторичный контур можно установить датчик температуры. Теплообменник оснащен стандартным реле протока, с напольным креплением для вертикальной установки устройства и возможностью слива. Это устройство обеспечивает максимальную энергоэффективность при минимальной потере давления. Как и прочие теплообменники с гибкими трубами, этот также должен быть интегрирован в контур воды для купания либо напрямую, либо через байпасную систему.

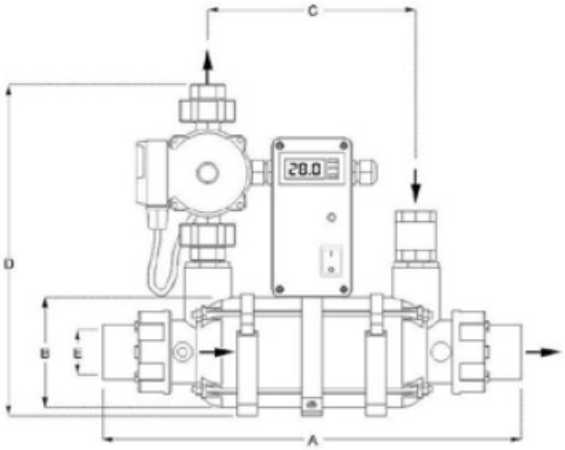
Technical changes reserved - 10/2026

WATER/WATER HEAT EXCHANGER

Plastic Compact Line

plastic-stainless steel or titanium 46 / 84 kW
the intelligent automatic pool heater





Model	Item No.	A	B	C	D	E
D-KWT 45 kW -AISI Compact	10 11 01	415 mm	D. 110 mm	205mm	345 mm	50 mm
D-KWT 85 kW -AISI Compact	10 11 02	705 mm	D. 110 mm	495 mm	345 mm	50 mm
D-KWT 45 kW -Ti Compact	10 11 03	415 mm	D. 110 mm	205 mm	345 mm	50 mm
D-KWT 85 kW -Ti Compact	10 11 04	705 mm	D. 110 mm	495mm	345 mm	50 mm

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-KWT 45 AISI/Ti Compact	D-KWT 85 AISI/Ti Compact
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	46 kW	84 kW
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	39.560 kcal/h	72.240 kcal/h
differenza temperatura	Temperaturdifferenz	temperature difference	70 °C = 0,66 kW/°C	70 °C = 1,2 kW/°C
superficie di scambio	Austauschfläche	exchange area	0,15 m²	0,33 m²
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	2 m³/h	1,8 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	10 m³/h	12 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	15 kPa	25 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	15 kPa	22 kPa
pressione mass. primaria	Max. Betriebsdruck primär	max. pressure primary	0,6 MPa	0,6 MPa
pressione mass. secondaria	Max. Betriebsdruck sekundär	max. pressure secondary	0,2 MPa	0,2 MPa
materiale alloggiamento	Werkstoff Gehäuse	material shell	PA66/PP-30% FG	PA66/PP-30% FG
materiale tubo corrugato	Werkstoff Wellrohr	material corrugated tube	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium
tensione	Spannung	voltage	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz
consumo pompa	Stromaufnahme Pumpe	power consumption of pump	0,34 A	0,34 A
IP – Code - contattore	Schutzart Steuerung	IP – Code - controller	IP 54	IP 54



Informazioni di sicurezza
Lo scambiatore di calore elettrico deve essere assolutamente interbloccato tramite la pompa filtro!
Vedere le istruzioni di installazione!

Sicherheitsinformationen
Der Kompaktwärmetauscher muss unbedingt über die Filterpumpe verriegelt werden!
Siehe Installationsanweisung!

Safety Information
The Compact Heat Exchanger must be connected to the filter pump!
See installation instruction!

Lo scambiatore di calore della serie D-KWT 45 e 85 inox/Ti Compact è, grazie alle più moderne tecnologie, uno scambiatore ad alta prestazione, provvisto di tubo corrugato in acciaio o titanio, raggiungendo così un'efficienza elevata e migliorando decisamente il rendimento di tutto l'impianto. È completamente cablato ed equipaggiato con pompa di circolazione (a tre velocità per il circuito primario), valvola di ritegno, interruttore di alimentazione, spia di controllo verde e regolatore di temperatura digitale elettronico (regolabile da 0-42 °C, con display per l'indicazione della temperatura reale, temperatura dell'acqua piscina regolabile e differenza temperatura, che di fabbrica è impostata a 0,5 °C). Il volume di consegna contiene anche due fascette di plastica per il montaggio a parete o a terra. L'utilizzo di questo scambiatore è vasto: per il riscaldamento di piscine, vasche idromassaggio, acquari e impianti simili, ed è facilmente inseribile nel circuito d'acqua tramite un bocchettone in plastica a incollaggio D.50. Per una lunga durata osservare le modalità di montaggio e le indicazioni per la sicurezza.

Der Wasserwärmetauscher der Serie D-KWT 45 und 85 AISI/Ti Compact ist, dank modernster Technik, ein Hochleistungswärmetauscher, ausgestattet mit Edelstahl- oder Titanwellrohr, wodurch eine erhöhte Effizienz erreicht und der Wirkungsgrad der gesamten Anlage entscheidend verbessert wird. Er ist komplett verdrahtet und ausgerüstet mit Zirkulationspumpe (dreistufig für den Primärkreislauf), Rückflusssperre, Betriebsschalter, grüner Kontrolllampe und digitalem elektronischem Temperaturregler (regulierbar von 0-42 °C, mit Display zur Anzeige der IST-Temperatur, einstellbarer Badewassertemperatur und Temperatur-differenz, welche werkseitig auf 0,5 °C voreingestellt ist). Im Lieferumfang enthalten sind auch zwei Kunst-stoffschellen zur Wand- oder Bodenmontage. Der Kompakt-Wärmetauscher ist zur Erwärmung von Schwimmbädern, Whirlpools, Aquarien und ähnlichen Anlagen vielseitig einsetzbar und mittels praktischer Klebemuffe D.50 einfach in den Wasserkreislauf einzubinden. Für eine lange Lebensdauer achten Sie bitte auf die gesamte Installationsanweisung mit allen sicherheitstechnischen Hinweisen.

The Compact Heat Exchanger of the series D-KWT 45 and 85 AISI/Ti Compact is, thanks to the latest technology, a high-performance heat exchanger. It is equipped with a corrugated tube, either in stainless steel or titanium, which helps it function more efficiently and effectively improving the performance of the whole plant. It is completely wired and equipped with a circulation pump (three step for the primary circuit), non-return valve, operating switch, green control lamp and digital electric temperature regulation (adjustable from 0 – 42°C, with display of the actual temperature, adjustable bathing water temperature, and temperature difference which is factory-set at 0,5° C). Included is also a pair of plastic clamps to mount the device to the wall or on the ground. It is extremely versatile – for heating swimming pools, whirlpools, fish tanks, and similar facilities. The compact heat exchanger is easily and simply connected to the water circuit with the handy gluing socket D50. You can expect product longevity if the safety and installation instructions are closely followed.

Technical changes reserved - 10/2026

			D-KWT 45 AISI/Ti Compact			D-KWT 85 AISI/Ti Compact		
acqua di piscina	**Schwimmbadwasser**	**pool water**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**	**20 °C**	**24°C**	**28°C**
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	46 kW	43,4 kW	40,7 kW	84 kW	79,2 kW	74,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	90/69,6°C	90/70,8°C	90/72°C	90/48,6°C	90/51°C	90/53,3°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/24°C	24/27,8°C	28/31,5°C	20/26,05°C	24/29,7°C	28/33,4°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	39 kW	36,4 kW	33,7 kW	72 kW	67,2 kW	62,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	80/62,8°C	80/64°C	80/65,1°C	80/44,7°C	80/47°C	80/49,4°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/23,4°C	24/27,1°C	28/30,9°C	20/25,2°C	24/28,8°C	28/32,5°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	32 kW	29,4 kW	26,7 kW	60 kW	55,2 kW	50,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	70/55,9°C	70/57°C	70/58,3°C	70/40,7°C	70/43°C	70/45,4°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/22,8°C	24/26,5°C	28/30,3°C	20/24,3°C	24/28°C	28/31,6°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	25 kW	22,4 kW	19,7 kW	48 kW	43,2 kW	38,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	60/49°C	60/50,2°C	60/51,4°C	60/36,6°C	60/39°C	60/30,8°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/22,1°C	24/25,9°C	28/29,7°C	20/23,45°C	24/27,1°C	28/30,8°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	18 kW	15,4 kW	12,7 kW	36 kW	31,2 kW	26,4 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/42,1°C	50/43,3°C	50/44,5°C	50/32,5°C	50/35°C	50/37,2°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/21,5°C	24/25,3°C	28/29,1°C	20/22,6°C	24/26,2°C	28/29,9°C

NOTES

EU Declaration of Conformity

Installation Instruction

L'échangeur de chaleur à eau de la série D-KWT 45 et 85 AISI/Ti Compact est, grâce à sa technique de pointe, un échangeur de chaleur de grande puissance, équipé d'un tube ondulé en acier inoxydable ou en titane qui permet d'atteindre un rendement élevé et d'améliorer considérablement le rendement de toute l'installation. Il est entièrement câblé et est équipé d'une pompe de circulation (à trois niveaux pour le circuit primaire), d'un dispositif anti-retour, d'un interrupteur de fonctionnement, d'un voyant de contrôle vert et d'un régulateur de température électronique numérique (réglable entre 0 et 42 °C, avec un écran affichant la température réelle, la température de l'eau du bain réglable et la différence de température, réglée en usine sur 0,5 °C). Le produit est également livré avec deux attaches en plastique pour le montage mural ou au sol. L'échangeur de chaleur compact peut être utilisé de manière polyvalente pour chauffer les piscines, les jacuzzis, les aquariums et autres et est facile à insérer dans le circuit d'eau à l'aide d'un manchon adhésif pratique D.50. Afin de garantir une longue durée de vie, reportez-vous à toutes les consignes d'installation contenant toutes les instructions en matière de techniques de sécurité.

El intercambiador de calor de agua de la serie D-KWT 45 y 85 AISI/Ti Compact es, gracias a la última tecnología, un intercambiador de calor de alto rendimiento, equipado con tubo corrugado de acero inoxidable o de titanio, que consigue un mayor rendimiento y mejora decisivamente la eficiencia de todo el sistema. Está completamente cableado y equipado con una bomba de circulación (de tres velocidades para el circuito primario), una válvula antirretorno, un interruptor de funcionamiento, luz de control verde y un contro-lador de temperatura digital electrónico (ajustable de 0 a 42 °C, con pantalla que muestra la temperatura real, la temperatura del agua de la piscina ajustable y la diferen-cia de temperatura, preajustada a 0,5 °C en fábrica). También son inclusos dos abrazaderas de plástico para el montaje en la pared o en el suelo. El intercambiador de calor compacto es amplio: para calentar piscinas, bañe-ras de hidromasaje, acuarios e instalaciones similares, y se introduce fácilmente en el circuito de agua mediante el práctico manguito adhesivo D.50. Para una larga vida útil, preste atención a todas las instrucciones de instalación y seguridad.

Теплообменник серии D-KWT 45 и 85 AISI 316/Ti Compact является благодаря последним технологиям высокопроизводительным теплообменником. Он оснащен гофрированной трубой из нержавеющей стали или титана, что обеспечивает его большую эффективность, и значительно улучшает производительность всей установки. Он полностью оснащен проводкой и оборудован циркуляционным насосом (трехступенчатым для первичного контура), обратным клапаном, рабочим выключателем, зелёным индикатором и цифровой настройки температуры (регулируется в диапазоне 0-42°C, с отображением текущей температуры, настраиваемой температурой бассейновой воды, и разницей температур, которая настраивается производителем на уровне 0,5°C). Также в поставку включается пара пластиковых зажимов для крепления установки на стене или на земле. Установка является крайне универсальной, она подходит для плавательных бассейнов, джакузи, аквариумов и аналогичных установок. Компактный теплообменник легко и просто подключается к водопроводу при помощи удобной клейкой муфты D50. Если инструкции по технике безопасности и монтажу соблюдаются с чрезвычайной тщательностью, гарантируется длительный срок службы установки.

Technical changes reserved - 10/2026

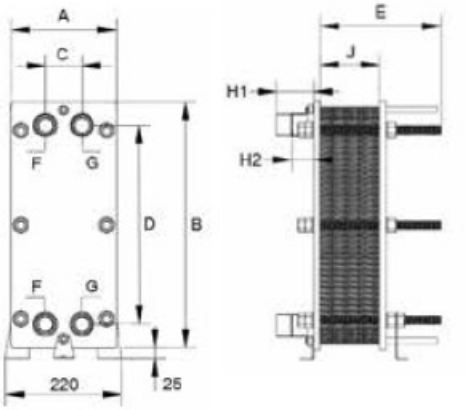
PLATE HEAT EXCHANGER BOLTED

Plate Line

stainless steel or titanium first class 8 to 300 kW

X-PWT





Model	Item No. AISI	Item No. Titanium	A	B	C	D	E	H1 / F	H2 / G	J
X-PWT 407 AISI / Ti	10 14 01	10 14 25	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	137 mm	90 mm/1¼"	60 mm/1¼"	20,7 mm
X-PWT 409 AISI / Ti	10 14 02	10 14 26	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	137 mm	90 mm/1¼"	60 mm/1¼"	26,5 mm
X-PWT 411 AISI / Ti	10 14 03	10 14 27	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	137 mm	90 mm/1¼"	60 mm/1¼"	32,3 mm
X-PWT 415 AISI / Ti	10 14 04	10 14 28	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	137 mm	90 mm/1¼"	60 mm/1¼"	43,8 mm
X-PWT 419 AISI / Ti	10 14 05	10 14 29	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	197 mm	90 mm/1¼"	60 mm/1¼"	55,5 mm
X-PWT- titanium								titanium	AISI 316	
X-PWT- AISI 316								AISI 316 / PVC	AISI 316	

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	X-PWT 407	X-PWT 409
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	40 kW	55 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	70/45°C	70/44,6°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/44,6°C	20/46,4°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	33 kW	45 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	60/40°C	60/39,3°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/40,3°C	20/41,6°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	24 kW	33 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/35°C	50/34,8°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/34,8°C	20/35,8°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	15 kW	21 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	40/30,7°C	40/30,4°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/29,3°C	20/30,1°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	8 kW	11 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	35/30°C	35/30°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/24,9°C	20/25,2°C
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	1,4 m³/h	1,9 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	1,4 m³/h	1,8 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	22 kPa	23 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	24 kPa	23 kPa
base di calcolo secondario	Berechnungsgrundlage sekundär	basis of calculation secondary	20°C	20°C
installazione piscina	Installation Schwimmbad	installation pool	bypass	bypass
numero piastre	Anzahl Platten	number of plates	7	9
superficie	Fläche	area	0,21 m²	0,29 m²
materiale piastre	Material Platten	material of plates	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium
materiale barre filettate	Material Gewindestangen	material of threaded rod	AISI 304	AISI 304
temperatura esercizio mass.	Max. Betriebstemperatur	max. temperature	90°C	90°C
pressione esercizio mass.	Max. Betriebsdruck	max. pressure	1 MPa	1 MPa
peso a vuoto AISI 316	Leergewicht Edelstahl	empty weight AISI 316	25 kg	25 kg
peso a vuoto titanio	Leergewicht Titan	empty weight titanium	24 kg	24 kg
materiale telaio RAL 9005	Gestellmaterial RAL9005	material of coated frame RAL 9005	S 235 JR	S 235 JR
guarnizione NBRHT	Dichtungen NBRHT	NBRHT gaskets	max. 150°C	max. 150°C

Questi scambiatori a piastre ispezionabili sono destinati al riscaldamento dell'acqua della piscina tramite acqua calda. Approfitti dei vantaggi degli scambiatori a piastre ispezionabili. Hanno un'alta efficienza energetica e basse perdite di pressione, disponibili in acciaio inox AISI 316 o titanio.

Diese Plattenwärmetauscher sind zur Erwärmung von Badewasser durch Warmwasser bestimmt. Nutzen Sie die Vorteile von geschraubten Plattenwärmetauschern. Sie haben eine hohe Energieeffizienz bei niedrigen Druckverlusten, lieferbar in Edelstahl 1.4401 oder Titan.

These plate heat exchangers have been made to heat bathing water with warm water. Take advantage of the bolted plate heat exchangers, which feature high energy efficiency at low pressure loss, and are available in stainless steel AISI 316 or titanium.

Technical changes reserved - 10/2026

Informazioni sul calcolo delle prestazioni secondarie

Gli scambiatori di calore a piastre sono calcolati sulla base di acqua piscina a 20°C (secondario). Se si desidera una temperatura dell'acqua piscina ad esempio di 30°C, è necessario selezionare la riga della tabella con una temperatura inferiore di 10°C nel circuito primario per avere la resa reale dello scambiatore di calore a piastre.

Berechnungsinformation sekundär-Leistung

Die Plattentauscher sind auf der Grundlage von 20°C Poolwasser (sekundär) berechnet. Wenn Sie eine Poolwassertemperatur von z.B. 30°C wünschen, müssen Sie in der Tabelle die Zeile mit 10°C weniger Temperatur im Primärkreislauf wählen, um die reale Leistung des Plattentauschers zu erfassen.

Calculation information for the capacity on the secondary side

The plate heat exchangers are calculated based on a pool water temperature (secondary) of 20°C. If you desire a pool water temperature of, e.g., 30°C, you should pick the row with 10°C less in the primary circuit to accurately capture the real performance of the plate exchanger.

Isolamento disponibile su richiesta.
Isolierung auf Anfrage erhältlich.
Insulation available upon request.

Installation Instruction

Model	Item No. AISI	Item No. Titanium	A	B	C	D	E	H1 / F	H2 / G	J
X-PWT 423 AISI / Ti	10 14 06	10 14 30	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	197 mm	70 mm /1¼"	40 mm/1¼"	67 mm
X-PWT 427 AISI / Ti	10 14 07	10 14 31	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	197 mm	70 mm /1¼"	40 mm/1¼"	78,5 mm
X-PWT 431 AISI / Ti	10 14 08	10 14 32	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	197 mm	70 mm /1¼"	40 mm/1¼"	90 mm
X-PWT 435 AISI / Ti	10 14 09	10 14 33	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	247 mm	70 mm /1¼"	40 mm/1¼"	101,5 mm
X-PWT 439 AISI / Ti	10 14 10	10 14 34	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	247 mm	70 mm /1¼"	40 mm/1¼"	113,3 mm
X-PWT- titanium								titanium	AISI 316	
X-PWT- AISI 316								AISI 316 / PVC	AISI 316	

X-PWT 411	X-PWT 415	X-PWT 419	X-PWT 423	X-PWT 427	X-PWT 431	X-PWT 435	X-PWT 439
75 kW	100 kW	135 kW	170 KW	195 kW	234 kW	260 kW	300 kW
70/43,8°C	70/42,7°C	70/41,8°C	70/42,5°C	70/42,4°C	70/42,2°C	70/41,6°C	70/42°C
20/47°C	20/48°C	20/47°C	20/47,5°C	20/48°C	20/48,2°C	20/48°C	20/47,5°C
60 kW	78 kW	105 kW	133 kW	153 kW	183 kW	202 kW	235 kW
60/39°C	60/38,6°C	60/38°C	60/38,4°C	60/38,4°C	60/38,3°C	60/38°C	60/38°C
20/41,6°C	20/41,7°C	20/41°C	20/41,6°C	20/42°C	20/42°C	20/42°C	20/41,6°C
43 kW	57 kW	77 kW	98 kW	112 kW	134 kW	147 kW	170 kW
50/35°C	50/34,4°C	50/34°C	50/34,1°C	50/34,2°C	50/34,2°C	50/34 °C	50/34,2°C
20/35,5°C	20/35,9°C	20/35,5°C	20/36°C	20/36,1°C	20/36°C	20/36°C	20/35,6°C
26 kW	36 kW	50 kW	62 kW	71 kW	85 kW	95 kW	107 kW
40/31°C	40/30,2°C	40/29,6°C	40/30°C	40/30°C	40/30°C	40/29,7°C	40/30,1°C
20/29,4°C	20/30°C	20/30°C	20/30,1°C	20/30,2°C	20/30,2°C	20/30,3°C	20/29,8°C
15 kW	18 kW	24 kW	31 kW	35 kW	42 kW	47 kW	55 kW
35/30°C	35/30°C	35/30°C	35/30°C	35/30°C	35/30°C	35/30°C	35/30°C
20/25,4°C	20/25°C	20/24,8°C	20/25°C	20/25°C	20/25°C	20/25°C	20/25°C
2,5 m³/h	3,2 m³/h	4,2 m³/h	5,4 m³/h	6,2 m³/h	7,4 m³/h	8 m³/h	9,4 m³/h
2,4 m³/h	3,1 m³/h	4,3 m³/h	5,3 m³/h	6 m³/h	7,2 m³/h	8 m³/h	9,4 m³/h
25 kPa	20 kPa	21 kPa	23 kPa	22 kPa	23 kPa	22 kPa	23 kPa
25 kPa	21 kPa	24 kPa	25 kPa	23 kPa	24 kPa	24 kPa	26 kPa
20°C	20°C	20°C	20°C	20°C	20°C	20°C	20°C
bypass	bypass	bypass	bypass	bypass	bypass	bypass	bypass
11	15	19	23	27	31	35	39
0,37 m²	0,53 m²	0,7 m²	0,86 m²	1 m²	1,19 m²	1,35 m²	1,52 m²
AISI 316 /titanium	AISI 316 /titanium	AISI 316 /titanium	AISI 316 /titanium	AISI 316 /titanium	AISI 316 /titanium	AISI 316 /titanium	AISI 316 /titanium
AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304
90°C	90°C	90°C	90°C	90°C	90°C	90°C	90°C
1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa
26 kg	27 kg	29 kg	30 kg	31 kg	33 kg	34 kg	35 kg
25 kg	25 kg	26 kg	27 kg	28 kg	29 kg	30 kg	31 kg
S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR
max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C

Ces échangeurs de chaleur à plaques sont conçus pour chauffer l'eau du bain au moyen d'eau chaude. Exploitez les atouts des échangeurs de chaleur à plaques vissés. Ils présentent un rendement énergétique élevé pour de faibles pertes de pression et sont en acier inoxydable AISI 316 ou en titane.

Estos intercambiadores de calor de placas están destinados a calentar el agua de la piscina mediante agua caliente. Benefíciese de las ventajas de los intercambiadores de calor de placas inspeccionables. Tienen una alta eficiencia energética con bajas pérdidas de presión, y están disponibles en acero inoxidable AISI 316 o en titanio.

Эти пластинчатые теплообменники были изготовлены для нагрева воды в бассейнах при использовании теплой воды. Воспользуйтесь преимуществом теплообменников, устанавливаемых на болтах, так как они характеризуются высокой энергоэффективностью при низких потерях давления, и доступны в исполнении из нержавеющей стали AISI 316 или титана.

Technical changes reserved - 10/2026

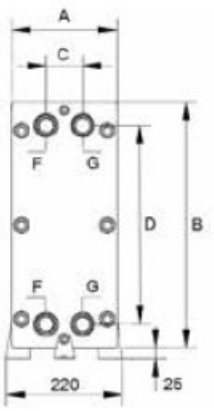
PLATE HEAT EXCHANGER BOLTED

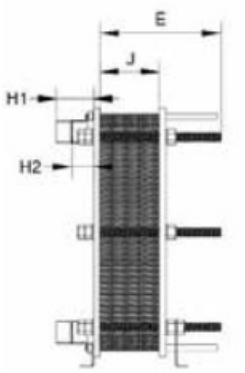
Plate Line

stainless steel or titanium first class 145 to 1200 kW

13M-PWT







Model	Item No. AISI	Item No. Titanium	A	B	C	D	E	H1 / F	H2 / G	J
13M-PWT 14A/7B AISI/Ti	10 14 11	10 14 35	310 mm	725 mm	125 mm	600 mm	530 mm	58 mm / 2½"	58 mm / 2½"	71 mm
13M-PWT 17A/10B AISI/Ti	10 14 12	10 14 36	310 mm	725 mm	125 mm	600 mm	530 mm	58 mm / 2½"	58 mm / 2½"	91 mm
13M-PWT 25A/8B AISI/Ti	10 14 13	10 14 37	310 mm	725 mm	125 mm	600 mm	530 mm	58 mm / 2½"	58 mm / 2½"	112 mm
13M-PWT 27A/10B AISI/Ti	10 14 14	10 14 38	310 mm	725 mm	125 mm	600 mm	530 mm	58 mm / 2½"	58 mm / 2½"	125 mm
13M-PWT 26A/17B AISI /Ti	10 14 15	10 14 39	310 mm	725 mm	125 mm	600 mm	530 mm	58 mm / 2½"	58 mm / 2½"	146 mm
13M-PWT- titanium								polypropylene - HT	polypropylene - HT	
13M-PWT- AISI 316								AISI 316	AISI 316	

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	13M-PWT 14A/7B	13M-PWT 17A/10B
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	400 kW	500 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	70/41°C	70/41°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/47,5°C	20/47°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	310 kW	390 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	60/37,45°C	60/37°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/41,4°C	20/41°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	225 kW	290 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/33,6°C	50/33,1°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/35,5°C	20/35,6°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	145 kW	190 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	40/29,5°C	40/29°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/30°C	20/30,2°C
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	12 m³/h	15 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	12,5 m³/h	16 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	27 kPa	24 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	31 kPa	29 kPa
base di calcolo secondario	Berechnungsgrundlage sekundär	basis of calculation secondary	20°C	20°C
installazione piscina	Installation Schwimmbad	installation pool	bypass	bypass
numero piastre	Anzahl Platten	number of plates	21	27
superficie	Fläche	area	2,38m²	3,13m²
materiale piastre	Material Platten	material of plates	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium
materiale barre filettate	Material Gewindestangen	material of threaded rod	DIN 975 88	DIN 975 88
temperatura esercizio mass.	Max. Betriebstemperatur	max. temperature	90°C	90°C
pressione esercizio mass.	Max. Betriebsdruck	max. pressure 1000 kPa	1 MPa	1 MPa
peso a vuoto AISI 316	Leergewicht Edelstahl	empty weight AISI 316	100 kg	104 kg
peso a vuoto titanio	Leergewicht Titan	empty weight titanium	94 kg	97 kg
materiale telaio RAL 9005	Gestellmaterial lackiert RAL 9005	material of coated frame	S 355 J2+N	S 355 J2+N
guarnizione NBRHT	Dichtungen NBRHT	NBRHT gaskets	max. 150°C	max. 150°C

Questi scambiatori a piastre ispezionabili sono destinati al riscaldamento dell'acqua della piscina tramite acqua calda. **Sono calcolati a una temperatura primaria di 70/60/50/40°C e hanno un campo d'impiego da 145 a 1200 kW.** Approfitti dei vantaggi degli scambiatori a piastre ispezionabili. Hanno un'alta efficienza energetica e basse perdite di pressione, disponibili in acciaio inox AISI 316 o titanio.

Diese Plattenwärmetauscher sind zur Erwärmung von Badewasser durch Warmwasser bestimmt. **Sie sind bei einer Vorlauftemperatur von 70/60/50/40°C berechnet und haben einen Einsatzbereich von 145 bis 1200 kW.** Nutzen Sie die Vorteile von geschraubten Plattenwärmetauschern. Sie haben eine hohe Energieeffizienz bei niedrigen Druckverlusten, lieferbar in Edelstahl 1.4401 oder Titan.

These plate heat exchangers have been made to heat bathing water with warm water. **They are calculated at a temperature of 70/60/50/40°C and have an operating range from 145 to 1200 kW.** Take advantage of the bolted plate heat exchangers, which feature high energy efficiency at low pressure loss, and are available in stainless steel AISI 316 or titanium.

Technical changes reserved – 10/2026

Informazioni sul calcolo delle prestazioni secondarie

Gli scambiatori di calore a piastre sono calcolati sulla base di acqua piscina a 20°C (secondario). Se si desidera una temperatura dell'acqua piscina ad esempio di 30°C, è necessario selezionare la riga della tabella con una temperatura inferiore di 10°C nel circuito primario per avere la resa reale dello scambiatore di calore a piastre.

Berechnungsinformation sekundär-Leistung

Die Plattentauscher sind auf der Grundlage von 20°C Poolwasser (sekundär) berechnet. Wenn Sie eine Poolwassertemperatur von z.B. 30°C wünschen, müssen Sie in der Tabelle die Zeile mit 10°C weniger Temperatur im Primärkreislauf wählen, um die reale Leistung des Plattentauschers zu erfassen.

Calculation information for the capacity on the secondary side

The plate heat exchangers are calculated based on a pool water temperature (secondary) of 20°C. If you desire a pool water temperature of, e.g., 30°C, you should pick the row with 10°C less in the primary circuit to accurately capture the real performance of the plate exchanger.

Isolamento disponibile su richiesta.
Isolierung auf Anfrage erhältlich.
Insulation available upon request.

Installation Instruction

Model	Item No. AISI	Item No. Titanium	A	B	C	D	E	H1 / F	H2 / G	J
13M-PWT 31A/18B AISI/Ti	10 14 16	10 14 40	310 mm	725 mm	125 mm	600 mm	530 mm	58 mm / 2½"	58 mm / 2½"	166 mm
13M-PWT 35A/18B AISI / Ti	10 14 17	10 14 41	310 mm	725 mm	125 mm	600 mm	800 mm	58 mm / 2½"	58 mm / 2½"	180 mm
13M-PWT 35A/22B AISI / Ti	10 14 18	10 14 42	310 mm	725 mm	125 mm	600 mm	800 mm	58 mm / 2½"	58 mm / 2½"	193 mm
13M-PWT 46A/15B AISI / Ti	10 14 19	10 14 43	310 mm	725 mm	125 mm	600 mm	800 mm	58 mm / 2½"	58 mm / 2½"	207 mm
13M-PWT- titanium								polypropylene - HT	polypropylene - HT	
13M-PWT- AISI 316								AISI 316	AISI 316	

13M-PWT 25A/8B	13M-PWT 27A/10B	13M-PWT 26A/17B	13M-PWT 31A/18B	13M-PWT 35A/18B	13M-PWT 35A/22B	13M-PWT 46A/15B
600 kW	700 kW	800 kW	900 KW	1000 kW	1100 kW	1200 kW
70/37,2°C	70/36°C	70/38°C	70/37°C	70/36,2°C	70/35,6°C	70/35°C
20/46°C	20/44°C	20/44,6°C	20/44,2°C	20/42,7°C	20/41,6°C	20/43,5°C
470 kW	550 kW	630 kW	710 kW	790 kW	860 kW	940 kW
60/34,2°C	60/33°C	60/35°C	60/34°C	60/33,4°C	60/33°C	60/32,5°C
20/40,2°C	20/39°C	20/39,4°C	20/39°C	20/38°C	20/37°C	20/38,5°C
350 kW	400 kW	465 kW	525 kW	572 kW	605 kW	660 kW
50/30,9°C	50/30,6°C	50/31,5°C	50/30,9°C	50/30,8°C	50/31,1°C	50/30,8°C
20/35,1°C	20/33,8°C	20/34,3°C	20/34,1°C	20/33°C	20/31,9°C	20/32,9°C
230 kW	255 kW	305 kW	344 kW	375 kW	394 kW	425 kW
40/27,5°C	40/27,7°C	40/27,9°C	40/27,5°C	40/27,4°C	40/27,8°C	40/27,7°C
20/29,9°C	20/28,8°C	20/29,4°C	20/29,3°C	20/28,5°C	20/27,7°C	20/28,3°C
16 m³/h	18 m³/h	22 m³/h	24 m³/h	26 m³/h	28 m³/h	30 m³/h
20 m³/h	25 m³/h	28 m³/h	32 m³/h	38 m³/h	44 m³/h	44 m³/h
20 kPa	20 kPa	19 kPa	18 kPa	19 kPa	18 kPa	20 kPa
34 kPa	40 kPa	33 kPa	34 kPa	42 kPa	46 kPa	46 kPa
20°C	20°C	20°C	20°C	20°C	20°C	20°C
bypass	bypass	bypass	bypass	bypass	bypass	bypass
33	37	43	49	53	57	61
3,88m²	4,38m²	5,13m²	5,88m²	6,38m²	6,88m²	7,38m²
AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium
DIN 975 88	DIN 975 88	DIN 975 88	DIN 975 88	DIN 975 88	DIN 975 88	DIN 975 88
90°C	90°C	90°C	90°C	90°C	90°C	90°C
1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa
108 kg	111 kg	116 kg	120 kg	123 kg	126 kg	128 kg
99 kg	101 kg	104 kg	107 kg	108 kg	110 kg	112 kg
S 355 J2+N	S 355 J2+N	S 355 J2+N	S 355 J2+N	S 355 J2+N	S 355 J2+N	S 355 J2+N
max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C

Ces échangeurs de chaleur à plaques sont conçus pour chauffer l'eau du bain au moyen d'eau chaude. **Leurs calculs sont réalisés pour une température primaire de 70/60/50/40°C et ils possèdent une plage d'utilisation allant de 145 à 1200 kW**. Exploitez les atouts des échangeurs de chaleur à plaques vissés. Ils présentent un rendement énergétique élevé pour de faibles pertes de pression et sont en acier inoxydable AISI 316 ou en titane.

Estos intercambiadores de calor de placas están destinados a calentar el agua de la piscina mediante agua caliente. **Se aplican a una temperatura primaria de 70/60/50/40°C y tienen un rango de aplicación de 145 a 1200 kW.** Benefíciese de las ventajas de los intercambiadores de calor de placas inspeccionables. Tienen una alta eficiencia energética con bajas pérdidas de presión, y están disponibles en acero inoxidable AISI 316 o en titanio.

Эти пластинчатые теплообменники были изготовлены для нагрева воды в бассейнах при использовании теплой воды. **Они рассчитаны для работы при низких температурах 70/60/50/40°C и их рабочий диапазон составляет 145 - 1200 кВт.** Воспользуйтесь преимуществом теплообменников, устанавливаемых на болтах, так как они характеризуются высокой энергоэффективностью при низких потерях давления, и доступны в исполнении из нержавеющей стали AISI 316 или титана.

Technical changes reserved - 10/2026

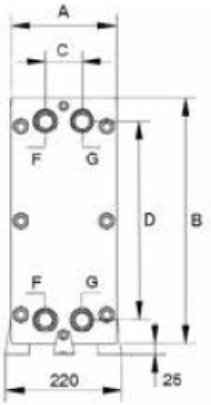
PLATE HEAT EXCHANGER BOLTED

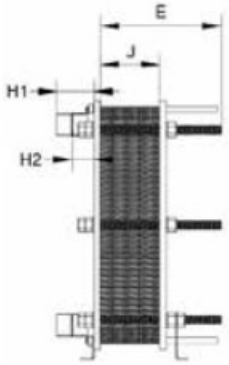
Plate Line

solar & all alternative energy
stainless steel or titanium first class 14 to 120 kW

G-PWT







Model	Item No. AISI	Item No. Titanium	A	B	C	D	E	H1 / F	H2 / G	J
G-PWT 30 AISI / Ti	10 14 20	10 14 44	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	137 mm	70 mm/1¼"	40 mm/1¼"	26,3 mm
G-PWT 50 AISI / Ti	10 14 21	10 14 45	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	137 mm	70 mm/1¼"	40 mm/1¼"	38 mm
G-PWT 70 AISI / Ti	10 14 22	10 14 46	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	137 mm	70 mm/1¼"	40 mm/1¼"	49,6 mm
G-PWT 100 AISI / Ti	10 14 23	10 14 47	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	197 mm	70 mm/1¼"	40 mm/1¼"	61,2 mm
G-PWT 120 AISI / Ti	10 14 24	10 14 48	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	197 mm	70 mm/1¼"	40 mm/1¼"	72,7 mm
G-PWT- titanium								titanium	AISI 316	
G-PWT- AISI 316								AISI 316 / PVC	AISI 316	

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	G-PWT 30	G-PWT 30
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	32 kW	22 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	55/37,5°C	55/27,5°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/37,2°C	20/30,5°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	23 kW	15 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	45/32,5°C	45/26,3°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/32,5°C	20/27,2°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	14 kW	9 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	35/27,4°C	35/23,8°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/27,55°C	20/24,85°C
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	1,6 m³/h	0,7 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	1,6 m³/h	1,8 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	17 kPa	4 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	18 kPa	23 kPa
base di calcolo secondario	Berechnungsgrundlage sekundär	basis of calculation secondary	20°C	20°C
installazione piscina	Installation Schwimmbad	installation pool	bypass	bypass
numero piastre	Anzahl Platten	number of plates	9	9
superficie	Fläche	area	0,29 m²	0,29 m²
materiale piastre	Material Platten	material of plates	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium
materiale barre filettate	Material Gewindestangen	material of threaded rod	AISI 304	AISI 304
temperatura esercizio mass.	Max. Betriebstemperatur	max. temperature	90°C	90°C
pressione esercizio mass.	Max. Betriebsdruck	max. pressure	1 MPa	1 MPa
peso a vuoto AISI 316	Leergewicht Edelstahl	empty weight AISI 316	25 kg	25 kg
peso a vuoto titanio	Leergewicht Titan	empty weight titanium	24 kg	24 kg
materiale telaio RAL 9005	Gestellmaterial lackiert RAL9005	material of coated frame RAL 9005	S 235 JR	S 235 JR
guarnizione NBRHT	Dichtungen NBRHT	NBRHT gaskets	max. 150°C	max. 150°C

Questi scambiatori a piastre ispezionabili sono destinati al riscaldamento dell'acqua della piscina tramite acqua calda. **Grazie alla grande superficie di scambio sono molto adatti per sistemi di riscaldamento a bassa temperatura come, per esempio, impianti di energia solare, impianti geotermici, pompe di calore e simili impianti di riscaldamento alternativi e innovativi.**

Diese Plattenwärmetauscher sind zur Erwärmung von Badewasser durch Warmwasser bestimmt. **Dank der großen Austauschfläche sind sie hervorragend geeignet für Niedertemperatur-Heizsysteme wie z.B. Solaranlagen, geothermische Anlagen, Wärmepumpen und ähnliche alternative und innovative Heizsysteme.**

These plate heat exchangers have been made to heat bathing water with warm water. **Thanks to the large exchange surface they are excellently suitable for using low temperature heating systems, for example, solar heating systems, geothermal plants, heat pumps and similar alternative and innovative heating systems.**

Technical changes reserved - 10/2026

Informazioni sul calcolo delle prestazioni secondarie

Gli scambiatori di calore a piastre sono calcolati sulla base di acqua piscina a 20°C (secondario). Se si desidera una temperatura dell'acqua piscina ad esempio di 30°C, è necessario selezionare la riga della tabella con una temperatura inferiore di 10°C nel circuito primario per avere la resa reale dello scambiatore di calore a piastre.

Berechnungsinformation sekundär-Leistung

Die Plattentauscher sind auf der Grundlage von 20°C Poolwasser (sekundär) berechnet. Wenn Sie eine Poolwassertemperatur von z.B. 30°C wünschen, müssen Sie in der Tabelle die Zeile mit 10°C weniger Temperatur im Primärkreislauf wählen, um die reale Leistung des Plattentauschers zu erfassen.

Calculation information for the capacity on the secondary side

The plate heat exchangers are calculated based on a pool water temperature (secondary) of 20°C. If you desire a pool water temperature of, e.g., 30°C, you should pick the row with 10°C less in the primary circuit to accurately capture the real performance of the plate exchanger.

NOTES

Isolamento disponibile su richiesta.
Isolierung auf Anfrage erhältlich.
Insulation available upon request.

Installation Instruction

G-PWT 50	G-PWT 50	G-PWT 70	G-PWT 70	G-PWT 100	G-PWT 100	G-PWT 120	G-PWT 120
55 kW	32 kW	75 kW	45 kW	100 kW	58 kW	120 kW	71 kW
55/36,5°C	55/27 °C	55/34,5°C	55/26,9°C	55/35,5°C	55/26,8°C	55/34°C	55/26,8°C
20/37,6°C	20/30,2°C	20/36°C	20/29,7°C	20/38,8°C	20/30,9°C	20/37,5°C	20/30,2°C
40 kW	22 kW	54 kW	32 kW	70 kW	40 kW	82 kW	50 kW
45/31,6°C	45/25,8°C	45/30,3°C	45/25°C	45/31,5°C	45/25,6°C	45/30,4°C	45/25,2°C
20/33°C	20/27°C	20/31,5°C	20/26,9°C	20/33,2°C	20/27,5°C	20/32°C	20/27,2°C
23 kW	13,5 kW	32 kW	19,5 kW	41 kW	24,5 kW	50 kW	30,5 kW
35/27,3°C	35/23,3°C	35/26,3°C	35/22,9°C	35/27,1°C	35/23,2°C	35/26,3°C	35/22,95°C
20/27,35°C	20/24,3°C	20/26,9°C	20/24,2°C	20/27,7°C	20/24,6°C	20/27,2°C	20/24,4°C
2,6 m³/h	1 m³/h	3,2 m³/h	1,4 m³/h	4,5 m³/h	1,8 m³/h	5 m³/h	2,2 m³/h
2,7 m³/h	2,7 m³/h	4 m³/h	4 m³/h	4,6 m³/h	4,6 m³/h	6 m³/h	6 m³/h
20 kPa	4 kPa	14 kPa	4 kPa	21 kPa	4 kPa	19 kPa	4 kPa
23 kPa	23 kPa	28 kPa	28 kPa	23 kPa	24 kPa	28 kPa	28 kPa
20°C	20°C	20°C	20°C	20°C	20°C	20°C	20°C
bypass	bypass	bypass	bypass	bypass	bypass	bypass	bypass
13	13	17	17	21	21	25	25
0,45 m²	0,45 m²	0,62 m²	0,62 m²	0,78 m²	0,78 m²	0,94 m²	0,94 m²
AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium	AISI 316 / titanium
AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304
90°C	90°C	90°C	90°C	90°C	90°C	90°C	90°C
1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa
27 kg	27 kg	28 kg	28 kg	29 kg	29 kg	31 kg	31 kg
25 kg	25 kg	26 kg	26 kg	27 kg	27 kg	29 kg	29 kg
S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR
max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C

Ces échangeurs de chaleur à plaques sont conçus pour chauffer l'eau du bain au moyen d'eau chaude. **Grâce aux surfaces d'échange en hauteur, ils sont excellents pour les systèmes de chauffage à basse température, comme les installations solaires, les installations géothermiques, les pompes à chaleur et les systèmes de chauffage alternatifs et innovants similaires.**

Estos intercambiadores de calor de placas están destinados a calentar el agua de la piscina mediante agua caliente. **Gracias a su gran superficie de intercambio, son muy adecuadas para los sistemas de calefacción de baja temperatura, como los sistemas de energía solar, los sistemas geotérmicos, las bombas de calor y otros sistemas de calefacción alternativos e innovadores similares.**

Эти пластинчатые теплообменники были изготовлены для нагрева бассейновой воды при использовании теплой воды. **Благодаря большей поверхности теплообмена они идеально подходят для низкотемпературных нагревательных систем, например, солнечных нагревательных установок, гоетермальных установок, тепловых насосов и аналогичных альтернативных и инновационных нагревательных систем.**

Technical changes reserved – 10/2026

PLATE HEAT EXCHANGER BOLTED

Plate Line

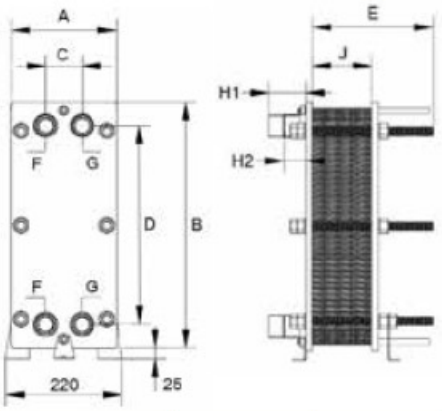
stainless steel or titanium first class 15 to 70 kW at 35/40°C

LT-PWT



LT-PWT-13A





Model	Item No. AISI	Item No. Titanium	A	B	C	D	E	H1 / F	H2 / G	J
LT-PWT 15/35 AISI / Ti	10 14 50	10 14 59	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	197 mm	70 mm/1¼"	40 mm/1¼"	90 mm
LT-PWT 25/35 AISI / Ti	10 14 51	10 14 60	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	241 mm	70 mm/1¼"	40 mm/1¼"	119 mm
LT-PWT 15/40 AISI / Ti	10 14 52	10 14 61	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	197 mm	70 mm/1¼"	40 mm/1¼"	67 mm
LT-PWT 25/40 AISI / Ti	10 14 53	10 14 62	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	241 mm	70 mm/1¼"	40 mm/1¼"	113 mm
LT-PWT 35/40 AISI / Ti	10 14 54	10 14 63	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	241 mm	70 mm/1¼"	40 mm/1¼"	130 mm
LT-PWT 50/40 AISI / Ti	10 14 55	10 14 64	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	311 mm	70 mm/1¼"	40 mm/1¼"	171 mm
X-PWT- titanium								titanium	AISI 316	
X-PWT- AISI 316								AISI 316 / PVC	AISI 316	

Model	Item No. AISI	Item No. Titanium	A	B	C	D	E	H1 / F	H2 / G	J
LT-PWT 40/35-13A AISI/Ti	10 14 56	10 14 65	310 mm	725 mm	125 mm	600 mm	530 mm	58 mm/2½"	58 mm/2½"	78,2 mm
LT-PWT 50/35-13A AISI/Ti	10 14 57	10 14 66	310 mm	725 mm	125 mm	600 mm	530 mm	58 mm/2½"	58 mm/2½"	105 mm
LT PWT 70/40-13A AISI/Ti	10 14 58	10 14 67	310 mm	725 mm	125 mm	600 mm	530 mm	58 mm/2½"	58 mm/2½"	85 mm
13A-PWT- titanium								polypropylene - HT	polypropylene - HT	
13M-PWT- AISI 316								AISI 316	AISI 316	

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	LT-PWT 15/35	LT-PWT 25/35
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	15 kW	25 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	35/27,76°C	35/28,22°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	27/28,73°C	27/29,23°C
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	1,8 m³/h	3,2 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	7,5 m³/h	9,7 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	2 kPa	3,4 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	27 kPa	26 kPa
base di calcolo secondario	Berechnungsgrundlage sekundär	basis of calculation secondary	27°C	27°C
installazione piscina	Installation Schwimmbad	installation pool	bypass	bypass
numero piastre	Anzahl Platten	number of plates	31	41
superficie	Fläche	area	1,19 m²	1,6 m²
materiale piastre	Material Platten	material of plates	AISI 316 / Ti	AISI 316 / Ti
materiale barre filettate	Material Gewindestangen	material of threaded rod	AISI 304	AISI 304
temperatura esercizio mass.	Max. Betriebstemperatur	max. temperature	90°C	90°C
pressione esercizio mass.	Max. Betriebsdruck	max. pressure	1 MPa	1 MPa
peso a vuoto AISI 316	Leergewicht Edelstahl	empty weight AISI 316	33 kg	36 kg
peso a vuoto titanio	Leergewicht Titan	empty weight titanium	29 kg	32,4 kg
materiale telaio RAL 9005	Gestellmaterial RAL9005	material of coated frame RAL 9005	S 235 JR	S 235 JR
guarnizione NBRHT	Dichtungen NBRHT	NBRHT gaskets	max. 150°C	max. 150°C

Riscaldamento della piscina al limite del fisicamente possibile! Gli scambiatori di calore a piastre della nuova serie LT-PWT sono progettati per temperature di mandata molto basse. 35°C e 40°C di mandata per ottenere una temperatura della piscina fino a 28°C! Ciò significa che le loro prestazioni possono essere sfruttate appieno in combinazione con pompe di calore e sistemi di riscaldamento simili a bassa temperatura. Disponibili in acciaio inox 1.440 e titanio.

Poolbeheizung am Rande des physikalisch Möglichen! Die Plattentauscher der neuen Serie LT-PWT sind für sehr niedrige Vorlauftemperaturen berechnet. 35°C und 40°C Vorlauf, um eine Badetemperatur bis zu 28°C zu erreichen! Damit kann man ihre Leistung in Kombination mit Wärmepumpen und ähnlichen Niedertemperatur-Heizsystemen voll ausschöpfen. Lieferbar in Edelstahl 1.440 und Titan.

Pool heating: maximizing the minimum! The plate heat exchangers of the new LT-PWT series are calculated for very low primary temperatures. With primary temperatures of 35°C and 40°C, a bathing water temperature of up to 28°C can be achieved! This allows you to fully utilize their performance in combination with heat pumps and similar low-temperature heating systems. Available in stainless steel 1.440 and titanium.

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

Isolamento disponibile su richiesta.
Isolierung auf Anfrage erhältlich.
Insulation available upon request

Installation Instruction

LT-PWT 40/35-13A	LT-PWT 50/35-13A	LT-PWT 15/40	LT-PWT 25/40	LT-PWT 35/40	LT-PWT 50/40	LT-PWT 70/40-13A
40 kW	50 kW	15 kW	25 kW	35 kW	50 kW	70 kW
35/28,05°C	35/27,76°C	40/29,12°C	40/29,12°C	40/29,5°C	40/30,33°C	40/29,85°C
27/29,88°C	27/29,4°C	28/30,36°C	28/30,4°C	28/31,12°C	28/32,46°C	28/32,32°C
5 m³/h	6 m³/h	1,2 m³/h	2 m³/h	2,9 m³/h	4,5 m³/h	6 m³/h
12 m³/h	18 m³/h	5,5 m³h	9 m³/h	9,7 m³/h	9,7 m³/h	14 m³/h
6,7 kPa	5,3 kPa	0,17 kPa	0,16 kPa	2,4 kPa	3 kPa	8 kPa
33 kPa	40 kPa	27 kPa	25 kPa	22 kPa	13 kPa	37 kPa
27°C	27°C	28°C	28°C	28°C	28°C	28°C
bypass	bypass	bypass	bypass	bypass	bypass	bypass
23	31	23	39	45	59	25
2,63 m²	3,63 m²	0,86 m²	1,52 m²	1,76 m²	2,34 m²	2,88 m²
AISI 316 / Ti	AISI 316 / Ti	AISI 316 / Ti	AISI 316 / Ti	AISI 316 / Ti	AISI 316 / Ti	AISI 316 / Ti
AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304
90°C	90°C	90°C	90°C	90°C	90°C	90°C
1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa
103,6 kg	110 kg	30 kg	35 kg	37 kg	42 kg	105 kg
98,5 kg	102 kg	27 kg	31 kg	33,5 kg	37,5 kg	99,25 kg
S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR
max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C

Chauffage de piscine à la limite du physiquement possible ! Les échangeurs à plaques de la nouvelle série LT-PWT sont calculés pour des températures primaires très basses. Avec des températures primaires de 35°C et 40°C, une température d'eau de bain jusqu'à 28°C peut être atteinte ! Cela vous permet de tirer pleinement parti de leurs performances en combinaison avec des pompes à chaleur et d'autres systèmes de chauffage à basse température. Disponible en acier inoxydable 1.440 et en titane.

¡Calentamiento de piscinas al límite de lo físicamente posible! Los intercambiadores de calor de placas de la nueva serie LT-PWT están diseñados para temperaturas primarias muy bajas. Con temperaturas primarias de 35 °C y 40 °C, se puede alcanzar una temperatura del agua de baño de hasta 28 °C. Esto le permite aprovechar al máximo su rendimiento en combinación con bombas de calor y otros sistemas de calefacción de baja temperatura. Disponible en acero inoxidable 1.440 y titanio.

Нагрев бассейна до предела физических возможностей! Пластинчатые теплообменники новой серии LT-PWT рассчитаны на очень низкие первичные температуры. При первичных температурах 35 °C и 40 °C можно достичь температуры воды для купания до 28 °C! Это позволяет полностью использовать их производительность в сочетании с тепловыми насосами и другими низкотемпературными системами отопления. Доступно из нержавеющей стали 1.440 и титана.

Technical changes reserved - 10/2026

PLATE HEAT EXCHANGER BRAZED

Plate Line

solar & other alternative energy
stainless steel 16 to 75 kW

D-PWT 30



D-PWT 50

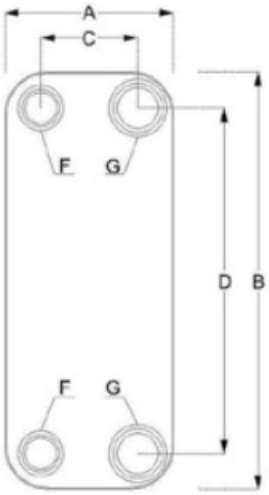


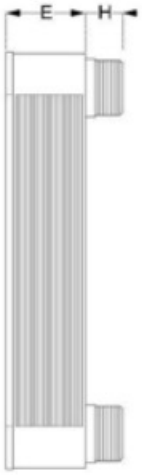
D-PWT 75



insulation







Model	Item No.	A	B	C	D	E	F	G	H
D-PWT 30	10 09 01	106 mm	306 mm	50 mm	250 mm	45 mm	¾" female	1" male	28 mm
D-PWT 50	10 09 02	124 mm	304 mm	70 mm	250 mm	60 mm	1" male	1¼" male	28 mm
D-PWT 75	10 09 03	124 mm	304 mm	70 mm	250 mm	102 mm	1" male	1¼" male	28 mm

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-PWT 30	D-PWT 50	D-PWT 75
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	30 kW	50 kW	75 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	55/38°C	55/34°C	55/32°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	23 kW	36 kW	55 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	45/32°C	45/30°C	45/28°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	16 kW	22 kW	35 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	35/26°C	35/26°C	35/24°C
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	1,5 m³/h	2,1 m³/h	2,8 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	1,8 m³/h	2,2 m³/h	3 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	29 kPa	22 kPa	13 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	30 kPa	25 kPa	16 kPa
base di calcolo secondario	Berechnungsgrundlage sekundär	basis of calculation secondary	20°C	20°C	20°C
installazione piscina	Installation Schwimmbad	installation pool	bypass	bypass	bypass
numero piastre	Anzahl Platten	number of plates	14	20	38
superficie	Fläche	area	0,31 m²	0,54 m²	1,08 m²
materiale barre filettate	Material Platten	material of plates	AISI 316	AISI 316	AISI 316
temperatura esercizio mass.	Max. Betriebstemperatur	max. temperature	195°C	195°C	195°C
pressione esercizio mass.	Max. Betriebsdruck	max. pressure	3 MPa	3 MPa	3 MPa
Peso a vuoto	Leergewicht	empty weight	3,3 kg	4,5 kg	7 kg
contenuto acqua	Wasserinhalt	water content	0,77 l	1,3 l	2,47 l
saldobrasati con	Lötmaterial	brazed with	copper	copper	copper

Questi scambiatori a piastre sono destinati al riscaldamento dell'acqua della piscina tramite acqua calda. **Grazie alla grande superficie di scambio sono molto adatti per sistemi di riscaldamento a bassa temperatura come, per esempio, impianti di energia solare, impianti geotermici, pompe di calore e simili impianti di riscaldamento alternativi e innovativi.**

Diese Plattenwärmetauscher sind zur Erwärmung von Badewasser durch Warmwasser bestimmt. **Dank der großen Austauschfläche sind sie hervorragend geeignet für Niedertemperatur-Heizsysteme wie z.B. Solaranlagen, geothermische Anlagen, Wärmepumpen und ähnliche alternative und innovative Heizsysteme.**

These plate heat exchangers have been made to heat bathing water with warm water. **Thanks to the large exchange surface they are excellently suitable for using low temperature heating systems, for example, solar heating systems, geothermal plants, heat pumps and similar alternative and innovative heating systems.**

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

Installation Instruction

Ces échangeurs de chaleur à plaques sont conçus pour chauffer l'eau du bain au moyen d'eau chaude. **Grâce aux surfaces d'échange en hauteur, ils sont excellents pour les systèmes de chauffage à basse température, comme les installations solaires, les installations géothermiques, les pompes à chaleur et les systèmes de chauffage alternatifs et innovants similaires.**

Estos intercambiadores de calor de placas están destinados a calentar el agua de la piscina mediante agua caliente. **Gracias a su gran superficie de intercambio, son muy adecuadas para los sistemas de calefacción de baja temperatura, como los sistemas de energía solar, los sistemas geotérmicos, las bombas de calor y otros sistemas de calefacción alternativos e innovadores similares.**

Эти пластинчатые теплообменники были изготовлены для нагрева бассейновой воды при использовании теплой воды. **Благодаря большей поверхности теплообмена они идеально подходят для низкотемпературных нагревательных систем, например, солнечных нагревательных установок, гоетермальных установок, тепловых насосов и аналогичных альтернативных и инновационных нагревательных систем.**

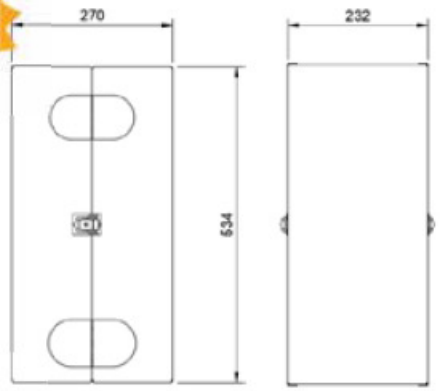
Technical changes reserved - 10/2026

INSULATION FOR ALL BOLTED PLATE HEAT EXCHANGERS

Insulation S, M, L, XL, XXL

Insulation S

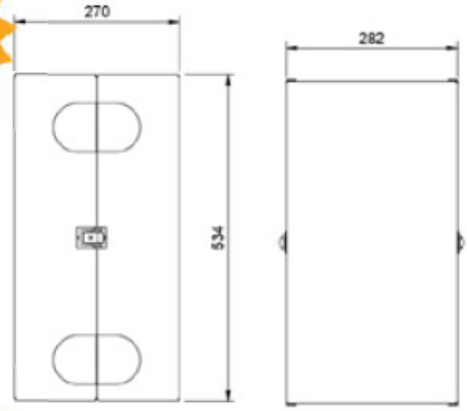




Insulation S – Item No. 10 09 14 Compatible for Models:
Item No.10 14 01/25 - X-PWT 407
Item No.10 14 02/26 - X-PWT 409
Item No.10 14 03/27 - X-PWT 411
Item No.10 14 04/28 - X-PWT 415
Item No.10 14 05/29 - X-PWT 419
Item No.10 14 20/44 - G-PWT 30
Item No.10 14 21/45 - G-PWT 50
Item No.10 14 22/46 - G-PWT 70
Item No.10 14 68 - DW-PWT-Plus 20 Ti
Item No.10 14 69 - DW-PWT-Plus 40 Ti

Insulation M

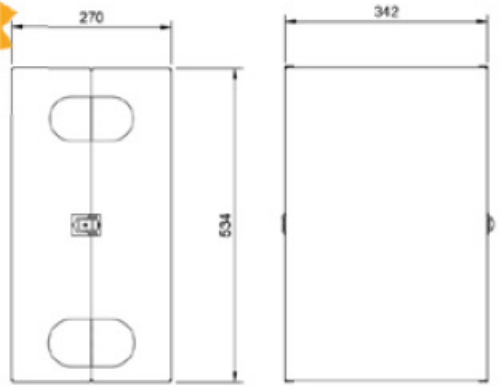




Insulation M – Item No. 10 09 15 Compatible for Models:
Item No.10 14 06/30 - X-PWT 423
Item No.10 14 07/31 - X-PWT 427
Item No.10 14 08/32 - X-PWT 431
Item No.10 14 23/47 - G-PWT 100
Item No.10 14 24/48 - G-PWT 120
Item No.10 14 50/59 - LT-PWT 15/35
Item No.10 14 52/61 - LT-PWT 15/40
Item No.10 14 70 - DW-PWT-Plus 60 Ti
Item No.10 14 71 - DW-PWT-Plus 80 Ti

Insulation L





Insulation L – Item No. 10 09 16 Compatible for Models:
Item No.10 14 09/33 - X-PWT 435
Item No.10 14 10/34 - X-PWT 439
Item No.10 14 51/60 - LT-PWT 25/35
Item No.10 14 53/62 - LT-PWT 25/40
Item No.10 14 54/63 - LT-PWT 35/40

Caratteristiche	Merkmale	Features	
materiale guscio	Material Schale	material shell	aluminum
materiale isolamento	Material Isolierung	mateiral insulation	rock wool
conducibilità termica a 50°C (W/mK)	Wärmeleitfähigkeit bei 50°C (W/mK)	thermal conductivity at 50°C (W/mK)	0,043
Massima temperatura	Maximale Temperatur	maximum temperature	+200°C

L'elevata efficienza degli scambiatori di calore a piastre può essere ulteriormente ottimizzata utilizzando un guscio isolante. La perdita di calore viene ridotta e quindi viene ceduta più energia alla piscina. L'isolamento è economicamente vantaggioso, in alcuni casi gradito o rientra nei programmi di incentivazione statale. Realizzato in alluminio, è composto da due metà chiudibili per un montaggio pratico e semplice. Come isolante viene utilizzato uno strato di lana di roccia dello spessore di 30 mm. Disponibile in cinque diverse dimensioni, forniamo un isolamento adatto a tutti i nostri scambiatori di calore a piastre ispezionabili.

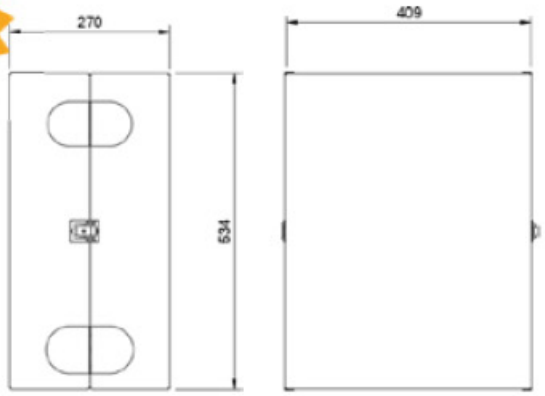
Die hohe Effizienz von Plattenwärmetauschern kann durch die Verwendung einer Dämmschale weiter optimiert werden. Der Wärmeverlust wird verringert und somit mehr Energie an das Schwimmbad abgegeben. Eine Dämmung ist wirtschaftlich sinnvoll, in manchen Fällen erwünscht oder fällt unter staatlich geförderte Programme. Gefertigt aus Aluminium, bestehend aus zwei verschließbaren Hälften für eine praktische und unkomplizierte Montage. Als Dämmung dient eine 30 mm starke Schicht aus Steinwolle. Erhältlich in fünf verschiedenen Größen, stellen wir für alle unsere geschraubten Plattenwärmetauscher eine passende Isolierung bereit.

The high efficiency of plate heat exchangers can be further optimized by adding insulation. Heat loss is reduced, maximizing energy transfer to the pool. Insulation is economically beneficial, often desirable, and may qualify for government incentive programs. Manufactured from aluminum with two lockable halves for easy, straightforward installation. Features 30 mm thick mineral wool insulation. Available in five different sizes, we provide compatible insulation for all our bolted plate heat exchangers.

Technical changes reserved - 10/2026

Insulation XL

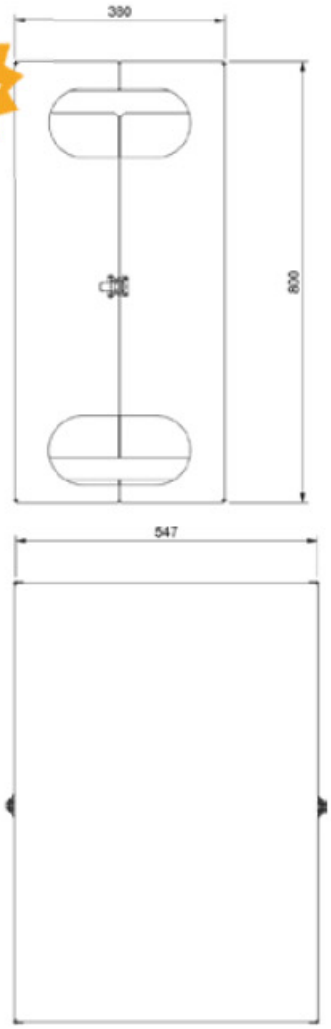




Insulation XL – Item No. 10 09 17 Compatible for Models:
Item No.10 14 55/64 - LT-PWT 50/40

Insulation XXL





Insulation XXL – Item No. 10 09 18 Compatible for Models:
Item No.10 14 11/35 - 13 M-PWT 14A/7B
Item No.10 14 12/36 - 13 M-PWT 17A/10B
Item No.10 14 13/37 - 13 M-PWT 25 A/8B
Item No.10 14 14/38 - 13 M-PWT 27A/10B
Item No.10 14 15/39 - 13 M-PWT 26A/17B
Item No.10 14 16/40 - 13 M-PWT 31A/18B
Item No.10 14 17/41 - 13 M-PWT 35A/18B
Item No.10 14 18/42 - 13 M-PWT 35A/22B
Item No.10 14 19/43 - 13 M-PWT 46A/15B
Item No.10 14 56/65 - LT-PWT 40/35-13A
Item No.10 14 57/66 - LT-PWT 50/35-13A
Item No.10 14 58/67 - LT-PWT 70/40-13A

L'efficacité élevée des échangeurs de chaleur à plaques peut être encore optimisée en ajoutant une isolation. Les pertes de chaleur sont réduites, maximisant ainsi le transfert d'énergie vers la piscine. L'isolation est économiquement avantageuse, souvent souhaitable et peut être éligible aux programmes d'incitation gouvernementaux. Fabriquée en aluminium avec deux moitiés verrouillables pour une installation facile et directe. Dotée d'une isolation en laine minérale de 30 mm d'épaisseur. Disponible en cinq tailles différentes, nous fournissons une isolation compatible pour tous nos échangeurs de chaleur à plaques vissés.

La alta eficiencia de los intercambiadores de calor de placas se puede optimizar aún más añadiendo aislamiento. Se reducen las pérdidas de calor, maximizando así la transferencia de energía a la piscina. El aislamiento es económicamente beneficioso, a menudo deseable y puede calificar para programas de incentivos gubernamentales. Fabricado en aluminio con dos mitades con cierre para una instalación fácil y directa. Cuenta con aislamiento de lana mineral de 30 mm de espesor. Disponible en cinco tamaños diferentes, proporcionamos aislamiento compatible para todos nuestros intercambiadores de calor de placas inspeccionables.

Высокая эффективность пластинчатых теплообменников может быть дополнительно оптимизирована путем добавления изоляции. Потери тепла снижаются, максимизируя передачу энергии в бассейн. Изоляция экономически выгодна, часто желательна и может соответствовать требованиям государственных программ стимулирования. Изготовлена из алюминия с двумя запираемыми половинками для легкого и простого монтажа. Оснащена изоляцией из минеральной ваты толщиной 30 мм. Доступна в пяти различных размерах, мы предоставляем совместимую изоляцию для всех наших пластинчатых теплообменников, устанавливаемых на болтах.

Technical changes reserved - 10/2026

DOUBLE WALL PLATE HEAT EXCHANGER BRAZED

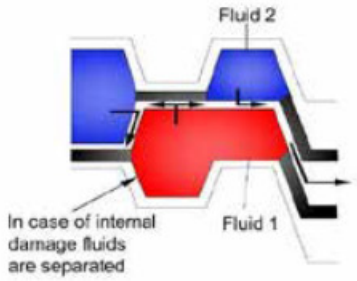
Security Line

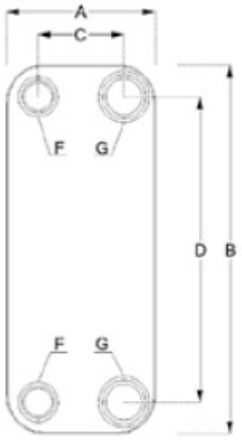
EN 1717 CONFORM
30 to 100 kW

DW-PWT



Belgaqua Certification EN1717







Model	Item No.	A	B	C	D	E	F	G	H
DW-PWT 30-100 kW	10 09 13	126 mm	306 mm	73 mm	281 mm	60 mm	1" AG	1 ¼" AG	27 mm

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	Standard	Solar
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity		30kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out		50/25°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	100 kW	/
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	90/44 °C	/
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	87,5 kW	/
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	80/41 °C	/
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	75 kW	/
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	70/38 °C	/
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	62,5 kW	/
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	60/35 °C	/
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	50 kW	/
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/32 °C	/
portata primario	Durchlussmenge primär	primary flow	2,2 m³/h	1 m³/h
portata secondario	Durchlussmenge sekundär	secondary flow	2,5 m³/h	2,5 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	19 kPa	4 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	21 kPa	21 kPa
Base di calcolo	Berechnungsgrundlage Badewassertemperatur	basis of calculation	20 °C	20 °C
installazione piscina	Installation Schwimmbad	installation pool	bypass	bypass
numero piastre	Anzahl Platten	number of plates	20	20
superficie	Fläche	area	0,63 cm²	0,63 cm²
materiale	Werkstoff	material	AISI 316	AISI 316
senza isolamento	Max. Betriebstemperatur ohne Isolierung	without insulation	195 °C	195 °C
pressione esercizio mass.	Max. Betriebsdruck	max. pressure	1,6 MPa	1,6 MPa
peso a vuoto	Leergewicht	empty weight	5 kg	5 kg
saldobrasati con	Lötmaterial	brazed with	copper	copper

Nelle applicazioni nelle quali regolamenti o altre cause richiedono una sicurezza elevata, deve essere usato uno scambiatore di calore a doppia parete. Le singole piastre sono composte da due piastre molto sottili creando un'intercapedine di sicurezza. **In caso di difetti come la fessurazione di una piastra o corrosione si garantisce la fuoriuscita visibile dell'acqua dal circuito interessato evitando una miscelazione.** Nel circuito primario degli impianti di riscaldamento spesso si trovano agenti antigelo nocivi come il glicolo e sostanze simili, che in nessun caso devono entrare in contatto con persone e con l'ambiente. **Gli scambiatori di calore a doppia parete di sicurezza proteggono l'uomo e l'ambiente.** Per una lunga durata osservare le modalità di montaggio e le indicazioni per la sicurezza.

Bei Anwendungen, in denen Vorschriften oder andere Gründe eine besondere Sicherheit verlangen, muss ein Doppelwand-Wärmetauscher eingesetzt werden. Die einzelnen Platten sind aus zwei extrem dünnen Platten zusammengesetzt und bilden somit eine schmale sichernde Leckagespalte. **Im Defektfall, z.B. Plattenriss oder Korrosion, wird gewährleistet, dass das Wasser im betroffenen Kreislauf sichtbar nach außen geleitet wird, ohne dass es zu einer Vermischung kommen kann.** Bei Heizungen befinden sich im primären Heizungskreislauf oft giftige Frostschutzmittel, wie Glykol oder ähnliche giftige Stoffe, welche auf keinen Fall in Kontakt mit Menschen und der Umwelt kommen sollten. **Doppel-Wand-Sicherheitswärmetauscher schützen den Menschen und die Umwelt.** Für eine lange Lebensdauer achten Sie bitte auf die gesamte Installationsanweisung mit allen sicherheitstechnischen Hinweisen.

In situations where regulations or other reasons call for special safety, a double wall heat exchanger must be used. The individual plates consist of two extremely thin plates which form a narrow and protective leakage gap. **In case of failure e.g., rupture of a plate or corrosion, it is guaranteed that the water of the affected circuit will be visibly pushed out, so there won't be a problem with two liquids mixing.** It is often the case that toxic antifreeze, like glycol or similar harmful substance, gets into the primary heating circuit but should never get in contact with people or the environment. **Double wall safety heat exchangers protect people and the environment.** For a long durability please pay attention to the technical safety features and the assembly instructions.

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

Installation Instruction

Dans les applications, dans lesquelles les dispositions ou d'autres causes exigent une sécurité particulière, un échangeur de chaleur à double paroi est utilisé. Chaque plaque est composée de deux plaques extrêmement fines et forment ainsi une fine couche de protection anti-fuites. **En cas de défaut, par exemple de fissure de plaque ou de corrosion, ce dispositif garantit que l'eau du circuit concerné est guidée vers l'extérieur sans que cela puisse entraîner un mélange.** Pour les chauffages, on trouve, dans le circuit de chauffage primaire, un moyen de protection contre le gel souvent toxique, tel que le glycol ou des substances toxiques similaires qui ne doivent, en aucun cas, être en contact avec les personnes et l'environnement. **Les échangeurs de chaleur de sécurité à double paroi protègent les personnes et l'environnement.** Afin de garantir une longue durée de vie, reportez-vous à toutes les consignes d'installation contenant toutes les instructions en matière de techniques de sécurité.

En las aplicaciones en las que la normativa u otras razones exigen una alta seguridad, debe utilizarse un intercambiador de calor de doble pared. Cada placa individual está compuesta de dos placas extremadamente finas y, por lo tanto, forman un estrecho seguro espacio de fuga. **En caso de un defecto, como el agrietamiento o la corrosión de una placa, se garantiza que el agua del circuito afectado sea conducida visiblemente al exterior sin mezclarse.** En el circuito primario de los sistemas de calefacción suelen encontrarse agentes anticongelantes tóxicos, como el glicol o sustancias tóxicas similares, que nunca deben entrar en contacto con las personas o el medio ambiente. **Los intercambiadores de calor de seguridad de doble pared protegen a las personas y al medio ambiente.** Para una larga vida útil, preste atención a todas las instrucciones de instalación y seguridad.

В тех ситуациях, когда нормативные акты или другие документы требуют особых мер безопасности, следует устанавливать теплообменник с двумя стенками. Отдельные пластины состоят из двух чрезвычайно тонких пластин, которых образую узкий и защитный зазор для утечки. **В случае сбоя, например, разрыва пластины или коррозкии, она гарантирует, что вода пораженного контура будет выталкиваться, поэтому не будет существовать проблемы со смешиванием двух видов жидкости.** Часто случаеся, что при использовании токсичной незамерзающей жидкости, например, гликоля или аналогичных вредных веществ, она попадает в первичный нагревающий контур, который никогда не контактирует с людьми или средой. **Безопасный теплообменник с двумя стенками защищает людей и среду.** Для длительного срока службы, пожалуйста, обращайте особое внимание на инструкции по технике безопасности и инструкции по монтажу.

Technical changes reserved - 10/2026

DOUBLE WALL PLATE HEAT EXCHANGER-Plus BOLTED

Security Line

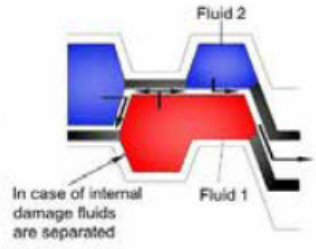
titanium first class 20 to 80 kW at 40°C

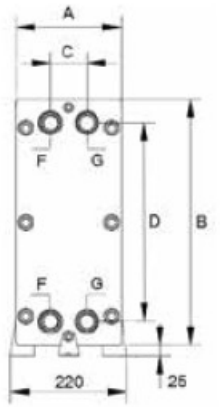
DW-PWT-Plus

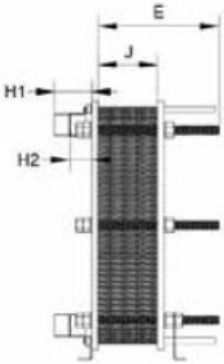


NEW

Belgaqua Certification EN1717







Model	Item No.	A	B	C	D	E	H1 / F	H2 / G	J
DW-PWT-Plus 20 Ti	10 14 68	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	135 mm	70 mm/1¼"	40 mm/1¼"	30 mm
DW-PWT-Plus 40 Ti	10 14 69	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	135 mm	70 mm/1¼"	40 mm/1¼"	51 mm
DW-PWT-Plus 60 Ti	10 14 70	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	185 mm	70 mm/1¼"	40 mm/1¼"	78 mm
DW-PWT-Plus 80 Ti	10 14 71	200 mm	470 mm	70 mm	380 mm	185 mm	70 mm/1¼"	40 mm/1¼"	99 mm
DW-PWT-Plus titanium							titanium	AISI 316	
							AISI 316 / PVC	AISI 316	

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	DW-PWT-Plus 20 Ti
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	20 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	40/30,84°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/29,59°C
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	1,9 m³/h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	1,8 m³/h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	24 kPa
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	23 kPa
base di calcolo secondario	Berechnungsgrundlage sekundär	basis of calculation secondary	20°C
installazione piscina	Installation Schwimmbad	installation pool	bypass
numero piastre	Anzahl Platten	number of plates	9
superficie	Fläche	area	0,29 m²
materiale piastre	Material Platten	material of plates	titanium
materiale barre filettate	Material Gewindestangen	material of threaded rod	AISI 304
temperatura esercizio mass.	Max. Betriebstemperatur	max. temperature	90°C
pressione esercizio mass.	Max. Betriebsdruck	max. pressure	1 MPa
peso a vuoto titanio	Leergewicht Titan	empty weight titanium	25 kg
materiale telaio RAL 9005	Gestellmaterial RAL9005	material of coated frame RAL 9005	S 235 JR
guarnizione NBRHT	Dichtungen NBRHT	NBRHT gaskets	max. 150°C

Nelle applicazioni nelle quali regolamenti o altre cause richiedono una sicurezza elevata, deve essere usato uno scambiatore di calore a doppia parete. Le singole piastre sono composte da due piastre molto sottili creando un'intercapedine di sicurezza. **In caso di difetti come la fessurazione di una piastra o corrosione si garantisce la fuoriuscita visibile dell'acqua dal circuito interessato evitando una miscelazione.** Nel circuito primario degli impianti di riscaldamento spesso si trovano agenti antigelo nocivi come il glicolo e sostanze simili, che in nessun caso devono entrare in contatto con persone e con l'ambiente. **Gli scambiatori di calore a doppia parete di sicurezza proteggono l'uomo e l'ambiente.** Per una lunga durata osservare le modalità di montaggio e le indicazioni per la sicurezza.

Bei Anwendungen, in denen Vorschriften oder andere Gründe eine besondere Sicherheit verlangen, muss ein Doppelwand-Wärmetauscher eingesetzt werden. Die einzelnen Platten sind aus zwei extrem dünnen Platten zusammengesetzt und bilden somit eine schmale sichernde Leckagespalte. **Im Defektfall, z.B. Plattenriss oder Korrosion, wird gewährleistet, dass das Wasser im betroffenen Kreislauf sichtbar nach außen geleitet wird, ohne dass es zu einer Vermischung kommen kann.** Bei Heizungen befinden sich im primären Heizungskreislauf oft giftige Frostschutzmittel, wie Glykol oder ähnliche giftige Stoffe, welche auf keinen Fall in Kontakt mit Menschen und der Umwelt kommen sollten. **Doppel-Wand-Sicherheitswärmetauscher schützen den Menschen und die Umwelt.** Für eine lange Lebensdauer achten Sie bitte auf die gesamte Installationsanweisung mit allen sicherheitstechnischen Hinweisen.

In situations where regulations or other reasons call for special safety, a double wall heat exchanger must be used. The individual plates consist of two extremely thin plates which form a narrow and protective leakage gap. **In case of failure e.g., rupture of a plate or corrosion, it is guaranteed that the water of the affected circuit will be visibly pushed out, so there won't be a problem with two liquids mixing.** It is often the case that toxic antifreeze, like glycol or similar harmful substance, gets into the primary heating circuit but should never get in contact with people or the environment. **Double wall safety heat exchangers protect people and the environment.** For a long durability please pay attention to the technical safety features and the assembly instructions.

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

Installation Instruction

DW-PWT-Plus 40 Ti	DW-PWT-Plus 60 Ti	DW-PWT-Plus 80 Ti
40 kW	60 kW	80 kW
40/30°C	40/29,96°C	40/30°C
20/29,9°C	20/29,77°C	20/30°C
3,5 m³/h	5,2 m³/h	7 m³/h
3,5 m³/h	5,3 m³/h	7 m³/h
27 kPa	24 kPa	27 kPa
28 kPa	26 kPa	28 kPa
20°C	20°C	20°C
bypass	bypass	bypass
15	23	29
0,53 m²	0,861 m²	1,10 m²
titanium	titanium	titanium
AISI 304	AISI 304	AISI 304
90°C	90°C	90°C
1 MPa	1 MPa	1 MPa
27 kg	29 kg	30 kg
S 235 JR	S 235 JR	S 235 JR
max. 150°C	max. 150°C	max. 150°C

Dans les applications, dans lesquelles les dispositions ou d'autres causes exigent une sécurité particulière, un échangeur de chaleur à double paroi est utilisé. Chaque plaque est composée de deux plaques extrêmement fines et forment ainsi une fine couche de protection anti-fuites. **En cas de défaut, par exemple de fissure de plaque ou de corrosion, ce dispositif garantit que l'eau du circuit concerné est guidée vers l'extérieur sans que cela puisse entraîner un mélange.** Pour les chauffages, on trouve, dans le circuit de chauffage primaire, un moyen de protection contre le gel souvent toxique, tel que le glycol ou des substances toxiques similaires qui ne doivent, en aucun cas, être en contact avec les personnes et l'environnement. **Les échangeurs de chaleur de sécurité à double paroi protègent les personnes et l'environnement.** Afin de garantir une longue durée de vie, reportez-vous à toutes les consignes d'installation contenant toutes les instructions en matière de techniques de sécurité.

En las aplicaciones en las que la normativa u otras razones exigen una alta seguridad, debe utilizarse un intercambiador de calor de doble pared. Cada placa individual está compuesta de dos placas extremadamente finas y, por lo tanto, forman un estrecho seguro espacio de fuga. **En caso de un defecto, como el agrietamiento o la corrosión de una placa, se garantiza que el agua del circuito afectado sea conducida visiblemente al exterior sin mezclarse.** En el circuito primario de los sistemas de calefacción suelen encontrarse agentes anticongelantes tóxicos, como el glicol o sustancias tóxicas similares, que nunca deben entrar en contacto con las personas o el medio ambiente. **Los intercambiadores de calor de seguridad de doble pared protegen a las personas y al medio ambiente.** Para una larga vida útil, preste atención a todas las instrucciones de instalación y seguridad.

В тех ситуациях, когда нормативные акты или другие документы требуют особых мер безопасности, следует устанавливать теплообменник с двумя стенками. Отдельные пластины состоят из двух чрезвычайно тонких пластин, которых образую узкий и защитный зазор для утечки. **В случае сбоя, например, разрыва пластины или коррозкии, она гарантирует, что вода пораженного контура будет выталкиваться, поэтому не будет существовать проблемы со смешиванием двух видов жидкости.** Часто случаеся, что при использовании токсичной незамерзающей жидкости, например, гликоля или аналогичных вредных веществ, она попадает в первичный нагревающий контур, который никогда не контактирует с людьми или средой. **Безопасный теплообменник с двумя стенками защищает людей и среду.** Для длительного срока службы, пожалуйста, обращайте особое внимание на инструкции по технике безопасности и инструкции по монтажу.

Technical changes reserved - 10/2026

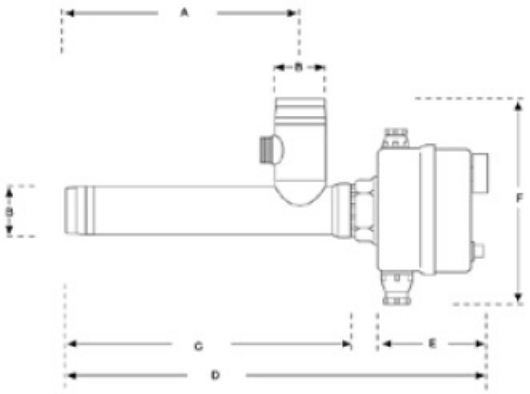
ELECTRIC HEAT EXCHANGER

Electric Line

Classic-flow switch 1,5 to 24 kW
stainless steel and incoloy



D-EWT-C



Model	Item No.	A	B	C	D	E	F
D-EWT-C 1,5	10 02 02	236 mm	1 ½" x NW50	290 mm	430 mm	110 mm	205 mm
D-EWT-C 3	10 02 03	236 mm	1 ½" x NW50	290 mm	430 mm	110 mm	205 mm
D-EWT-C 6	10 02 04	306 mm	1 ½" x NW50	360 mm	500 mm	110 mm	205 mm
D-EWT-C 9	10 02 05	306 mm	1 ½" x NW50	360 mm	500 mm	110 mm	210 mm
D-EWT-C 12	10 02 06	396 mm	1 ½" x NW50	450 mm	590 mm	110 mm	210 mm
D-EWT-C 15	10 02 07	496 mm	1 ½" x NW50	550 mm	690 mm	110 mm	220 mm
D-EWT-C 18	10 02 08	596 mm	1 ½" x NW50	650 mm	790 mm	110 mm	220 mm
D-EWT-C 24	10 02 73	796 mm	1 ½" x NW50	850 mm	985 mm	110 mm	220 mm

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-EWT-C 1,5	D-EWT-C 3
potenza	Leistung	capacity	1,5 kW	3 kW
portata minima	Min. Durchflussmenge	min. flow rate	2800 l/h	2800 l/h
pressione di esercizio mass.	Max. Betriebsdruck	max. pressure	0,3 MPa	0,3 MPa
materiale alloggiamento, lucid.	Werkstoff Gehäuse poliert	material shell	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404
materiale resistenza	Werkstoff Heizstab	material heating element	Incoloy 825	Incoloy 825
IP - code	Schutzart	IP - code	IPX4	IPX4
corrente a 3x400 V	Stromaufnahme bei 3x400 V	current at 3x400 V	2,2 A	4,3 A
corrente a 3x230 V	Stromaufnahme bei 3x230 V	current at 3x230 V	3,8 A	7,4 A
corrente a 1x230 V	Stromaufnahme bei 1x230 V	current at 1x230 V	6,6 A	12,9 A
frequenza	Frequenz	frequency	50/60 Hz	50/60 Hz
contattore	Schützsteuerung	contactor control	outside	outside

Informazioni di sicurezza
Lo scambiatore di calore elettrico deve essere interbloccato tramite la pompa filtro!
Il flussostato deve essere incluso nel circuito di controllo!
Entrambi i termostati devono essere inseriti nel circuito di controllo!
Vedere le istruzioni di installazione!

Sicherheitsinformationen
Der Elektrowärmetauscher muss über die Filterpumpe verriegelt werden!
Der Strömungswächter muss in den Steuerstromkreis mit einbezogen werden!
Beide Thermostate müssen in den Steuerstromkreis mit einbezogen werden!
Siehe Installationsanweisung!

Safety Information
The electric heat exchanger must be connected to the filter pump!
The flow switch needs to be included in the control circuit!
Both thermostats need to be included in the control circuit!
See installation instruction!

Gli scambiatori elettrici della serie D-EWT-Classic con termostato di regolazione 0-40 °C, termostato di sicurezza 50°C, flussostato come dispositivo di sicurezza nell'eventualità di mancanza di flusso d'acqua e con resistenze Incoloy 825 altamente resistenti alla corrosione, nei decenni hanno dato ottimi risultati. Il loro utilizzo è vasto: per il riscaldamento di piscine, vasche idromassaggio e impianti simili, e sono facilmente inseribili nel circuito d'acqua tramite una pratica giunzione combinata: con tubo gomma NW 50 o con collegamenti a vite. Adatti per impianti fissi e mobili. Per una lunga durata osservare le modalità di montaggio e le indicazioni per la sicurezza.

Elektrowärmetauscher der Serie D-EWT-Classic mit Regelthermostat 0-40 °C, Sicherheitsthermostat 50°C, Strömungswächter als Wassermangelsicherung und hochkorrosionsbeständigen Heizstäben aus Incoloy 825, haben sich in Jahrzehnten tausendfach bewährt. Sie sind zur Erwärmung von Schwimmbädern, Whirlpools und ähnlichen Anlagen vielseitig einsetzbar und mittels praktischer Kombimuffe, entweder mit Gummischlauch NW 50 oder Verschraubungen, einfach in den Wasserkreislauf einzubinden. Geeignet für stationäre und mobile Anlagen. Für eine lange Lebensdauer achten Sie bitte auf die gesamte Installationsanweisung mit allen sicherheitstechnischen Hinweisen.

Electric heat exchangers of the D- EWT Classic line with control thermostat 0-40 °C, safety thermostat 50°C, flow switch for low water protection, and highly corrosion resistant heating elements made of Incoloy 825, have proven themselves successfully over time. They are extremely versatile – for heating swimming pools, whirlpools, and similar facilities. They are easily and simply connected to the water circuit with the handy socket combination either with the rubber tube NW 50 or with fittings. They work perfectly for permanent and mobile facilities. You can expect product longevity if the safety and installation instructions are closely followed.

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

EU Declaration of Conformity

Exploded View

Installation Instruction 1,5 – 18 kW

Installation Instruction 24 kW

D-EWT-C 6	D-EWT-C 9	D-EWT-C 12	D-EWT-C 15	D-EWT-C 18	D-EWT-C 24
6 kW	9 kW	12 kW	15 kW	18 kW	24kW
2800 l/h	2800 l/h	2800 l/h	2800 l/h	2800 l/h	4000 l/h
0,3 MPa	0,3 MPa	0,3 MPa	0,3 MPa	0,3 MPa	0,3 MPa
AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404
Incoloy 825	Incoloy 825	Incoloy 825	Incoloy 825	Incoloy 825	Incoloy 825
IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
8,7 A	13 A	17,3 A	21,7 A	26 A	34,6 A
15 A	22,5 A	30 A	37,6 A	45 A	/
26,1 A	/	/	/	/	/
50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
outside	outside	outside	outside	outside	outside

Les échangeurs de chaleur électriques de la série D-EWT-Classic , avec thermostat de réglage 0-40 °C, thermostat de sécurité 50 °C, « flow switch » monté en cas de manque d'eau et résistances électriques très résistants à la corrosion Incoloy 825, ont fait des milliers de fois leurs preuves depuis des décennies. Ils peuvent être utilisés de manière polyvalente pour chauffer les piscines, les jacuzzis et autres et doivent être facilement insérés dans le circuit d'eau à l'aide d'un manchon combiné pratique, soit avec un flexible en caoutchouc NW 50, soit avec des vis. Dispositif adapté pour les installations stationnaires et mobiles. Afin de garantir une longue durée de vie, reportez-vous à toutes les consignes d'installation contenant toutes les instructions en matière de techniques de sécurité.

Los intercambiadores de calor eléctricos de la serie D-EWT-Classic con termostato de control de 0-40 °C, un termostato de seguridad de 50 °C, un interruptor de flujo como protección en caso de falta de flujo de agua y con resistencias Incoloy 825 altamente resistentes a la corrosión, han demostrado su eficacia miles de veces a lo largo de décadas. Su uso es amplio: para calentar piscinas, bañeras de hidromasaje e instalaciones similares y se introducen fácilmente en el circuito de agua mediante una práctica conexión combinada: con manguera de goma NW 50 o con conexiones de tornillo. Adecuado tanto para instalaciones fijas como móviles. Para una larga vida útil, preste atención a todas las instrucciones de instalación y seguridad.

Электрический теплообменник D- EWT классическая линия с управлением при помощи термостата 0-40°C, прдохранительным термостатом 50°C, нижним управлением для защиты воды и высоко коррозиестойкими нагревательными стержнями, изготовленными из Incoloy 825, доказали с течением времением свою успешность. Они являются чрезвычайно универсальными: подходят для плавательных бассейнов, джакузи, аквариумов и аналогичных установок. Их легко и просто подключать к трубопроводу при помощи удобной комбинации муфты: используя резиновый шланг NW 50 или комбинацию фитингов. Они идеально работают на постоянных и передвижных объектах. Если инструкции по технике безопасности и монтажу соблюдаются с чрезвычайной тщательностью, гарантируется длительный срок службы установки.

Technical changes reserved - 10/2026

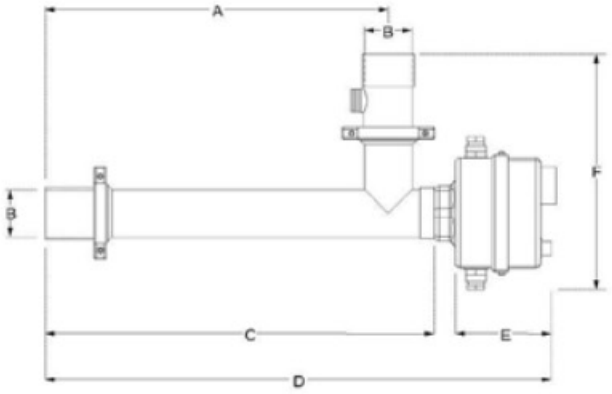
ELECTRIC HEAT EXCHANGER

Electric Line

Evo-flow switch 1,5 to 18 kW
stainless steel and incoloy



D-EWT-EV



Model	Item No.	A	B	C	D	E	F
D-EWT-EV 1,5	10 02 51	293 mm	gluing socket D.50	345 mm	475 mm	110 mm	255 mm
D-EWT-EV 3	10 02 52	293 mm	gluing socket D.50	345 mm	475 mm	110 mm	255 mm
D-EWT-EV 6	10 02 53	363 mm	gluing socket D.50	415 mm	545 mm	110 mm	255 mm
D-EWT-EV 9	10 02 54	363 mm	gluing socket D.50	415 mm	545 mm	110 mm	260 mm
D-EWT-EV 12	10 02 55	453 mm	gluing socket D.50	505 mm	635 mm	110 mm	260 mm
D-EWT-EV 15	10 02 56	553 mm	gluing socket D.50	605 mm	735 mm	110 mm	270 mm
D-EWT-EV 18	10 02 57	653 mm	gluing socket D.50	705 mm	835 mm	110 mm	270 mm

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-EWT-EV 1,5	D-EWT-EV 3
potenza	Leistung	capacity	1,5 kW	3 kW
portata minima	Min. Durchflussmenge	min. flow rate	2800 l/h	2800 l/h
pressione di esercizio mass.	Max. Betriebsdruck	max. pressure	0,3 MPa	0,3 MPa
materiale alloggiam.,lucidato	Werkstoff Gehäuse poliert	material shell	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404
materiale resistenza	Werkstoff Heizstab	material heating element	Incoloy 825	Incoloy 825
IP - code	Schutzart	IP - Code	IPX4	IPX4
corrente a 3x400 V	Stromaufnahme bei 3x400 V	current at 3x400 V	2,2 A	4,3 A
corrente a 3x230 V	Stromaufnahme bei 3x230 V	current at 3x230 V	3,8 A	7,4 A
corrente a 1x230 V	Stromaufnahme bei 1x230 V	current at 1x230 V	6,6 A	12,9 A
frequenza	Frequenz	frequency	50/60 Hz	50/60 Hz
contattore	Schützsteuerung	contactor control	outside	outside

Informazioni di sicurezza
Lo scambiatore di calore elettrico deve essere interbloccato tramite la pompa filtro!
Il flussostato deve essere incluso nel circuito di controllo!
Entrambi i termostati devono essere inseriti nel circuito di controllo!
Vedere le istruzioni di installazione!

Sicherheitsinformationen
Der Elektrowärmetauscher muss über die Filterpumpe verriegelt werden!
Der Strömungswächter muss in den Steuerstromkreis mit einbezogen werden!
Beide Thermostate müssen in den Steuerstromkreis mit einbezogen werden!
Siehe Installationsanweisung!

Safety Information
The electric heat exchanger must be connected to the filter pump!
The flow switch needs to be included in the control circuit!
Both thermostats need to be included in the control circuit!
See installation instruction!

Gli scambiatori elettrici della serie D-EWT-Evo, con termostato di regolazione 0-40 °C, termostato di sicurezza 50 °C, flussostato come dispositivo di sicurezza nell'eventualità di mancanza di flusso d'acqua e con resistenze Incoloy 825 altamente resistenti alla corrosione, hanno un vasto utilizzo: per il riscaldamento di piscine, vasche idromassaggio e impianti simili. Per l'inserimento nel circuito d'acqua sono stati sviluppati appositamente due nuovi e innovativi bocchettoni in plastica ad incollaggio D.50. **In uno dei due bocchettoni viene avvitato il flussostato dando la possibilità di posizionarlo facoltativamente all'entrata o all'uscita dello scambiatore.** Un secondo vantaggio è che in caso di lavori di manutenzione o di riparazione il flussostato rimane protetto perché unito alla tubazione. Adatto per impianti fissi e mobili. Per una lunga durata osservare le modalità di montaggio e le indicazioni per la sicurezza.

Elektrowärmetauscher der Serie D-EWT-Evo, mit Regelthermostat 0-40 °C, Sicherheitsthermostat 50°C, Stömungswächter als Wassermangelsicherung und hochkorrosionsbeständigen Heizstäben aus Incoloy 825, sind zur Erwärmung von Schwimmbädern, Whirlpools und ähnlichen Anlagen vielseitig einsetzbar. Für die Einbindung in den Wasserkreislauf wurden eigens zwei neue innovative Klebemuffen D. 50 entwickelt. **In eine der zwei Klebemuffen wird der Pendelschalter eingeschraubt. So besteht die Möglichkeit, wahlweise den Pendelschalter am Eingang oder Ausgang des Elektrowärmetauschers zu positionieren.** Ein weiterer Vorteil ist, dass bei Wartung oder Reparaturarbeiten der Pendelschalter geschützt an der Rohrleitung bleiben kann. Geeignet für stationäre und mobile Anlagen. Für eine lange Lebensdauer achten Sie bitte auf die gesamte Installations-anweisung mit allen sicherheitstechnischen Hinweisen.

Electric heat exchangers from the D-EWT-Evo line, with control thermostat 0-40° C, safety thermostat 50° C, flow switch for low water protection and highly corrosion resistant heating element made of Incoloy 825, are extremely versatile – to heat swimming pools, whirlpools, and similar facilities. To connect them to the water circuit, two new and innovative gluing sockets, D. 50, have been specifically developed. **The flow switch needs to be screwed into one of the two gluing sockets. This way, the flow switch can be positioned at the entrance or the exit of the heat exchanger.** Another advantage is that during maintenance or repair, the flow switch doesn't have to be removed and is protected in the piping. They work perfectly for permanent and mobile facilities. You can expect product longevity if the safety and installation instructions are closely followed.

Technical changes reserved – 10/2026

NOTES

EU Declaration of Conformity

Exploded View

Installation Instruction

D-EWT-EV 6	D-EWT-EV 9	D-EWT-EV 12	D-EWT-EV 15	D-EWT-EV 18
6 kW	9 kW	12 kW	15 kW	18 kW
2800 l/h	2800 l/h	2800 l/h	2800 l/h	2800 l/h
0,3 MPa	0,3 MPa	0,3 MPa	0,3 MPa	0,3 MPa
AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404
Incoloy 825	Incoloy 825	Incoloy 825	Incoloy 825	Incoloy 825
IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
8,7 A	13 A	17,3 A	21,7 A	26 A
15 A	22,5 A	30 A	37,6 A	45 A
26,1 A	/	/	/	/
50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
outside	outside	outside	outside	outside

Les échangeurs de chaleur électriques de la série D-EWT-Evo, avec thermostat de réglage 0-40 °C, thermostat de sécurité 50 °C, « flow switch » monté en cas de manque d'eau et résistance électrique très résistants à la corrosion Incoloy 825, sont utilisés de manière polyvalente pour chauffer les piscines, les jacuzzis et autres. Pour leur intégration dans le circuit d'eau, deux nouveaux manchons adhésifs innovants D. 50 ont été spécialement mis au point. **Le « flow switch » est vissé dans l'un des deux manchons adhésifs. Il est ainsi possible de placer, au choix, l'interrupteur navette à l'entrée ou à la sortie de l'échangeur de chaleur électrique.** Un autre avantage, c'est que, lors des interventions de maintenance ou de réparation, « flow switch » peut rester protégé par la tuyauterie. Dispositif adapté pour les installations stationnaires et mobiles. Afin de garantir une longue durée de vie, reportez-vous à toutes les consignes d'installation contenant toutes les instructions en matière de techniques de sécurité.

Los intercambiadores de calor eléctricos de la serie D-EWT-Evo, con termostato de control de 0-40 °C, termostato de seguridad de 50 °C, un interruptor de flujo como protección en caso de falta de flujo de agua y con resistencias Incoloy 825 altamente resistentes a la corrosión, resultan de aplicación muy versátil a la hora de calentar piscinas, bañeras de hidromasaje e instalaciones similares. Se ha desarrollado especialmente dos nuevos e innovadores manguitos adhesivos D. 50 para su integración en el circuito de agua. **El interruptor de flujo se enrosca en uno de los dos manguitos adhesivos. Esto permite ubicar el interruptor de flujo en la entrada o en la salida del intercambiador de calor eléctrico.** Otra ventaja es que el interruptor de boya puede permanecer protegido en la tubería durante los trabajos de mantenimiento o reparación. Adecuado tanto para instalaciones fijas como móviles. Para una larga vida útil, preste atención a todas las instrucciones de instalación y seguridad.

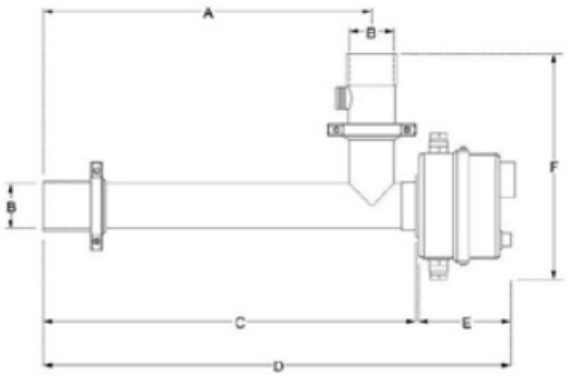
Электрические теплообменники серии D-EWT-Evo, с термостатом управления 0-40 °C, предохранительным термостатом 50°C, нижним управлением для защиты воды и высоко коррозиестойкими нагревательными стержнями, изготовленными из Incoloy 825, являются чрезвычайно универсальными и могут использоваться в бассейнах, джакузи и аналогичных установках. Для их подключения к трубопроводу используются две новые и инновационные клейкие муфты, Д50, которые были специально разработаны для этих целей. **Нижнее управление должно быть вкручено в одну из двух клейких муфт. Таким образом, нижее управление может быть размещено на входе или выходе теплообменника.** Другим преимуществом является то, что при техобслуживании или проведении ремонтных работ, нижнее управление не нужно снимать или защищать, если оно встроено в трубопровод. Они идеально работают на постоянных и передвижных объектах. Если инструкции по технике безопасности и монтажу соблюдаются с чрезвычайной тщательностью, гарантируется длительный срок службы установки.

Technical changes reserved - 10/2026

Full Titanium first class-flow switch 3/6/9/12/18 kW



D-EWT-Ti



Model	Item No.	A	B	C	D	E	F
D-EWT-Ti 3	10 02 33	293 mm	gluing socket D.50	345 mm	455 mm	110 mm	255 mm
D-EWT-Ti 6	10 02 34	363 mm	gluing socket D.50	415 mm	525 mm	110 mm	255 mm
D-EWT-Ti 9	10 02 35	363 mm	gluing socket D.50	415 mm	525 mm	110 mm	260 mm
D-EWT-Ti 12	10 02 36	453 mm	gluing socket D.50	505 mm	615 mm	110 mm	260 mm
D-EWT-Ti 18	10 02 37	653 mm	gluing socket D.50	705 mm	815 mm	110 mm	270 mm

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-EWT-Ti 3	D-EWT-Ti 6
potenza	Leistung	capacity	3 kW	6 kW
portata minima	Min. Durchflussmenge	min. flow rate	2800 l/h	2800 l/h
pressione di esercizio mass.	Max. Betriebsdruck	max. pressure	0,3 MPa	0,3 MPa
materiale alloggiam., RAL 7001	Werkstoff Gehäuse, RAL 7001	shell lacquered RAL 7001	titanium	titanium
materiale resistenza	Werkstoff Heizstab	material heating element	titanium	titanium
IP - code	Schutzart	IP - code	IPX4	IPX4
corrente a 3x400 V	Stromaufnahme bei 3x400 V	current at 3x400 V	4,3 A	8,7 A
corrente a 3x230 V	Stromaufnahme bei 3x230 V	current at 3x230 V	7,4 A	15 A
corrente a 1x230 V	Stromaufnahme bei 1x230 V	current at 1x230 V	12,9 A	26,1 A
frequenza	Frequenz	frequency	50/60 Hz	50/60 Hz
contattore	Schützsteuerung	contactor control	outside	outside



Informazioni di sicurezza
Lo scambiatore di calore elettrico deve essere interbloccato tramite la pompa filtro!
Il flussostato deve essere incluso nel circuito di controllo!
Entrambi i termostati devono essere inseriti nel circuito di controllo!
Vedere le istruzioni di installazione!

Sicherheitsinformationen
Der Elektrowärmetauscher muss über die Filterpumpe verriegelt werden!
Der Strömungswächter muss in den Steuerstromkreis mit einbezogen werden!
Beide Thermostate müssen in den Steuerstromkreis mit einbezogen werden!
Siehe Installationsanweisung!

Safety Information
The Electric Heat Exchanger must be connected to the filter pump!
The flow switch needs to be included in the control circuit!
Both thermostats need to be included in the control circuit!
See installation instruction!

Gli scambiatori elettrici della serie D-EWT-Ti (titanio pieno) con termostato di regolazione 0-40 °C, termostato di sicurezza 50°C e flussostato come dispositivo di sicurezza nell'eventualità di mancanza di flusso d'acqua, offrono una resistenza illimitata alla corrosione, anche all'acqua di mare. **Sono adatti per tutte le piscine ad acqua salata e tutte le vasche di wellness e terapia, dove un'alta concentrazione di sale non deve costituire alcun problema.** Per l'inserimento nel circuito d'acqua sono stati sviluppati appositamente due nuovi e innovativi bocchettoni in plastica ad incollaggio D.50. In uno dei due bocchettoni viene avvitato il flussostato dando la possibilità di posizionarlo facoltativamente all'entrata o all'uscita dello scambiatore. Un secondo vantaggio è che in caso di lavori di manutenzione o di riparazione il flussostato rimane protetto perché unito alla tubazione. Adatto per impianti fissi e mobili. Per una lunga durata osservare le modalità di montaggio e le indicazioni per la sicurezza.

Elektrowärmetauscher der Serie D-EWT-Ti (Volltitan) mit Regelthermostat 0-40 °C, Sicherheitsthermostat 50 °C und Strömungswächter als Wassermangelsicherung, bieten eine uneingeschränkte Korrosionsbeständigkeit, auch für Meerwasser. **Sie sind geeignet für alle Schwimmbäder, welche mit Salz entkeimt werden, Solebecken und alle Wellness und Therapiebäder, bei welchen eine hohe Salzkonzentration kein Problem darstellen darf.** Für die Einbindung in den Wasserkreislauf wurden eigens zwei neue innovative Klebemuffen D. 50 entwickelt. In eine der zwei Klebemuffen wird der Pendelschalter eingeschraubt. So besteht die Möglichkeit, wahlweise den Pendelschalter am Eingang oder Ausgang des Elektrowärmetauschers zu positionieren. Ein weiterer Vorteil ist, dass bei Wartung oder Reparaturarbeiten der Pendelschalter geschützt an der Rohrleitung bleiben kann. Geeignet für stationäre und mobile Anlagen. Für eine lange Lebensdauer achten Sie bitte auf die gesamte Installationsanweisung mit allen sicherheitstechnischen Hinweisen.

Electric heat exchangers of the series D-EWT-Ti (full titanium) with control thermostat 0-40 °C, safety thermostat 50 °C, and flow switch for low water protection, offer absolute corrosion resistance, even for seawater. **They are perfectly suited for all swimming pools getting sanitized with salt, as well as any pools for which a high concentration of salt is necessary, like for brine baths and all wellness and therapy pools.** To connect them to the water circuit, two new and innovative gluing sockets, D. 50, have been specifically developed. The flow switch needs to be screwed into one of the two gluing sockets. This way, the flow switch can be positioned at the entrance or the exit of the heat exchanger. Another advantage is that during maintenance or repair the flow switch doesn't have to be removed and is protected in the piping. They work perfectly for permanent and mobile facilities. You can expect product longevity if the safety and installation instructions are closely followed.

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

EU Declaration of Conformity

Exploded View

Installation Instruction

D-EWT-Ti 9	D-EWT-Ti 12	D-EWT-Ti 18
9 kW	12 kW	18 kW
2800 l/h	2800 l/h	2800 l/h
0,3 MPa	0,3 MPa	0,3 MPa
titanium	titanium	titanium
titanium	titanium	titanium
IPX4	IPX4	IPX4
13 A	17,3 A	26 A
22,5 A	30 A	45 A
/	/	/
50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
outside	outside	outside

Les échangeurs de chaleur électriques de la série D-EWT-Ti (entièrement en titane) avec un thermostat de réglage 0-40 °C, un thermostat de sécurité 50 °C et un "flow switch" monté en cas de manque d'eau offrent une résistance illimitée à la corrosion et même à l'eau de mer. **Ils sont adaptés à toutes les piscines désinfectées au sel, aux bassins d'eau saline et à tous les bains de bien-être et thérapeutiques pour lesquels une haute concentration en sel ne pose aucun problème.** Pour leur intégration dans le circuit d'eau, deux nouveaux manchons adhésifs innovants D. 50 ont été spécialement mis au point. "flow switch" est vissé dans l'un des deux manchons adhésifs. Il est ainsi possible de placer, au choix, "flow switch" à l'entrée ou à la sortie de l'échangeur de chaleur électrique. Un autre avantage, c'est que, lors des interventions de maintenance ou de réparation, "flow switch" peut rester protégé par la tuyauterie. Dispositif adapté pour les installations stationnaires et mobiles. Afin de garantir une longue durée de vie, reportez-vous à toutes les consignes d'installation contenant toutes les instructions en matière de techniques de sécurité.

Los intercambiadores de calor eléctricos de la serie D-EWT-Ti (completamente en titanio), con termostato de control de 0- 40 °C, termostato de seguridad de 50 °C e interruptor de flujo como protección en caso de falta de flujo de agua, ofrecen una resistencia a la corrosión ilimitada, incluso al agua de mar. **Son adecuados para todas las piscinas tratadas con sal, las piscinas de salmuera y las instalaciones de baños de bienestar y terapéuticos en los que una alta concentración de sal no debería ser un problema.** Se ha desarrollado especialmente dos nuevos e innovadores manguitos adhesivos D. 50 para su integración en el circuito de agua. En uno de los dos manguitos adhesivos se atornilla el interruptor de flujo. Esto permite ubicar el interruptor de flujo en la entrada o en la salida del intercambiador de calor eléctrico. Otra ventaja es que el interruptor de flujo puede permanecer protegido en la tubería durante los trabajos de mantenimiento o reparación. Adecuado tanto para instalaciones fijas como móviles. Para una larga vida útil, preste atención a todas las instrucciones de instalación junto toda la información técnica y seguridad.

Электрические теплообменники серии D-EWT-Ti (полностью титановые) с управлением при помощи термостата 0-40 °C, предохранительным термостатом 50°C, и нижним управлением для защиты воды – обеспечивают полную коррозиестойкость, даже при использовании морской воды. **Они идеально подходят по размеру для плавательных бассейнов, так как они дезинфицируются солью, а также любого другого резервуара, для которого используется высококонцентрированный соляной раствор, например, морские ванны или лечебные бассейны.** Для их подключения к трубопроводу используются две новые и инновационные клейкие муфты, Д50, которые были специально разработаны для этих целей. Нижнее управление должно быть вкручено в одну из двух клейких муфт. Таким образом, нижнее управление может быть размещено на входе или выходе теплообменника. Другим преимуществом является то, что при техобслуживании или проведении ремонтных работ, нижнее управление не нужно снимать или защищать, если оно встроено в трубопровод. Они идеально работают на постоянных и передвижных объектах. Если инструкции по технике безопасности и монтажу соблюдаются с чрезвычайной тщательностью, гарантируется длительный срок службы установки.

Technical changes reserved - 10/2026

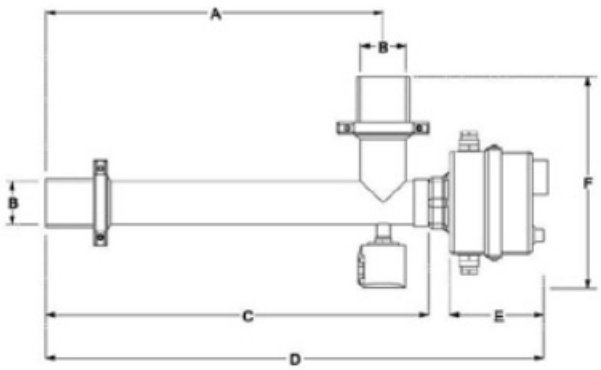
ELECTRIC HEAT EXCHANGER

Electric Line

pressure switch 1,5 to 18 kW
stainless steel and incoloy



D-EWT-P



Model	Item No.	A	B	C	D	E	F
D-EWT-P 1,5	10 02 20	293 mm	gluing socket D.50	345 mm	475 mm	110 mm	240 mm
D-EWT-P 3	10 02 21	293 mm	gluing socket D.50	345 mm	475 mm	110 mm	240 mm
D-EWT-P 6	10 02 22	363 mm	gluing socket D.50	415 mm	545 mm	110 mm	240 mm
D-EWT-P 9	10 02 23	363 mm	gluing socket D.50	415 mm	545 mm	110 mm	240 mm
D-EWT-P 12	10 02 24	453 mm	gluing socket D.50	505 mm	635 mm	110 mm	240 mm
D-EWT-P 15	10 02 25	553 mm	gluing socket D.50	605 mm	735 mm	110 mm	240 mm
D-EWT-P 18	10 02 26	653 mm	gluing socket D.50	705 mm	835 mm	110 mm	240 mm

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-EWT-P 1,5	D-EWT-P 3
potenza	Leistung	capacity	1,5 kW	3 kW
pressostato acceso	Druckschalter ein	pressure switch on	10 kPa	10 kPa
pressostato spento	Druckschalter aus	pressure switch off	6 kPa	6 kPa
pressione esercizio mass.	Max. Betriebsdruck	max. pressure	0,3 MPa	0,3 MPa
materiale alloggiamento	Werkstoff Gehäuse lackiert	material shell lacquered	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404
materiale resistenza	Werkstoff Heizstab	material heating element	Incoloy 825	Incoloy 825
IP - code	Schutzart	IP - code	IPX4	IPX4
corrente a 3x400 V	Stromaufnahme bei 3x400 V	current at 3x400 V	2,2 A	4,3 A
corrente a 3x230 V	Stromaufnahme bei 3x230 V	current at 3x230 V	3,8 A	7,4 A
corrente a t 1x230 V	Stromaufnahme bei 1x230 V	current at 1x230 V	6,6 A	12,9 A
frequenza	Frequenz	frequency	50/60 Hz	50/60 Hz
contattore	Schützsteuerung	contactor control	outside	outside



Informazioni di sicurezza
Lo scambiatore di calore elettrico deve essere interbloccato tramite la pompa filtro!
Il pressostato deve essere incluso nel circuito di controllo!
Entrambi i termostati devono essere inseriti nel circuito di controllo!
Vedere le istruzioni di installazione!

Sicherheitsinformationen
Der Elektrowärmetauscher muss über die Filterpumpe verriegelt werden!
Der Druckschalter muss in den Steuerstromkreis mit einbezogen werden!
Beide Thermostate müssen in den Steuerstromkreis mit einbezogen werden!
Siehe Installationsanweisung!

Safety Information
The Electric Heat Exchanger must be connected to the filter pump!
The pressure switch needs to be included in the control circuit!
Both thermostats need to be included in the control circuit!
See installation instruction!

Gli scambiatori elettrici della serie D-EWT-Pressure Switch con termostato di regolazione 0-40 °C, termostato di sicurezza 50 °C, pressostato come dispositivo di sicurezza nell'eventualità di mancanza di flusso d'acqua e con resistenze Incoloy 825 altamente resistenti alla corrosione, offrono un ottimale rapporto prezzo rendimento senza riduzione di funzionalità e qualità. Il loro utilizzo è vasto: per il riscaldamento di piscine, vasche idromassaggio e impianti simili, e sono facilmente inseribili nel circuito d'acqua tramite un bocchettone in plastica a incollaggio D.50. Adatti per impianti fissi e mobili. Per una lunga durata osservare le modalità di montaggio e le indicazioni per la sicurezza.

Elektrowärmetauscher der Serie D-EWT-Pressure Switch mit Regelthermostat 0-40 °C, Sicherheitsthermostat 50 °C, Druckschalter als Wassermangelsicherung und hochkorrosionsbeständigen Heizstäben aus Incoloy 825, bieten ein optimales Preis-Leistungs-Verhältnis ohne Einschränkungen in Funktionalität und Qualität. Sie sind zur Erwärmung von Schwimmbädern, Whirlpools und ähnlichen Anlagen vielseitig einsetzbar und mittels praktischer Klebemuffe D.50 einfach in den Wasserkreislauf einzubinden. Geeignet für stationäre und mobile Anlagen. Für eine lange Lebensdauer achten Sie bitte auf die gesamte Installationsanweisung mit allen sicherheitstechnischen Hinweisen.

Electric heat exchangers from the D-EWT-Pressure Switch line with control thermostat 0-40 °C, safety thermostat 50 °C, featuring a pressure switch for low water protection and highly corrosion proof heating element, made of Incoloy 825, are very cost-effective without limiting functionality and quality. They are extremely versatile – for heating swimming pools, whirlpools, and similar facilities. They work perfectly for permanent and mobile facilities. The electric heat exchanger is easily and simply connected to the water circuit with the handy gluing socket D50. You can expect product longevity if the safety and installation instructions are closely followed.

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

EU Declaration of Conformity

Exploded View

Installation Instruction

D-EWT-P 6	D-EWT-P 9	D-EWT-P 12	D-EWT-P 15	D-EWT-P 18
6 kW	9 kW	12 kW	15 kW	18 kW
10 kPa	10 kPa	10 kPa	10 kPa	10 kPa
6 kPa	6 kPa	6 kPa	6 kPa	6 kPa
0,3 MPa	0,3 MPa	0,3 MPa	0,3 MPa	0,3 MPa
AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404
Incoloy 825	Incoloy 825	Incoloy 825	Incoloy 825	Incoloy 825
IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
8,7 A	13 A	17,3 A	21,7 A	26 A
15 A	22,5 A	30 A	37,6 A	45 A
26,1 A	/	/	/	/
50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
outside	outside	outside	outside	outside

Les échangeurs de chaleur électriques de la série D-EWT-Pressure Switch, avec thermostat de réglage 0-40°C, thermostat de sécurité 50 °C, interrupteur à pression monté en cas de manque d'eau et résistances électriques très résistants à la corrosion Incoloy 825 offrent un rapport prix-puissance optimal sans pour autant limiter la fonctionnalité et la qualité. Ils peuvent être utilisés de manière polyvalente pour chauffer les piscines, les bains à remous et autres et doivent être simplement insérés dans le circuit d'eau à l'aide d'un manchon adhésif pratique D.50. Dispositif adapté pour les installations stationnaires et mobiles. Afin de garantir une longue durée de vie, reportez-vous à toutes les consignes d'installation contenant toutes les instructions en matière de techniques de sécurité.

Los intercambiadores de calor eléctricos de la serie D-EWT-Pressure Switch, con termostato de control de 0-40 °C, termostato de seguridad de 50 °C, interruptor de presión como protección en caso de la falta de flujo de agua y, con resistencias Incoloy 825 altamente resistentes a la corrosión, ofrecen una relación precio-rendimiento sin limitaciones en la funcionalidad y calidad. Su uso es amplio: para calentar piscinas, bañeras de hidromasaje e instalaciones similares y gracias a sus prácticos manguitos adhesivos D. 50 se introducen fácilmente en el circuito de agua. Adecuado tanto para instalaciones fijas como móviles. Para una larga vida útil, preste atención a todas las instrucciones de instalación y seguridad.

Электрические теплообменники серии D-EWT-Pressure Switch, с термостатом управления 0-40 °C, предохранительным термостатом 50°C, нижним реле давления для и высоко коррозиестойкими нагревательными стержнями, изготовленными из Incoloy 825, являются чрезвычайно рентабельными, что не оказывает никакого влияния на их работоспособность и качество. Они являются чрезвычайно универсальными: подходят для плавательных бассейнов, джакузи, аквариумов и аналогичных установок. Они идеально работают на постоянных и передвижных объектах. Электрический теплообменник легко и просто подключается к водопроводу при помощи удобной клейкой муфты D50. Если инструкции по технике безопасности и монтажу соблюдаются с чрезвычайной тщательностью, гарантируется длительный срок службы установки.

Technical changes reserved - 10/2026

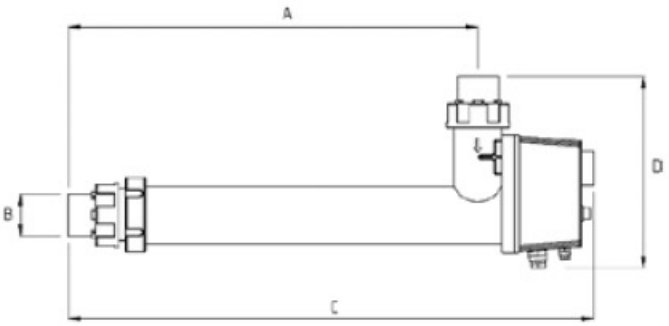
ELECTRIC HEAT EXCHANGER

Electric Line

Neo-flow switch 1,5 to 18 kW
plastic and incoloy or titanium



D-EWT-N



Model	Item No. Incoloy	Item No. Titanium	A	B	C	D
D-EWT-N 1,5	10 02 74	/	287 mm	gluing socket D.50	480 mm	260 mm
D-EWT-N 3	10 02 75	10 02 81	287 mm	gluing socket D.50	480 mm	260 mm
D-EWT-N 6	10 02 76	10 02 82	357 mm	gluing socket D.50	550 mm	260 mm
D-EWT-N 9	10 02 77	10 02 83	357 mm	gluing socket D.50	550 mm	264 mm
D-EWT-N 12	10 02 78	10 02 84	547 mm	gluing socket D.50	745 mm	264 mm
D-EWT-N 15	10 02 79	/	547 mm	gluing socket D.50	745 mm	270 mm
D-EWT-N 18	10 02 80	10 02 85	647 mm	gluing socket D.50	845 mm	270 mm

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-EWT-N 1,5	D-EWT-N 3
potenza	Leistung	capacity	1,5 kW	3 kW
portata minima	Min. Durchflussmenge	min. flow rate	3000 l/h	3000 l/h
pressione massima	Max. Betriebsdruck	max. pressure	0,25 MPa	0,25 MPa
materiale alloggiamento	Werkstoff Gehäuse	material shell	PP 30% FG.FR	PP 30% FG.FR
materiale resistenza	Werkstoff Heizstab	material heating element	Incoloy	Incoloy / titanium
IP - code	Schutzart	IP - code	IPX4	IPX4
corrente a 3x400 V	Stromaufnahme bei 3x400 V	current at 3x400 V	2,2 A	4,3 A
corrente a 3x230 V	Stromaufnahme bei 3x230 V	current at 3x230 V	3,8 A	7,4 A
corrente a 1x230 V	Stromaufnahme bei 1x230 V	current at 1x230 V	6,6 A	12,9 A
frequenza	Frequenz	frequency	50/60 Hz	50/60 Hz
contattore	Schützsteuerung	contactor control	outside	outside



Informazioni di sicurezza
Lo scambiatore di calore elettrico deve essere interbloccato tramite la pompa filtro!
Il flussostato deve essere incluso nel circuito di controllo!
Entrambi i termostati devono essere inseriti nel circuito di controllo!
Non mettere in funzione senza flusso d'acqua!

Sicherheitsinformationen
Der Elektrowärmetauscher muss über die Filterpumpe verriegelt werden!
Der Strömungswächter muss in den Steuerstromkreis mit einbezogen werden!
Beide Thermostate müssen in den Steuerstromkreis mit einbezogen werden!
Kein Betrieb ohne Wasserfluss möglich!

Safety Information
The electric heat exchanger must be connected to the filter pump!
The flow switch must be included in the control circuit!
Both thermostats need to be included in the control circuit!
Operation of the device is not possible without water flow!

Gli scambiatori elettrici della serie D-EWT-Neo, costituiti da un alloggiamento in plastica non infiammabile, resistente alla pressione. Tutti gli altri componenti inerenti alla qualità hanno una tecnologia ottimizzata e sono realizzati con materiali di prima scelta. Attrezzati di serie con termostato di regolazione 0-40°C, termostato di sicurezza 50°C, e come terzo dispositivo di sicurezza, con flussostato montato come protezione in caso di mancanza di flusso d'acqua. Incluse due fascette di montaggio. Le resistenze sono in Incoloy 825 altamente resistente alla corrosione o in titanio. Quelle in titanio, per la loro resistenza illimitata alla corrosione, sono adatte anche all'acqua di mare. Utilizzabili per il riscaldamento di piscine, vasche idromassaggio e impianti simili. Adatti per impianti fissi e mobili. Facilmente inseribili nel circuito d'acqua tramite un bocchettone in plastica ad incollaggio D. 50. Per una lunga durata osservare la modalità di montaggio e le indicazioni per la sicurezza.

Elektrowärmetauscher der Serie D-EWT-Neo, bestehend aus einem druckbeständigen, nicht entflammbaren Kunststoffgehäuse. Alle weiteren qualitätsrelevanten Bauteile sind technisch ausgereift und aus erstklassigen Materialien gefertigt. Serienmäßig ausgestattet mit Regelthermostat 0-40°C, Sicherheitsthermostat 50°C, und als dritte Absicherung mit eingebautem Strömungswächter als Wassermangelsicherung. Zwei Wandhalterungen inbegriffen. Heizstäbe aus hochkorrosionsbeständigem Incoloy 825 oder aus Titan. Jene aus Titan sind wegen der uneingeschränkten Korrosionsbeständigkeit auch für Meerwasser geeignet. Zur Erwärmung von Schwimmbädern, Whirlpools und ähnlichen Anlagen vielseitig anwendbar. Geeignet für stationäre und mobile Anlagen. Mittels Klebemuffe D.50 einfach in den Wasserkreislauf eizubinden. Für eine lange Lebensdauer achten Sie bitte auf die gesamte Installationsanweisung mit allen sicherheitstechnischen Hinweisen.

The electric heat exchanger, from the series D-EWT-Neo, consists of a pressure - resistant, non-flammable plastic shell. All other components are well thought out and made of first-class materials. It comes equipped triple protected, with control thermostat 0-40°C, safety thermostat 50°C, and flow switch as low water protection, as well as two wall mounts. The heating elements are either in highly corrosion proof Incoloy 825 or titanium. The titanium heating elements are totally corrosion resistant and therefore also suitable for sea water. The electric heat exchanger is extremely versatile - for heating swimming pools, whirlpools, and similar facilities. It works perfectly for permanent and mobile facilities. It is easily and simply connected to the water circuit with the handy gluing socket D50. You can expect product longevity if the safety and installation instructions are closely followed.

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

EU Declaration of Conformity

Exploded View

Installation Instruction

D-EWT-N 6	D-EWT-N 9	D-EWT-N 12	D-EWT-N 15	D-EWT-N 18
6 kW	9 kW	12 kW	15 kW	18 kW
3000 l/h	3000 l/h	3000 l/h	3000 l/h	3000 l/h
0,25 MPa	0,25 MPa	0,25 MPa	0,25 MPa	0,25 MPa
PP 30% FG.FR	PP 30% FG.FR	PP 30% FG.FR	PP 30% FG.FR	PP 30% FG.FR
Incoloy / titanium	Incoloy / titanium	Incoloy / titanium	Incoloy	Incoloy / titanium
IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
8,7 A	13 A	17,3 A	21,7 A	26 A
15 A	22,5 A	30 A	37,6 A	45 A
26,1 A	/	/	/	/
50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
outside	outside	outside	outside	outside

Les échangeurs électriques de la série D-EWT-Neo, comportent d'un boîtier en plastique résistant à la pression et non inflammable. Tous les autres composants strictement liés à la qualité du produit bénéficient d'une technologie optimisée et sont fabriqués à partir de matériaux de qualité supérieure. Équipé en standard d'un thermostat réglage 0-40 °C, d'un thermostat de sécurité à 50 °C et d'un troisième dispositif de sécurité, avec « flow switch » monté en cas de manque de débit d'eau. Deux bandes de montage incluses. Les résistances électriques sont en Incoloy 825 hautement résistantes à la corrosion ou au titane. Ces dernières en titane, conviennent également à l'eau de mer en raison de leur résistance illimitée à la corrosion. Il est possible de les utiliser pour chauffer des piscines, des bains à remous et des systèmes similaires. Convient aux installations fixes et mobiles. Inséré facilement dans le circuit d'eau au moyen d'un raccord en plastique D. 50. Pour une longue durée de vie, respectez la procédure de montage et les consignes de sécurité.

Los intercambiadores de calor eléctricos de la serie D-EWT-Neo disponen de un cuerpo de plástico resistente a la presión y no inflamable. Todos los demás componentes relevantes para la calidad están técnicamente avalados y fabricados con materiales de primera calidad. Equipado de serie con termostato de control 0-40 °C, un termostato de seguridad de 50 °C y, como tercer dispositivo de seguridad, un interruptor de flujo instalado como protección en caso de falta de flujo de agua. Se incluyen dos abrazaderas de montaje. Las resistencias son de Incoloy 825 altamente resistentes a la corrosión o de titanio. Las resistencias de titanio, por su ilimitada resistencia a la corrosión, también son adecuados para el agua de mar. Su uso es amplio: para calentar piscinas, bañeras de hidromasaje e instalaciones similares. Adecuado tanto para instalaciones fijas como móviles. Se introduce fácilmente en el circuito de agua mediante un manguito adhesivo D.50. Para una larga vida útil, preste atención a todas las instrucciones de instalación y seguridad.

Электрические теплообменники серии D-EWT-Neo состоят из корпуса, устойчивого к давлению и изготовленного из негорючего пластика. Все другие компоненты, относящиеся к качеству, изготовлены по оптимизированной технологии и выполнены из высококачественных материалов. В стандартной комплектации оснащаются регулирующим термостатом 0-40 °C, предохранительным термостатом 50 °C и третьим предохранительным устройством, регулятором потока, установленным в качестве защиты в случае отсутствия потока воды. Включены две монтажные полосы. Сопротивления выполнены из Incoloy 825, чрезвычайно устойчивого к коррозии, или из титана. Изготовленные из титана сопротивления, из-за их неограниченной стойкости к коррозии, подходят также для морской воды. Могут использоваться для нагрева бассейнов, гидромассажных ванн и подобных систем. Подходят для стационарных и мобильных установок. Легко вставляется в водный контур с помощью приклеенного пластмассового патрубка D.50. В течение долгого времени соблюдайте инструкции по сборке и указания по технике безопасности.

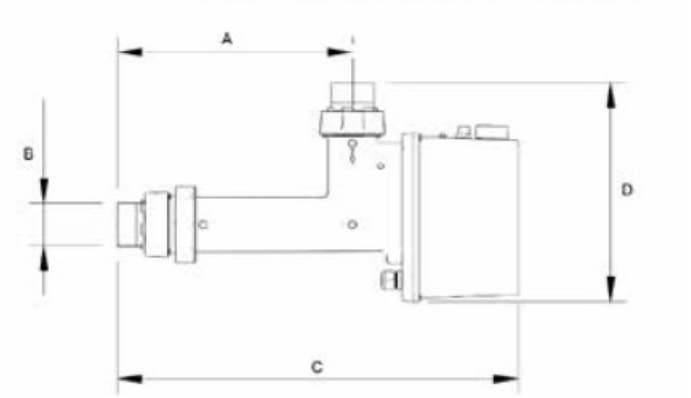
Technical changes reserved - 10/2026

ELECTRIC HEAT EXCHANGER

Electric Compact Line

the intelligent automatic pool heater 1,5 to 18 kW
plastic and incoloy or titanium
with contactor ready to connect





Model	Item No. Incoloy	Item No. Titanium	A	B	C	D
D-EWT-NC 1,5	10 18 01	/	287 mm	gluing socket D.50	525 mm	285 mm
D-EWT-NC 3	10 18 02	10 18 08	287 mm	gluing socket D.50	525 mm	285 mm
D-EWT-NC 6	10 18 03	10 18 09	357 mm	gluing socket D.50	595 mm	285 mm
D-EWT-NC 9	10 18 04	10 18 10	357 mm	gluing socket D.50	595 mm	290 mm
D-EWT-NC 12	10 18 05	10 18 11	547 mm	gluing socket D.50	790 mm	290 mm
D-EWT-NC 15	10 18 06	/	547 mm	gluing socket D.50	790 mm	295 mm
D-EWT-NC 18	10 18 07	10 18 12	647 mm	gluing socket D.50	890 mm	295 mm

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-EWT-NC 1,5	D-EWT-NC 3
potenza	Leistung	capacity	1,5 kW	3 kW
portata minima	Min. Durchflussmenge	min. flow rate	3800 l/h	3800 l/h
pressione massima	Max. Betriebsdruck	max. pressure	0,25 MPa	0,25 MPa
materiale alloggiamento	Werkstoff Gehäuse	material shell	PP 30% FG.FR	PP 30% FG.FR
materiale resistenza	Werkstoff Heizstab	material heating element	Incoloy	Incoloy / titanium
IP - code	Schutzart	IP - code	IPX4	IPX4
corrente a 3x400 V	Stromaufnahme bei 3x400 V	current at 3x400 V	2,2 A	4,3 A
corrente a 1x230 V	Stromaufnahme bei 1x230 V	Current at 1x230 V	6,6 A	12,9 A
frequenza	Frequenz	frequency	50/60 Hz	50/60 Hz
teleruttore	Schütz	contactor	inside	inside

Informazioni di sicurezza
IMPORTANTE:
Spegnere lo scambiatore di calore durante il controlavaggio.
Lo scambiatore di calore deve essere protetto da un interruttore differenziale da 0,03A e da un interruttore magnetotermico.

Sicherheitsinformationen
WICHTIG:
Beim Rückspülen den Wärmetauscher ausschalten.
Der Wärmetauscher muss unbedingt mit einen FI- Schutzschalter 0,03A und Leistungsschutzschalter abgesichert werden.

Safety Information
IMPORTANT:
The heat exchanger must be switched off during backwash.
The heat exchanger must be securely protected with a ground fault current protection switch 0,03A and a circuit breaker.

Scambiatori elettrici della serie D-EWT-Neo Compact, costituiti da un alloggiamento in plastica non infiammabile, resistente alla pressione. Disponibili con resistenze in Incoloy 825 o in titanio. Impianto compatto con teleruttore di ultima generazione e di lunga durata. Attrezzati di serie con termostato di regolazione 0-40°C, termostato di sicurezza 50°C, flussostato, spia verde di funzionamento riscaldamento e interruttore di alimentazione.
Cablati e pronti all'uso con 1m di cavo elettrico per l'allacciamento alla rete. Collegamento al circuito d'acqua mediante bocchettone in plastica a incollaggio D.50, dotati di serie di due supporti da parete. Utilizzabili per il riscaldamento di piscine, vasche idromassaggio e impianti simili. Adatti per impianti fissi e mobili. Per una lunga durata osservare la modalità di montaggio e le indicazioni per la sicurezza.

Elektrowärmetauscher der Serie D-EWT-Neo Compact, bestehend aus einem druckbeständigen, nicht entflammbaren Kunststoffgehäuse. Verfügbar mit Heizstäben aus Incoloy 825 oder Titan. Kompaktanlage mit modernstem, langlebigen Schütz. Serienmäßig ausgestattet mit Regelthermostat 0-40°C, Sicherheitsthermostat 50°C, Strömungswächter, grüner Kontrolllampe zur Anzeige des Heizbetriebes und Betriebsschalter.
Fix und fertig vormontiert mit 1m Elektrokabel zur Einbindung in das Stromnetz. Anschluss an den Wasserkreislauf mittels Klebemuffe D. 50, serienmäßig mit zwei Wandhalterungen ausgestattet. Zur Erwärmung von Schwimmbädern, Whirlpools und ähnliche Anlagen vielseitig einsetzbar. Geeignet für stationäre und mobile Anlagen. Für eine lange Lebensdauer achten Sie bitte auf die gesamte Installationsanweisung mit allen sicherheitstechnischen Hinweisen.

The electric heat exchanger, from the series D-EWT-Neo Compact, consists of a pressure-resistant, nonflammable plastic shell. It is available with heating elements in Incoloy 825 or titanium. This compact system has a long-lasting contactor and comes equipped with control thermostat 0-40 °C, safety thermostat 50 °C, flow switch, a green indicator light showing heating operation, and an operating switch.
They are wired and ready-to-use with a 1m long electric cable for connection to the power supply.
With the handy gluing union D.50 and wall-mounts, all standard, this electric heater easily connects to the water circuit. It is extremely versatile for heating swimming pools, whirlpools, and similar facilities, and works perfectly for permanent and mobile facilities. You can expect product longevity if the complete installation instructions, including all safety-related guidelines are followed closely.

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

EU Declaration of Conformity

Exploded View

Installation Instruction

D-EWT-NC 6	D-EWT-NC 9	D-EWT-NC 12	D-EWT-NC 15	D-EWT-NC 18
6 kW	9 kW	12 kW	15 kW	18 kW
5000 l/h	5000 l/h	5000 l/h	5000 l/h	5000 l/h
0,25 MPa	0,25 MPa	0,25 MPa	0,25 MPa	0,25 MPa
PP 30% FG.FR	PP 30% FG.FR	PP 30% FG.FR	PP 30% FG.FR	PP 30% FG.FR
Incoloy / titanium	Incoloy / titanium	Incoloy / titanium	Incoloy	Incoloy / titanium
IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
8,7 A	13 A	17,3 A	21,7 A	26 A
26,1 A	/	/	/	/
50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
inside	inside	inside	inside	inside

Les échangeurs électriques de la série D-EWT-Neo Compact, comportent d'un boîtier en plastique résistant à la pression et non inflammable. Ils sont disponibles avec des résistances électriques en Incoloy 825 ou en titane. Ce système compact est doté du contacteur fiable et durable. Équipé en standard d'un thermostat réglage 0-40 °C, d'un thermostat de sécurité à 50 °C, d'un « flow switch », voyant lumineux vert indiquant le fonctionnement du chauffage, ainsi que d'un interrupteur de fonctionnement.
Ils sont câblés et prêt à l'emploi, avec un câble électrique d'1 mètre pour le raccordement à l'alimentation électrique.
Avec l'utilisation des pratiques raccords de collage D.50 et des supports de fixation murale, tous standard, ces échangeurs électriques se connectent facilement au circuit d'eau. Il est possible de les utiliser pour chauffer des piscines, des jacuzzis et des systèmes similaires. Convient aux installations fixes et mobiles. Pour une longue durée de vie, respectez la procédure de montage et les consignes de sécurité.

Los intercambiadores de calor eléctricos de la serie D-EWT-Neo Compact disponen de un cuerpo de plástico resistente a la presión y no inflamable. Están disponibles con resistencias de Incoloy 825 o titanio.
Este sistema compacto cuenta con un contactor más reciente y duradero, y está equipado de serie con termostato de control de 0-40 °C, termostato de seguridad de 50 °C, interruptor de flujo, luz indicadora verde que indica el funcionamiento de la calefacción, y un interruptor de funcionamiento.
Vienen cableados y listos para usar, con un cable eléctrico de 1 m para la conexión a la red eléctrica.
Con lo manguito adhesivo D.50 y abrazaderas de montaje, todo estándar, este intercambiador eléctrico se introduce fácilmente al circuito de agua. Su uso es amplio: para calentar piscinas, bañeras de hidromasaje e instalaciones similares, y adecuado tanto en instalaciones fijas como móviles. Puedes esperar una larga vida útil del producto si sigues de cerca las instrucciones de instalación completas, incluyendo todas las pautas relacionadas con la seguridad.

Электрические теплообменники серии D-EWT-Neo Compact состоят из корпуса, устойчивого к давлению и изготовленного из негорючего пластика.
Они доступны с нагревательными элементами из Incoloy 825 или титана. Эта компактная система оснащена долговечным контактором и серийно укомплектована контрольным термостатом 0-40 °C, предохранительным термостатом 50 °C, переключателем потока, зелёным индикатором, показывающим работу нагрева, а также рабочим выключателем.
Они поставляются с проводкой и готовы к использованию, оснащены метровым электрокабелем для подключения к электросети.
Благодаря удобной клеевой муфте D.50 и настенным креплениям, входящим в стандартную комплектацию, эти электронагреватели легко подключаются к водяному контуру. Они чрезвычайно универсальны для обогрева бассейнов, вихревых ванн и подобных объектов и отлично подходят как для стационарных, так и для мобильных установок. Долгий срок службы изделий можно ожидать при точном соблюдении полной инструкции по монтажу, включая все указания по технике безопасности.

Technical changes reserved - 10/2026

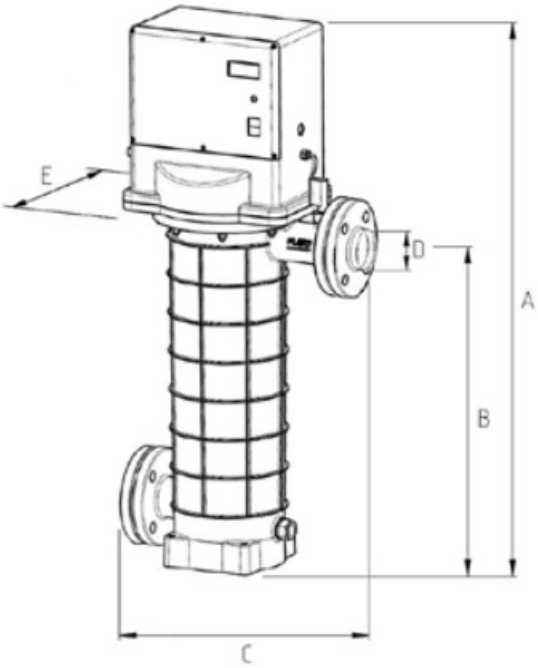
ELECTRIC HEAT EXCHANGER

Electric Compact Line

the intelligent automatic pool heater 36 to 72 kW
plastic and titanium
with control unit ready to connect



X-EWT 2.0



Model	Item No.	A	B	C	D	E
X-EWT 2.0 36	10 15 10	925 mm	560 mm	450 mm	PVC D.63	250 mm
X-EWT 2.0 45	10 15 11	925 mm	560 mm	450 mm	PVC D.63	250 mm
X-EWT 2.0 54	10 15 12	925 mm	560 mm	450 mm	PVC D.63	250 mm
X-EWT 2.0 72	10 15 13	925 mm	560 mm	450 mm	PVC D.63	250 mm

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	X-EWT 2.0 36	X-EWT 2.0 45
potenza	Leistung	capacity	36 kW	45 kW
tensione	Spannung	voltage	380 – 415 V	380 – 415 V
corrente a 3x400V	Stromaufnahme bei 3x400V	current at 3x400V	52 A	64 A
frequenza	Frequenz	frequency	50/60 Hz	50/60 Hz
IP - code	Schutzart	IP - code	IP 54	IP 54
resistenza	Heizstab	heating element	3x titanium	3x titanium
materiale alloggiamento	Werkstoff Gehäuse	material of shell	PA66 30% FG - FR	PA66 30% FG - FR
materiale scatola di comando	Werkstoff Schaltkasten	material of control box	ABS PC - FR	ABS PC - FR
portata min.	min. Durchfluss	min. flow	9 m³/h	10 m³/h
portata mass.	max. Durchfluss	max. flow	25 m³/h	25 m³/h
pressione esecizio mass.	max. Betriebsdruck	max. pressure	0,3 MPa	0,3 MPa
pressione esercizio min.	min. Betriebsdruck	min. pressure	5 kPa	5 kPa
temperatura mass. acqua	max. Wassertemperatur	max. water temperature	40 °C	40 °C
differenza di temperatura	Temperaturunterschied	temperature difference	factory set at 0,5°C	factory set at 0,5°C
differenza di temperatura	Temperaturunterschied	temperature difference	changeable	changeable
temperatura aqua	Wassertemperatur	water temperature	max. +40°C	max. +40°C
temperatura ambientale	Umgebungstemperatur	ambient temperature	max. +40°C	max. +40°C
1° dispositivo di protezione	1. Schutzeinrichtung	1st protection	flow switch	flow switch
2° dispositivo di protezione	2. Schutzeinrichtung	2rd protection	safety thermostat 3x 55°C	safety thermostat 3x 55°C
3° dispositivo di protezione	3. Schutzeinrichtung	3rd protection	pressure switch 0,05 bar	pressure switch 0,05 bar
4° dispositivo di protezione	4. Schutzeinrichtung	4th protection	cooling system control box	cooling system control box



Informazioni di sicurezza
Lo scambiatore di calore elettrico deve essere interbloccato tramite la pompa filtro!

Sicherheitsinformationen
Der Elektrowärmetauscher muss über die Filterpumpe verriegelt werden!

Safety Information
The Electric Heat Exchanger must be connected to the filter pump!

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

X-EWT 2.0 54	X-EWT 2.0 72
54 kW	72 kW
380 – 415 V	380 – 415 V
78 A	104 A
50/60 Hz	50/60 Hz
IP 54	IP 54
3x titanium	3x titanium
PA66 30% FG - FR	PA66 30% FG - FR
ABS PC - FR	ABS PC - FR
11 m^3/h	12 m^3/h
25 m^3/h	25 m^3/h
0,3 MPa	0,3 MPa
5 kPa	5 kPa
40 °C	40 °C
factory set at 0,5°C	factory set at 0,5°C
changeable	changeable
max. +40°C	max. +40°C
max. +40°C	max. +40°C
flow switch	flow switch
safety thermostat 3x 55°C	safety thermostat 3x 55°C
pressure switch 0,05 bar	pressure switch 0,05 bar
cooling system control box	cooling system control box

EU Declaration of Conformity

Exploded View

Installation Instruction

Informazioni di sicurezza
Lo scambiatore di calore elettrico deve essere interbloccato tramite la pompa filtro!

Sicherheitsinformationen
Der Elektrowärmetauscher muss über die Filterpumpe verriegelt werden!

Safety Information
The Electric Heat Exchanger must be connected to the filter pump!

Technical changes reserved - 10/2026

Grazie alla nostra lunga esperienza nella costruzione di apparecchiature elettriche in combinazione con un'intensa ricerca, abbiamo potuto continuare lo sviluppo degli scambiatori della serie X-EWT e aggiungere alla seconda generazione X-EWT 2.0 alcuni miglioramenti. Abbiamo posto particolare attenzione alla massima sicurezza di funzionamento, alla riduzione della vulnerabilità dei componenti elettrici come anche a un facile utilizzo dell'apparecchio. **L'alloggiamento in plastica non infiammabile e resistente alla pressione garantisce sicurezza e una lunga durata. L'apparecchio è cablato come sistema compatto. Le resistenze e il quadro di comando sono divisi tramite un sistema bicamerale. Questo offre il vantaggio che nel caso di penetrazione di acqua o umidità nella camera 1 (resistenze), il quadro di comando (camera 2) non può subire danni. La capacità di riscaldamento viene implementata esclusivamente tramite tre resistenze in titanio.** Tre termostati di sicurezza 55°C garantiscono uno spegnimento sicuro in caso di surriscaldamento, un flussostato ed un pressostato impediscono il funzionamento in caso di flusso dell'acqua troppo scarso. Con flusso d'acqua sufficiente viene acceso il sistema elettronico tramite il flussostato che controlla e sorveglia tutto il sistema. Lo scambiatore elettrico si attiva con un ritardo all'inserzione di cinque minuti come dispositivo di sicurezza. Tramite il display si può vedere la temperatura reale visualizzata, regolare la temperatura dell'acqua piscina desiderata e cambiare la differenza di temperatura, che di fabbrica è preimpostata a 0,5°C. Il quadro di comando dispone anche di un interruttore di alimentazione e una spia verde di funzionamento del riscaldamento. È uno scambiatore compatto, inseribile come impianto fisso o mobile. Per una lunga durata osservare le modalità di montaggio e le indicazioni per la sicurezza. Facilmente inseribile nel circuito dell'acqua piscina, direttamente o mediante un sistema di bypass, tramite tubo flangiato in PVC DN 63.

In der Weiterentwicklung der Elektrowärmetauscher der Serie X-EWT konnten wir dank langjähriger Erfahrung im Elektrobau kombiniert mit intensiver Forschung einige Verbesserungen in die zweite Generation X-EWT 2.0 einfließen lassen. Das größte Augenmerk haben wir auf die maximale Betriebssicherheit, die minimale Störanfälligkeit sowie die einfache Bedienung gelegt. **Ein druckbeständiges Gehäuse, gefertigt aus nicht entflammbarem Kunststoff, garantiert Sicherheit und eine lange Lebensdauer. Das Gerät ist als Kompakt-System verkabelt. Heizstäbe und Steuerung sind durch ein Zweikammersystem voneinander getrennt. Dies bietet den Vorteil, dass bei Eindringen von Wasser oder Feuchtigkeit in die Kammer 1 (Heizstäbe), die Steuereinheit (Kammer 2) nicht zerstört wird. Die Heizleistung wird ausschließlich durch drei Titanheizstäbe umgesetzt.** Drei Sicherheits-thermostate 55 °C garantieren eine sichere Abschaltung bei Überhitzung, ein Strömungswächter und ein Druckschalter verhindern den Betrieb bei Wassermangel. Bei ausreichendem Wasserfluss wird durch den Strömungswächter die Elektronik eingeschaltet, welche das gesamte System steuert und überwacht. Der Elektrowärme-tauscher wird mit fünfminütiger Schutz-Einschaltverzögerung gestartet. Über das Display der Elektronik kann man weiters die IST-Temperatur ablesen, die gewünschte Badewassertemperatur einstellen sowie die Temperaturdifferenz verändern, welche werkseitig auf 0,5 °C voreingestellt ist. Die Steuerung verfügt auch über einen Betriebsschalter und eine grüne Kontrolllampe zur Anzeige des Heizbetriebes. Ein kompakter Elektrowärmetauscher, als stationäre oder mobile Anlage vielseitig anwendbar. Für eine lange Lebensdauer achten Sie bitte auf die gesamte Installations-anweisung mit allen sicherheitstechnischen Hinweisen. Einfach mittels PVC-Flanschrohr DN 63 direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Our long experience constructing electric equipment, combined with intensive research, has enabled us to incorporate a few improvements in the development of the electric heat exchanger from the series X-EWT 2.0. We focused on making this a highly safe device with reduced vulnerability to its electric components, and still easy to use. **The shell is pressure resistant and made of nonflammable plastic, ensuring safety and longevity. The device is wired as a compact system. The heating elements and the controller are separated through a "two chamber system". This offers the advantage that if water or humidity penetrates the first chamber (heating elements), the controller (second chamber) won't be destroyed. The heating capacity is achieved solely through three titanium heating elements.** Three safety thermostats, set at 55°C, ensure the shutdown of the device if it is overheated. A safety thermostat and a pressure switch prevent the operation when there is a shortage of water. With sufficient water flow the electronic system switches on through the flow switch and controls and guards the whole system. Operation starts with a five-minute delay. The display on the control system shows the actual temperature. Also, the desired bathing water temperature can be set, and the temperature difference, which is factory-set at 0,5°C, can be changed. On the electric control system there is also an operating switch and a green lamp, which shows if the heating elements are functioning. This is a compact, very versatile, electric heat exchanger and it can be operated as a mounted or a mobile device. To ensure longevity please read all the installation instructions with all the technical security instructions. It can be directly connected to the bathing water circuit through a PVC flange pipe DN 63 or through the bypass system.

Technical changes reserved - 10/2026

Dans le développement de la série X-EWT d'échangeurs de chaleur électriques, nous avons pu incorporer quelques améliorations dans la deuxième génération X-EWT 2.0 grâce à de nombreuses années d'expérience dans le domaine de l'ingénierie électrique combinée à une recherche intensive. Nous avons accordé la plus grande attention à une sécurité de fonctionnement maximale, une susceptibilité minimale aux pannes et une utilisation simple. **Un boîtier résistant à la pression, en plastique ininflammable, garantit la sécurité et une longue durée de vie. L'appareil est câblé comme un système compact. Les résistances électriques et la commande sont séparées l'une de l'autre par un système à deux chambres. Ceci présente l'avantage que si de l'eau ou de l'humidité pénètre dans la chambre 1 (résistance électrique), l'unité de commande (chambre 2) n'est pas détruite. La puissance de chauffage est assurée par trois résistances électriques en titane.** Trois thermostats de sécurité à 55 °C garantissent un arrêt sûr en cas de surchauffe, un « flow switch » et un interrupteur à pression le fonctionnement en cas de manque d'eau. Si le débit d'eau est suffisant, l'électronique est activée par le « flow switch », qui commande et surveille l'ensemble de l'installation. L'échangeur de chaleur électrique est démarré avec un délai d'enclenchement de protection de cinq minutes. L'affichage de l'électronique peut également être utilisé pour lire la température réelle, régler la température de l'eau du bain et modifier la différence de température, qui est préréglée à 0,5 °C en usine. Sur le système de commande électrique se trouve également un interrupteur de fonctionnement et un voyant lumineux vert, qui indique si les résistances électriques fonctionnent. Un échangeur de chaleur électrique compact, polyvalent et utilisable comme système stationnaire ou mobile. Pour une longue durée de vie, veuillez respecter l'ensemble des instructions d'installation avec toutes les consignes de sécurité. Il peut être raccordé directement au circuit d'eau du bain par un tuyau à bride en PVC DN 63 ou par le système « bypass ».

Nuestra dilatada experiencia en la construcción de equipos eléctricos, combinada con una intensa investigación, nos ha permitido de incorporar algunas mejoras en el desarrollo del intercambiador de calor eléctrico de la serie X-EWT 2.0. Nos hemos centrado en hacer de éste un dispositivo altamente seguro, con una vulnerabilidad reducida en sus componentes eléctricos, y aún así fácil de usar. **El cuerpo es resistente a la presión y está hecho de plástico no inflamable, garantizando la seguridad y la longevidad. El dispositivo está cableado como un sistema compacto. Las resistencias y el cuadro de control están separados mediante un "sistema de dos cámaras". Esto ofrece la ventaja de que si el agua o la humedad penetran en la primera cámara (resistencias), el cuadro de control (segunda cámara) no se destruirá. La capacidad de calentamiento se logra únicamente mediante tres resistencias en titanio.** Tres termostatos de seguridad, ajustados a 55°C, garantizan la desconexión del dispositivo en caso de sobrecalentamiento. Un termostato de seguridad, un interruptor de flujo y un interruptor de presión impiden el funcionamiento cuando hay escasez de agua. Con un flujo de agua suficiente, el sistema electrónico se enciende a través del interruptor de flujo y controla y vigilia todo el sistema. La operación se inicia con un retardo de cinco minutos. La pantalla del control del electrónico muestra la temperatura real. Además, se puede ajustar la temperatura deseada del agua de baño y modificar la diferencia de temperatura, que viene preajustada a 0,5°C en fábrica. En el sistema de control eléctrico también hay un interruptor de funcionamiento y una luz verde, que indica si las resistencias eléctricas están funcionando. Se trata de un intercambiador de calor eléctrico compacto y muy versátil, que puede instalarse como dispositivo montado o móvil. Para una larga vida útil, preste atención a todas las instrucciones de instalación y seguridad. Puede conectarse directamente al circuito de agua de piscina a través de un tubo de brida de PVC DN 63 o mediante un sistema de derivación.

Наш многолетний опыт в производстве электрооборудования в сочетании с интенсивными исследованиями позволил нам внести ряд улучшений в разработку электрического теплообменника серии X-EWT 2.0. Мы уделили особое внимание тому, чтобы сделать это устройство максимально безопасным, снизив уязвимость его электрических компонентов, и при этом простым в использовании.
Корпус устойчив к давлению и изготовлен из негорючего пластика, что обеспечивает безопасность и долговечность. Устройство смонтировано как компактная система. Нагревательные элементы и контроллер разделены с помощью «двухкамерной системы». Это даёт преимущество: если вода или влага проникнут в первую камеру (нагревательные элементы), контроллер (вторая камера) не будет повреждён. Мощность нагрева обеспечивается исключительно тремя титановыми нагревательными элементами.
Три предохранительных термостата, установленные на 55 °C, обеспечивают отключение устройства в случае перегрева. Предохранительный термостат и реле давления предотвращают работу устройства при недостатке воды. При достаточном потоке воды электронная система включается через переключатель потока и контролирует и защищает всю систему. Включение происходит с задержкой в пять минут.
Дисплей системы управления показывает текущую температуру. Кроме того, можно задать желаемую температуру воды, а также изменить разницу температур, которая по умолчанию установлена на заводе на уровне 0,5 °C. На электрической системе управления также есть рабочий выключатель и зелёная лампа, показывающая, работают ли нагревательные элементы.
Это компактный и чрезвычайно универсальный электрический теплообменник, который может использоваться как в стационарном, так и в мобильном исполнении. Для обеспечения долгого срока службы, пожалуйста, ознакомьтесь со всеми инструкциями по монтажу, включая все указания по технике безопасности. Он может быть напрямую подключён к контуру воды через фланцевую трубу ПВХ DN 63 или через байпасную систему.

Technical changes reserved - 10/2026

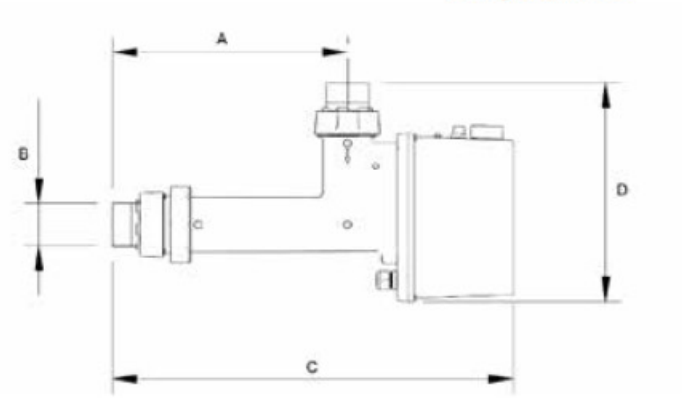
ELECTRIC SPA HEATER

Spa Line

plug & play spa heater 1,5 to 6 kW
plastic and incoloy or titanium
single phase



D-EWT-NC plug & play



Model	Item No. Incoloy	Item No. Titanium	A	B	C	D
D-EWT-NC 1,5	10 18 13	/	287 mm	gluing socket D.50	525 mm	285 mm
D-EWT-NC 3	10 18 14	10 18 16	287 mm	gluing socket D.50	525 mm	285 mm
D-EWT-NC 6	10 18 15	10 18 17	357 mm	gluing socket D.50	595 mm	285 mm

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-EWT-NC 1,5
potenza	Leistung	capacity	1,5 kW
portata minima	Min. Durchflussmenge	min. flow rate	3800 l/h
pressione massima	Max. Betriebsdruck	max. pressure	0,25 MPa
materiale alloggiamento	Werkstoff Gehäuse	material shell	PP 30% FG.FR
materiale resistenza	Werkstoff Heizstab	material heating element	Incoloy
IP - code	Schutzart	IP - code	IPX4
corrente a 1x230 V	Stromaufnahme bei 1x230 V	Current at 1x230 V	6,6 A
frequenza	Frequenz	frequency	50/60 Hz
teleruttore	Schütz	contactor	inside



Informazioni di sicurezza
IMPORTANTE:
Spegnere lo scambiatore di calore durante il controlavaggio.
Lo scambiatore di calore deve essere protetto da un interruttore differenziale da 0,03A e da un interruttore magnetotermico.

Sicherheitsinformationen
WICHTIG:
Beim Rückspülen den Wärmetauscher ausschalten.
Der Wärmetauscher muss unbedingt mit einen FI- Schutzschalter 0,03A und Leistungsschutzschalter abgesichert werden.

Safety Information
IMPORTANT:
The heat exchanger must be switched off during backwash.
The heat exchanger must be securely protected with a ground fault current protection switch 0,03A and a circuit breaker.

Scambiatori elettrici della serie D-EWT-Neo Compact, plug & play, con collegamento per resistenza monofase. Per impianti spa, hot tubs e minipiscine. Costituiti da un alloggiamento in plastica non infiammabile, resistente alla pressione. Disponibili con resistenze in Incoloy 825 o titanio. Impianto compatto con teleruttore di ultima generazione e di lunga durata. Dotati di serie di termostato di regolazione 0-40 °C, termostato di sicurezza 50 °C, flussostato, spia verde di funzionamento riscaldamento e interruttore di alimentazione. In aggiunta, forniti con 1m di cavo elettrico e una presa CEE per la connessione alla rete elettrica. Collegamento al circuito d'acqua mediante bocchettone in plastica a incollaggio D.50, dotati di serie di due supporti da parete. Adatti per impianti fissi e mobili. Per una lunga durata, osservare la modalità di montaggio e le indicazioni per la sicurezza.

Elektrowärmetauscher der Serie D-EWT-Neo Compact, Plug & Play, mit einphasigem Heizstabanschluss, für SPAs, Hot Tubs und Minipools. Bestehend aus einem druckbeständigen, nicht entflammbaren Kunststoffgehäuse. Verfügbar mit Heizstäben aus Incoloy 825 oder Titan. Kompaktanlage mit modernstem, langlebigen Schütz. Serienmäßig ausgestattet mit Regelthermostat 0-40 °C, Sicherheitsthermostat 50 °C, Strömungswächter, grüner Kontrolllampe zur Anzeige des Heizbetriebes und Betriebsschalter. Zusätzlich ausgerüstet mit einem 1m langen Elektrokabel und einem CEE-Stecker zur direkten Anbindung an das Stromnetz. Anschluss an den Wasserkreislauf mittels Klebemuffe D. 50, serienmäßig mit zwei Wandhalterungen ausgestattet. Geeignet für stationäre und mobile Anlagen. Für eine lange Lebensdauer achten Sie bitte auf die gesamte Installationsanweisung mit allen sicherheitstechnischen Hinweisen.

The electric heat exchanger, plug & play, with single-phase-wired heating element, for spas, hot tubs and mini pools. Consisting of a pressure-resistant, non-flammable plastic shell. Available with heating elements in Incoloy 825 or titanium. This compact system has a long-lasting contactor and comes equipped with control thermostat 0-40 °C, safety thermostat 50 °C, flow switch, a green indicator light showing heating operation, and an operating switch. Additionally equipped with a 1m long electric cable and a CEE plug for direct connection to the power supply. With the handy gluing union D.50 and wall-mounts, all standard, this electric heater easily connects to the water circuit. Perfectly suitable for permanent and mobile installations. For a long service life, please follow closely the complete installation instructions along with all safety-related notes.

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

EU Declaration of Conformity

Exploded View

Installation Instruction

D-EWT-NC 3	D-EWT-NC 6
3 kW	6 kW
3800 l/h	5000 l/h
0,25 MPa	0,25 MPa
PP 30% FG.FR	PP 30% FG.FR
Incoloy / titanium	Incoloy / titanium
IPX4	IPX4
12,9 A	26,1 A
50/60 Hz	50/60 Hz
inside	inside

Les échangeurs électriques de la série D-EWT-Neo Compact, plug & play, avec résistance électrique câblée en monophasé, pour spas bains à remous, et mini-piscines. Composés d'un boîtier en plastique résistant à la pression et non inflammable. Disponible avec résistances électriques en Incoloy 825 ou en titane.
Ce système compact est doté du contacteur fiable et durable. Équipé de série d'un thermostat de régulage 0–40 °C, d'un thermostat de sécurité 50 °C, d'un « flow switch », d'un voyant lumineux vert indiquant le fonctionnement du chauffage, ainsi que d'un interrupteur de fonctionnement.
Équipés en outre d'un câble électrique d'1 mètre et d'une fiche CEE pour le raccordement direct à l'alimentation électrique.
Avec l'utilisation des pratiques raccords de collage D.50 et des supports de fixation murale, tous standard, ces échangeurs électriques se connectent facilement au circuit d'eau. Convient aux installations fixes et mobiles. Pour une longue durée de vie, respectez la procédure de montage et les consignes de sécurité.

Los intercambiadores de calor eléctricos de la serie D-EWT-Neo Compact, plug & play, con resistencia eléctrica cableada en monofásico, están indicados para spas, bañeras de hidromasaje y minipiscinas. Disponen de un cuerpo de plástico resistente a la presión y no inflamable.
Están disponibles con resistencias de Incoloy 825 o titanio. Este sistema compacto cuenta con un contactor más reciente y duradero. Están equipados de serie con termostato de control de 0-40 °C, termostato de seguridad de 50 °C, interruptor de flujo, luz indicadora verde que indica el funcionamiento de la calefacción, y un interruptor de funcionamiento. Vienen cableados y listos para usar, con un cable eléctrico de 1m y un enchufe CEE para la conexión directa a la red eléctrica. Con el manguito adhesivo D.50 y abrazaderas de montaje, todo estándar, este intercambiador eléctrico se introduce fácilmente al circuito de agua. Adecuado tanto en instalaciones fijas como móviles. Puedes esperar una larga vida útil del producto si sigues de cerca las instrucciones de instalación completas, incluyendo todas las pautas relacionadas con la seguridad.

Электрический теплообменник серии D-EWT-Neo Compact, plug & play, с однофазной проводкой нагревательного элемента, предназначен для СПА, гидромассажных ванн и мини-бассейнов. Корпус устойчив к давлению и изготовлен из негорючего пластика.
Доступны два варианта нагревательных элементов: титановые и из Incoloy 825. Эта компактная система оснащена долговечным контактором и серийно установлены: контрольный термостат 0-40 °C, предохранительный термостат 50 °C, переключатель потока, зелёный индикатор, показывающий работу нагрева, а также рабочий выключатель.
Дополнительно оснащён электрокабелем длиной 1 м и вилкой CEE для прямого подключения к электросети. Подключение к водяному контуру осуществляется с помощью клеевой муфты D.50; серийно оснащён двумя настенными креплениями. Подходит как для стационарных, так и для мобильных установок. Для обеспечения длительного срока службы, пожалуйста, соблюдайте полную инструкцию по монтажу со всеми указаниями по технике безопасности.

Technical changes reserved - 10/2026

ELECTRIC SPA HEATER

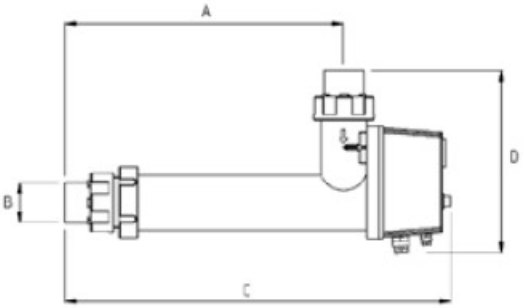
Spa Line

Mono-flow switch 1,5 to 5 kW heating element incoloy single-phase nano coated ASTM B117

NEW



D-EWT-M



Model	Item No.	A	B	C	D
D-EWT-M 1,5	10 17 01	287 mm	gluing socket D.50	475 mm	260 mm
D-EWT-M 2	10 17 02	287 mm	gluing socket D.50	475 mm	260 mm
D-EWT-M 3	10 17 03	287 mm	gluing socket D.50	475 mm	260 mm
D-EWT-M 5	10 17 04	287 mm	gluing socket D.50	475 mm	260 mm

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-EWT-M 1,5 / 230V
potenza	Leistung	capacity	1,5 kW
portata minima	Min. Durchflussmenge	min. flow rate	3000 l/h
pressione esercizio massima	Max. Betriebsdruck	max. pressure	0,25 MPa
materiale alloggiamento	Werkstoff Gehäuse	material shell	PP 30% FG.FR
materiale resistenza	Werkstoff Heizstab	material heating element	Incoloy 800 nano coated / ASTM B117
IP - code	Schutzart	IP - code	IPX5
corrente a 1x230 V	Stromaufnahme bei 1x230 V	current at 1x230 V	6,6 A
frequenza	Frequenz	frequency	50/60 Hz
contattore	Schützsteuerung	contactor control	outside

Informazioni sulla sicurezza
Lo scambiatore di calore elettrico deve essere interbloccato tramite la pompa filtro!
Il flussostato deve essere incluso nel circuito di controllo!
Il termostato di sicurezza deve essere incluso nel circuito di controllo!
Non mettere in funzione senza flusso d'acqua!

Sicherheitsinformationen
Der Elektrowärmetauscher muss über die Filterpumpe verriegelt werden!
Der Strömungswächter muss in den Steuerstromkreis mit einbezogen werden!
Der Sicherheitsthermostat muss in den Steuerstromkreis mit einbezogen werden!
Kein Betrieb ohne Wasserfluss möglich!

Safety Information
The electric heat exchanger must be connected to the filter pump!
The flow switch must be included in the control circuit!
Both thermostats need to be included in the control circuit!
Operation of the device is not possible without water flow!

Scambiatori elettrici della serie D-EWT-Mono, costituiti da un alloggiamento in plastica non infiammabile e resistente alla pressione. Tutti gli altri componenti hanno una tecnologia ottimizzata e sono realizzati con materiali di prima scelta. **Funzionamento mediante resistenze monofase realizzate in Incoloy 800 con nano-rivestimento aggiuntivo secondo ASTM B117, che previene in gran parte i depositi. Altamente resistenti alla corrosione e alla calcificazione e così anche adatti a concentrazioni saline più elevate.** Attrezzati di serie con termostato di sicurezza 50°C e di flussostato incorporato come protezione in caso di mancanza di flusso d'acqua. Due fascette di montaggio incluse. Utilizzabili per il riscaldamento di vasche idromassaggio e impianti simili. Adatti per impianti fissi e mobili. Facilmente inseribili nel circuito d'acqua tramite un bocchettone in plastica ad incollaggio D.50. Per una lunga durata osservare la modalità di montaggio e le indicazioni per la sicurezza.

Elektrowärmetauscher der Serie D-EWT – Mono, bestehend aus einem druckbeständigen, nicht entflammbaren Kunststoffgehäuse. Alle weiteren Bauteile sind technisch ausgereift und aus erstklassigen Materialien gefertigt. **Betrieb mittels Einphasen-Heizstäben, gefertigt aus hochkorrosionsbeständigem Incoloy 800 und zusätzlicher Nanobeschichtung nach ASTM B117, welche Ablagerungen und Verkalkung weitgehend verhindert. Somit auch geeignet für erhöhte Salzkonzentrationen.** Serienmäßig ausgestattet mit Sicherheitsthermostat 50°C und mit eingebauten Strömungswächter als Wassermangelsicherung. Zwei Wandhalterungen inbegriffen. Zur Erwärmung von Whirlpools und ähnlichen Anlagen vielseitig einsetzbar. Geeignet für stationäre und Mobile Anlagen. Mittels Klebemuffe D.50 einfach in den Wasserkreislauf einzubinden. Für eine lange Lebensdauer achten Sie bitte auf die gesamte Installationsanweisung mit allen sicherheitstechnischen Hinweisen.

The electric heat exchanger, from the series D-EWT-Mono, consists of a pressure - resistant, non-flammable plastic shell. Other components are well thought out and made of first-class materials. **It operates with a single-phase heating element in Incoloy 800 and additional ASTM B117 nano-coating, which significantly prevents deposits. Therefore, it is suitable for higher salt concentrations and very effective against calcification.** It comes equipped with safety thermostat 50°C, built-in flow switch as low water protection, as well as two wall mounts. The electric heat exchanger is extremely versatile - for heating whirlpools, and similar facilities. It works perfectly for permanent and mobile facilities. It is easily and simply connected to the water circuit with the handy gluing socket D.50. You can expect product longevity if the safety and installation instructions are closely followed.

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

EU Declaration of Conformity

Exploded View

Installation Instruction

D-EWT-M 2 / 230V	D-EWT-M 3 / 230V	D-EWT-M 5 / 230V
2 kW	3 kW	5 kW
3000 l/h	3000 l/h	3000 l/h
0,25 MPa	0,25 MPa	0,25 MPa
PP 30% FG.FR	PP 30% FG.FR	PP 30% FG.FR
Incoloy 800 nano coated / ASTM B117	Incoloy 800 nano coated / ASTM B117	Incoloy 800 nano coated / ASTM B117
IPX5	IPX5	IPX5
8,8 A	12,9 A	21,5 A
50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
outside	outside	outside

Les échangeurs électriques de la série D-EWT-Mono comportent d'un boîtier en plastique résistant à la pression et non inflammable. Tous les autres composants strictement liés à la qualité du produit bénéficient d'une technologie optimisée et sont fabriqués à partir de matériaux de haute qualité. **Fonctionnement au moyen de résistances monophasées en Incoloy 800 avec nano-revêtement supplémentaire selon ASTM B117, qui empêche en grande partie les dépôts. Il convient donc également à des concentrations de sel plus élevées et est largement protégées contre la calcification.** Équipé en standard d'un thermostat de sécurité à 50°C et d'un « flow switch » monté comme protection en cas de manque de débit d'eau. Deux bandes de montage sont incluses. Peut être utilisé pour chauffer les baignoires à remous et autres installations similaires. Convient aux systèmes fixes et mobiles. Inséré facilement dans le circuit d'eau moyen d'un manchon adhésive en plastique D.50. Pour une longue durée de vie, veuillez respecter les instructions d'installation et les consignes de sécurité.

Los intercambiadores de calor eléctricos de la serie D-EWT-Mono disponen de un cuerpo de plástico resistente a la presión y no inflamable. Todos los demás componentes están técnicamente avalados y fabricados con materiales de primera calidad. **Funcionamiento mediante resistencias monofásicas de Incoloy 800 con nanorrecubrimiento adicional según ASTM B117, que impide en gran medida los depósitos. Altamente resistente a la corrosión, ampliamente protegidas contra la calcificación y adecuadas para concentraciones de sal más elevadas**. Equipado de serie con termostato de seguridad de 50 °C y un interruptor de flujo incorporado como protección en caso de falta de flujo de agua. Se incluyen dos abrazaderas de montaje. Puede utilizarse para calentar bañeras de hidromasaje e instalaciones similares. Adecuado tanto para instalaciones fijas como móviles. Se introduce fácilmente en el circuito de agua mediante un manguito adhesivo D.50. Para una larga vida útil, preste atención a todas las instrucciones de instalación y seguridad.

Электрический теплообменник серии D-EWT-Mono состоят из корпуса, устойчивого к давлению и изготовленного из негорючего пластика. Все остальные компоненты хорошо спроектированы и изготовлены из первоклассных материалов. **Теплообменник оснащён однофазным нагревательным элементом из Incoloy 800 с дополнительным нанопокрытием ASTM B117, что значительно предотвращает образование отложений. Поэтому он подходит для работы с высокими концентрациями соли и очень эффективен против кальцификации.** Изделие оснащено защитным термостатом 50°C, встроенным реле защиты, выключающим прибор при низком уровне воды, а также двумя настенными креплениями. Электрический теплообменник чрезвычайно универсален. Его можно использовать для обогрева бассейнов, джакузи и тому подобных объектов. Он идеально подходит как для стационарных, так и мобильных объектов. Легко и просто подключается к водяному контуру с помощью удобного клеевого штуцера D.50. При соблюдении инструкции по монтажу и правил эксплуатации, вы получаете надёжный продукта на долгое время.

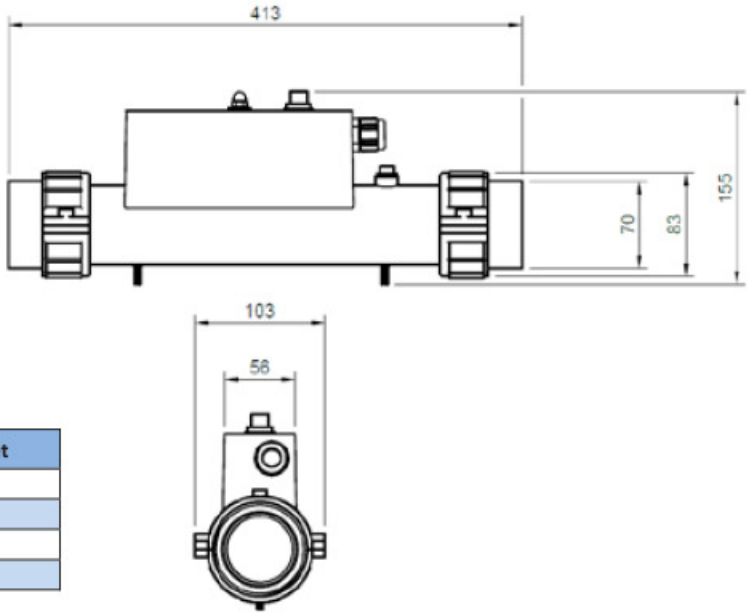
Technical changes reserved - 10/2026

ELECTRIC SPA HEATER PROFESSIONAL

Spa Line

Professional-safety thermostat 2 to 3 kW stainless steel and titanium single phase





Model	Item No.	Gluing socket
D-EWT-Pro 2	10 21 01	D.60
D-EWT-Pro 3	10 21 02	D.60
D-EWT-Pro 2	10 21 03	D.63
D-EWT-Pro 3	10 21 04	D.63

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-EWT-Pro 2 / 230V
potenza	Leistung	capacity	2 kW
portata minima	Min. Durchflussmenge	min. flow rate	900 l/h
pressione esercizio massima	Max. Betriebsdruck	max. pressure	0,25 MPa
materiale alloggiamento	Werkstoff Gehäuse	material shell	AISI 316 / 1.4404
materiale resistenza	Werkstoff Heizstab	material heating element	titanium
IP - code	Schutzart	IP - code	IPX5
corrente a 1x230 V	Stromaufnahme bei 1x230 V	current at 1x230 V	8,8 A
frequenza	Frequenz	frequency	50/60 Hz
contattore	Schützsteuerung	contactor control	outside



Informazioni sulla sicurezza
Lo scambiatore di calore elettrico deve essere interbloccato tramite la pompa filtro!
Non mettere in funzione senza flusso d'acqua!

Sicherheitsinformationen
Der Elektrowärmetauscher muss über die Filterpumpe verriegelt werden!
Kein Betrieb ohne Wasserfluss möglich!

Safety Information
The electric heat exchanger must be connected to the filter pump!
Operation of the device is not possible without water flow!

Gli scambiatori elettrici della serie D-EWT-Pro con resistenze monofase in titanio, sono principalmente stati sviluppati per costruttori di vasche idromassaggio. Le vasche devono essere dotate di sistemi di monitoraggio elettronico con regolazione della temperatura e controllo del flusso dell'acqua. Il D-EWT-Pro è dotato di un termostato di sicurezza 50 °C, con la possibilità di installare una seconda sonda. L'alloggiamento è predisposto per l'inserimento di sonda temperatura acqua con alloggio filettato ¼ pollice gas. Adatto per impianti fissi e mobili. Sono facilmente inseribili nel circuito d'acqua tramite un bocchettone in plastica a incollaggio D.60 o D.63. Per una lunga durata osservare le modalità di montaggio e le indicazioni per la sicurezza.

Elektrowärmetauscher der Serie D-EWT-Pro mit Einphasenheizstäben aus Titan sind hauptsächlich für Hersteller von Whirlpools entwickelt worden. Das elektronische Überwachungssystem des Whirlpools muss über Temperaturregulierung und Wasserflussüberwachung verfügen. Der D-EWT-Pro ist mit einem Sicherheitsthermostat 50°C ausgerüstet, mit der Möglichkeit, eine zweite Sonde zu installieren. Das Gehäuse ist für den Einbau einer Wassertemperatursonde mit ¼-Zoll-Gasgewinde vorbereitet. Geeignet für stationäre und mobile Anlagen. Mittels Klebemuffe D.60 bzw. D.63 einfach in den Wasserkreislauf einzubinden. Für eine lange Lebensdauer achten Sie bitte auf die gesamte Installationsanweisung mit allen sicherheitstechnischen Hinweisen.

Electric heat exchangers of the D-EWT-Pro series with single-phase titanium heating elements are primarily designed for whirlpool manufacturers. The electronic monitoring system of the whirlpool must feature temperature control and water flow monitoring. The D-EWT-Pro is equipped with a 50°C safety thermostat, with the possibility to install a second probe. The shell comes ready for installing a water temperature probe with ¼" gas thread. They work perfectly for permanent and mobile facilities. Easy integration into the water circuit using gluing socket D.60 or D.63. You can expect product longevity if the safety and installation instructions are closely followed.

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

EU Declaration of Conformity

Exploded View

Installation Instruction

D-EWT-Pro 3 / 230V
3 kW
900 l/h
0,25 MPa
AISI 316 / 1.4404
titanium
IPX5
12,9 A
50/60 Hz
outside

Les échangeurs de chaleur électriques de la série D-EWT-Pro avec résistances électriques monophasées en titane sont principalement conçus pour les fabricants de spas. Le système de surveillance électronique du spa doit disposer d'une régulation de température et d'une surveillance du débit d'eau. Le D-EWT-Pro est équipé d'un thermostat de sécurité 50°C, avec la possibilité d'installer une deuxième sonde. Le boîtier est prêt pour l'installation d'une sonde de température d'eau avec filetage gaz ¼". Ils fonctionnent parfaitement pour les installations fixes et mobiles. Intégration facile dans le circuit d'eau au moyen d'un manchon à coller D.60 ou D.63. Vous pouvez vous attendre à une longévité du produit si les instructions de sécurité et d'installation sont scrupuleusement suivies.

Los intercambiadores de calor eléctricos de la serie D-EWT-Pro con resistencias monofásicas de titanio están principalmente diseñados para fabricantes de jacuzzis. El sistema de monitoreo electrónico del jacuzzi debe contar con regulación de temperatura y monitoreo del flujo de agua. El D-EWT-Pro está equipado con un termostato de seguridad de 50°C, con la posibilidad de instalar una segunda sonda. El cuerpo viene preparado para instalar una sonda de temperatura del agua con rosca de gas ¼". Funcionan perfectamente para instalaciones fijas y móviles. Fácil integración en el circuito de agua mediante manguito adhesivo D.60 o D.63. Puede esperar longevidad del producto si se siguen de cerca las instrucciones de seguridad e instalación.

Электрические теплообменники серии D-EWT-Pro с однофазными титановыми нагревательными элементами в основном предназначены для производителей джакузи. Электронная система мониторинга джакузи должна иметь регулирование температуры и контроль потока воды. D-EWT-Pro оснащен предохранительным термостатом 50°C с возможностью установки второго датчика. Корпус готов для установки датчика температуры воды с газовой резьбой ¼". Они отлично работают для стационарных и мобильных установок. Легкая интеграция в водяной контур с помощью клеевой муфты D.60 или D.63. Вы можете ожидать долговечности продукта при строгом соблюдении инструкций по безопасности и установке.

Technical changes reserved - 10/2026

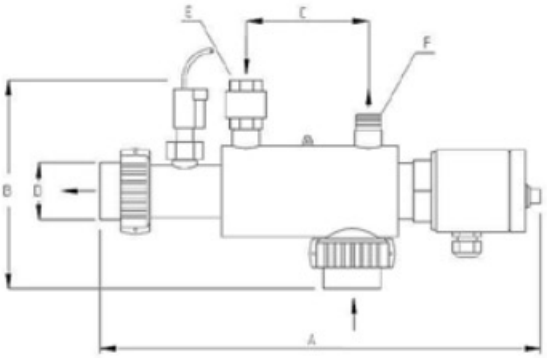
DUAL SPA HEATER
ELECTRIC AND/OR WATER HEATER

Spa Line

electric 2 to 5 kW / water 7 kW at 70°C
heating element incoloy single phase
nano coated ASTM B117



E2WX
E3WX
E5WX
E3WX - 400 V



Model	Item No.	A	B	C	D	E	F
E2WX	10 13 01	435 mm	200 mm	125 mm	D. 50 mm	¾" female	¾" male
E3WX	10 13 02	435 mm	200 mm	125 mm	D. 50 mm	¾" female	¾" male
E5WX	10 13 03	435 mm	200 mm	125 mm	D. 50 mm	¾" female	¾" male
E3WX - 400V	10 13 04	435 mm	200 mm	125 mm	D. 50 mm	¾" female	¾" male

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	E2WX / 230V	E3WX / 230V	E5WX / 230V	E3WX / 3x400 V
potenza termica elettrica	Wärmeleistung elektrisch	heat capacity electric	2kW	3kW	5kW	3 kW
IP - code	Schutzart	IP - code	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
corrente	Stromaufnahme	current	8,8 A	12,9 A	21,5 A	4,3 A
tensione	Spannung	voltage	230 V	230 V	230 V	400 V
frequenza	Frequenz	frequency	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
contattore	Schützsteuerung	contactor control	outside	outside	outside	outside
pressione mass. primaria	max. Betriebsdruck primär	max. pressure primary	1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa
pressione mass. secondaria	max. Betriebsdruck sekundär	max. pressure secondary	0,3 MPa	0,3 MPa	0,3 MPa	0,3 MPa
potenza termica aqua	Wärmeleistung Wasser/Wasser	heat capacity water	70°C / 7kW	70°C / 7kW	70°C / 7kW	70°C / 7kW
potenza termica aqua	Wärmeleistung Wasser/Wasser	heat capacity water	50°C / 3 kW	50°C / 3 kW	50°C / 3 kW	50°C / 3 kW
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	15 l/min	15 l/min	15 l/min	15 l/min
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	100 l/min	100 l/min	100 l/min	100 l/min
Temperatura primaria mass.	max. Temperatur primär	max. temperature primary	70°C	70°C	70°C	70°C
materiale elettrolucidato	Werkstoff elektropoliert	material electropolished	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404
materiale resistenza	Werkstoff Heizstab	material heating element	Incoloy 800 nano coated / ASTM B117	Incoloy 800 nano coated / ASTM B117	Incoloy 800 nano coated / ASTM B117	Incoloy 800 nano coated / ASTM B117



Informazioni di sicurezza
Resistenza e pompa riscaldamento devono essere interbloccati tramite la pompa filtro!
Il flussostato e il termostato di sicurezza devono essere inseriti nel circuito di controllo!
Vedere le istruzioni di installazione!

Sicherheitsinformationen
Heizstab und Heizungspumpe müssen über die Filterpumpe verriegelt werden!
Der Strömungswächter und der Sicherheitsthermostat müssen in den Steuerstromkreis mit einbezogen werden.
Siehe Installationsanweisung!

Safety Information
Heating element and primary circulation pump must be connected to the filter pump!
The flow switch and the safety thermostat need to be included in the control circuit!
See installation instruction!

Questo scambiatore di calore Doppio Uso innovativo è in grado di riscaldare l'acqua della piscina sia in modo elettrico tramite resistenza o con lo scambio di calore tramite tubo a serpentina. Può anche essere messo in funzione con entrambi i sistemi contemporaneamente, il che aumenta notevolmente la potenza dell'apparecchio. Utilizzi la fonte di energia preferita e aggiunga quella rimanente in caso di necessità. Fornito di serie con flussostato come dispositivo di sicurezza nell'eventualità di mancanza di flusso d'acqua, con termostato di sicurezza 55°C e con resistenza Incoloy 800 altamente resistente alla corrosione con nano-rivestimento aggiuntivo secondo ASTM B117, che previene in gran parte i depositi. Facilmente inseribile nel circuito d'acqua tramite bocchettone in plastica ad incollaggio D.50. Sviluppato per esigenze salvaspazio, questo scambiatore Doppio Uso è adatto per impianti spa, vasche idromassaggio, acquari e simili impianti di piccole dimensioni. Per una lunga durata osservare la modalità di montaggio e le indicazioni per la sicurezza.

Mit diesem innovativen Doppelwärmetauscher besteht die Möglichkeit, durch ein einziges Gerät das Badewasser entweder elektrisch mittels Heizstab, oder durch den Wärmeaustausch mittels Rohrwendel zu beheizen. Er kann aber auch mit beiden Systemen parallel betrieben und somit die Leistung enorm gesteigert werden. Nutzen Sie Ihre bevorzugte Energiequelle und schalten erst bei Bedarf die zweite dazu. Serienmäßig mit Strömungswächter als Wassermangelsicherung, mit Sicherheitsthermostat 55°C und mit hochkorrosionsbeständigem Heizstab Incoloy 800 und zusätzlicher Nanobeschichtung nach ASTM B117, welche Ablagerungen weitgehend verhindert, ausgerüstet. Mittels Klebemuffe D.50 einfach in den Wasserkreislauf einzubinden. Konzipiert für eine platzsparende Bauweise, ist der Doppelwärmetauscher hervorragend geeignet für Spas, Whirlpools, Aquarien und ähnliche kleine Anlagen. Für eine lange Lebensdauer achten Sie bitte auf die gesamte Installationsanweisung mit allen sicherheitstechnischen Hinweisen.

With this innovative dual heat exchanger, you can heat bathing water by either using the heating element or by exchanging heat through the coiled tube. It can also be operated with both systems at the same time which raises the capacity considerably. Use your preferred energy source and add the other one when needed. It is equipped (standard) with a flow switch for low water protection, a safety thermostat 55°C, and with a highly corrosion resistant heating element Incoloy 800 and additional ASTM B117 nano-coating, which significantly prevents deposits. It is easily and simply connected to the water circuit with a gluing socket D50. It is made to save space and it's perfectly suited for whirlpools, fish tanks, and similar small facilities. You can expect product longevity if the safety and installation instructions are closely followed.

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

EU Declaration of Conformity

Exploded View

Installation Instruction

Avec cet échangeur de chaleur double innovant, il est possible de chauffer l'eau du bain soit par résistance électrique, ou par l'échange de chaleur au moyen d'une bobine de tube avec un seul appareil. Il peut également fonctionner en parallèle avec les deux systèmes pour une performance considérablement optimisée. Utilisez votre source d'énergie préférée et mettez la deuxième sous tension si nécessaire. Équipé en série avec « flow switch » monté en cas de manque d'eau, avec thermostat de sécurité 55°C et une résistance électrique ultra-résistant à la corrosion Incoloy 800 avec nano-revêtement supplémentaire selon ASTM B117, qui empêche en grande partie les dépôts. Il suffit de le coller dans le circuit d'eau au moyen de l'assemblage adhésif D.50. Conçu pour un design peu encombrant, l'échangeur de chaleur double est idéal pour les spas, les jacuzzis, les aquariums et des petites installations similaires. Pour une longue durée de vie, veuillez respecter les instructions d'installation et les consignes de sécurité.

Este innovador intercambiador de calor doble uso es capaz de calentar el agua de la piscina tanto eléctricamente mediante una resistencia o como por intercambiador de calor a través de un serpentín de tubo. Pero también puede funcionar con ambos sistemas al mismo tiempo, lo que aumenta considerablemente la potencia del dispositivo. Utilice la fuente de energía que prefiera y conecte la segunda sólo cuando sea necesario. Equipado de serie con interruptor de flujo como protección en caso de falta de flujo de agua, termostato de seguridad de 55°C y resistencia Incoloy 800 con gran resistencia a la corrosión y con nanorrecubrimiento adicional según ASTM B117, que impide en gran medida los depósitos. Se introduce fácilmente en el circuito de agua mediante un manguito adhesivo D.50. Concebido para ahorrar espacio, el intercambiador de calor doble resulta especialmente adecuado para balnearios, bañeras de hidromasaje, acuarios e instalaciones similares. Para una larga vida útil, preste atención a todas las instrucciones de instalación y seguridad.

Этот инновационный теплообменник двойного использования способен нагревать воду в бассейне либо электрически с помощью сопротивления, либо путем теплообмена через трубку змеевика. Он также может быть запущен одновременно с обеими системами, что значительно увеличивает мощность устройства. Используйте свой предпочтительный источник энергии и при необходимости добавьте оставшийся. Поставляется в стандартной комплектации с регулятором потока в качестве предохранительного устройства в случае отсутствия потока воды, с предохранительным термостатом 55°C и с сопротивлением из чрезвычайно коррозионностойкого материала Incoloy 800 с дополнительным нанопокрытием ASTM B117, что значительно предотвращает образование отложений. Легко вставляется в водный контур с помощью приклеенного пластмассового патрубка D.50. Разработанный для экономии пространства, этот теплообменник двойного использования идеально подходит для спа-салонов, гидромассажных ванн, аквариумов и подобных систем небольшого размера. При соблюдении инструкции по монтажу и правил эксплуатации, вы получаете надёжный продукта на долгое время.

Technical changes reserved - 10/2026

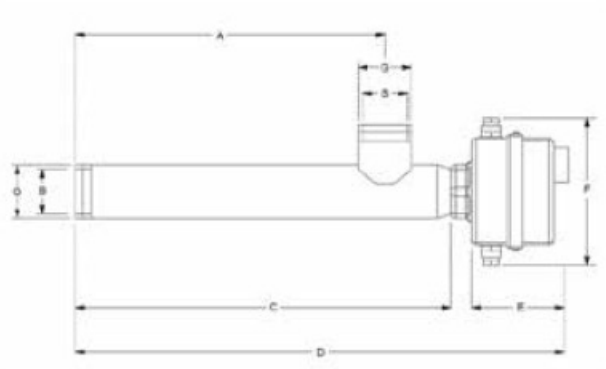
ELECTRIC AIR HEATER

Spa Line

Air Heater 1,5 kW
stainless steel



D-EWT-L



Model	Item No.	A	B / G	C	D	E	F
D-EWT-L 1,5	10 02 01	285 mm	2" x NW 60	365 mm	500 mm	110 mm	175 mm

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-EWT-L 1,5
potenza	Wärmeleistung	heat capacity	1,5 kW
Pressione mass.	Max. Betriebsdruck	max. pressure	0,3 MPa
materiale alloggiamento	Werkstoff Gehäuse poliert	material shell	AISI 304 / 1.4301
materiale resistenza	Werkstoff Heizstab	material heating element	AISI 321 / 4541
IP - code	Schutzart	IP - code	IPX4
corrente a 3x400 V	Stromaufnahme bei 3x400 V	current at 3x400 V	2,2 A
corrente a 3x230 V	Stromaufnahme bei 3x230 V	current at 3x230 V	3,8 A
corrente a 1x230 V	Stromaufnahme bei 1x230 V	current at 1x230 V	6,6 A
frequenza	Frequenz	frequency	50/60 Hz
contattore	Schützsteuerung	contactor control	outside

Informazioni di sicurezza
Il riscaldatore elettrico d'aria deve essere interbloccato tramite il soffiante d'aria!
Il termostato di regolazione deve essere incluso nel circuito di controllo!
Vedere le istruzioni di installazione!

Sicherheitsinformationen
Der Elektro-Lufterwämer muss unbedingt über das Luftgebläse verriegelt werden!
Der Regelthermostat muss in den Steuerstromkreis mit einbezogen werden!
Siehe Installationsanweisung!

Safety Information
The Electric Air Heater must be connected to the air blower!
The control-thermostat must be included into the control circuit.
See installation instruction!

I riscaldatori elettrici d'aria riscaldano l'aria prima che venga in contatto con l'acqua. Sono adatti per vasche, sdraio e tappetini idromassaggio, impiegati sott'acqua nei parchi acquatici. Forniti di termostato di regolazione 30-90 °C, in combinazione con un soffiatore sono da collegare in modo semplice alle tubazioni tramite giunzione combinata 2" filettatura interna o tubo gomma NW 60. **Se necessario è possibile montare più riscaldatori elettrici d'aria parallelamente, non consecutivamente.** Sono adatti per impianti fissi e mobili. Per una lunga durata osservare le modalità di montaggio e le indicazioni per la sicurezza.

Elektro-Lufterwärmer erwärmen die Luft bevor sie mit Wasser in Berührung kommt. Sie eignen sich für Whirlpools, Luftsprudelliegen und Sprudelmatten, welche in Badelandschaften Unterwasser ihre Anwendung finden. Sie sind ausgestattet mit Regelthermostat 30-90 °C und, in Kombination mit einem Luftgebläse, mittels Kombimuffe 2" IG oder Gummischlauch NW 60 einfach in die Rohrleitung einzubinden. **Bei Bedarf können auch mehrere Elektro-Lufterwärmer parallel, nicht hintereinander, installiert werden.** Geeignet für stationäre und mobile Anlagen. Für eine lange Lebensdauer achten Sie bitte auf die gesamte Installationsanweisung mit allen sicherheitstechnischen Hinweisen.

Electric air heaters heat the air before it gets in touch with water. They are ideal for whirlpools, hydro massage loungers and mats, which are used underwater in water parks. They are equipped with a control thermostat 30-90 °C and, in combination with an air blower, are connected to the piping with a socket combination 2" female thread or a rubber hose NW 60. **If necessary, it is possible to install more electric air heaters, but configure them parallel to one another, not (in line) one after the other.** They work perfectly for permanent and mobile facilities. You can expect product longevity if the safety and installation instructions are closely followed.

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

EU Declaration of Conformity

Exploded View

Installation Instruction

Les radiateurs à air électriques chauffent l'air avant qu'il n'entre en contact avec l'eau. Ils sont adaptés pour les jacuzzis, les banquettes de détente équipée de jet d'air et les nattes à tourbillons, utilisés dans les parcs aquatiques. Ils sont équipés d'un thermostat de réglage de 30-90 °C et doivent être insérés simplement dans la tuyauterie, combinés à un ventilateur d'air, à l'aide d'un manchon combiné 2" filetage intérieur ou d'un flexible en caoutchouc NW 60. **Si nécessaire, plusieurs radiateurs à air électriques peuvent également être installés en parallèle et non les uns derrière les autres.** Dispositif adapté pour les installations stationnaires et mobiles. Afin de garantir une longue durée de vie, reportez-vous à toutes les consignes d'installation contenant toutes les instructions en matière de techniques de sécurité.

Los calentadores de aire eléctricos calientan el aire antes de que entre en contacto con el agua. Son adecuados para las piscinas de hidromasaje, las camas de burbujas de aire y las alfombras de hidromasaje, que se utilizan bajo el agua en balnearios e instalaciones de baño similares. Equipados con un termostato de control de 30-90 °C y, en combinación con un soplador de aire, pueden integrarse fácilmente en la tubería mediante un manguito combinado de rosca interior de 2" o una manguera de goma NW 60. **Si es necesario, se pueden instalar varios calentadores de aire eléctricos en paralelo, pero no en serie.** Adecuado tanto para instalaciones fijas como móviles. Para una larga vida útil, preste atención a todas las instrucciones de instalación y seguridad.

Электровоздухонагреватель нагревает воздух прежде, чем тот будет контактировать с водой. Он идеально подходит для джакузи, гидромассажных кресел и ковриков, котрые используются под водой в аквапарках. Они оснащены термостатом управления 30-90°C, и в сочетании с нагнетательным вентилятором, подключаеются к трубопроводу при помощи комбинации муфт 2" внутренняя резьба или резинового шланга NW 60. **При необходимости, если это возможно, следует установить больше электровоздухонагревателей, но настроить их параллельно друг другу, а не в линию, т.е. друг за другом.** Они идеально работают на постоянных и передвижных объектах. Если инструкции по технике безопасности и монтажу соблюдаются с чрезвычайной тщательностью, гарантируется длительный срок службы установки.

Technical changes reserved - 10/2026

CONTACTOR CONTROL FOR ELECTRIC HEAT EXCHANGERS

Control Line

to activate electric heat exchangers

contactor control
1,5 – 12 kW
15 – 18 kW
24 kW



Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	1,5 – 12 kW	15 – 18 kW	24 kW
N° articolo	Art. Nr.	item No.	10 02 16	10 02 17	10 02 18
uso massimo	Max. Einsatz	max. usage	12 kW	18 kW	24 kW
tensione - trifase/riscaldamento	Spannung - Drehstrom / Heizung	voltage - 3 phase / heating	230/400 V	400 V	400 V
tensione - monofase/riscaldamento	Spannung - Einphasen / Heizung	voltage - 1 phase / heating	/	/	/
corrente mass.	Max. Strom	max. current	30 A	45 A	50 A
tensione di comando	Steuerspannung	control voltage	230 V	230 V	230 V
frequenza	Frequenz	frequency	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
fusibile del circuito di controllo	Sicherung Steuerstromkreis	fuse control of circuit	1 A T	1 A T	1 A T
IP - code	Schutzart	IP - code	IP 54	IP 54	IP 54
indicatore riscaldamento acceso	Anzeige Heizung ein	heating ON indicator	yes	yes	yes
peso	Gewicht	weight	0,9 kg	0,9 kg	0,9 kg
imballaggio	Verpackung	packaging	0,006 m³	0,006 m³	0,006 m³



Informazioni di sicurezza
Come ulteriore protezione rispetto al flussostato, si consiglia vivamente di interbloccare anche l'unità di controllo tramite la pompa filtro.

Sicherheitsinformationen
Als zusätzliche Absicherung zum Pendelschalter empfehlen wir dringend die Steuerung auch über die Filterpumpe zu verriegeln.

Safety Information
For additional protection to the flow switch we strongly recommend connecting the contactor control to the filter pump.

Quadri di comando con contattore per scambiatori elettrici, cablati, pronti per il collegamento, consentono un funzionamento professionale e maneggevole degli scambiatori elettrici. La spia di controllo è di serie. **Disponibili in tre modelli: come sistema di montaggio a parete nelle versioni da 1,5-12 kW, 15-18 kW o 24 kW per i tipi della serie Classic, Evo, Full Titanium, Pressure Switch e Neo.** Per un funzionamento corretto dello scambiatore elettrico prego osservare attentamente lo schema di collegamento.

Schützsteuerungen für Elektrowärmetauscher, fix und fertig verdrahtet, ermöglichen einen professionellen und unkomplizierten Betrieb von Elektrowärmetauschern. Serienmäßig mit Kontrolllampe gefertigt. **Erhältlich in drei Versionen: als Wandmontagesystem in den Ausführungen von 1,5-12 kW, 15-18 kW oder 24 kW für die Modelle der Serie Classic, Evo, Full Titanium, Pressure Switch und Neo.** Für eine korrekte Funktion der Elektrowärmetauscher beachten Sie bitte genau das Anschlussschema.

The contactor controls for electric heat exchangers are wired and enable a professional and straightforward operation of electric heat exchangers. The control lamp comes standard. **Three different models are available as a wall mounting system from 1,5-12 kW, 15-18 kW or 24 kW for the models of the series Classic, Evo, Full Titanium, Pressure Switch, and Neo.** To ensure a correct function of the electric heat exchanger, please carefully follow the wiring diagram.

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

Installation Instruction
1.5 - 18 kW

Installation Instruction
24 kW

Les commandes de protection pour échangeurs de chaleur électriques, câblées de manière fixe et opérationnelle, permettent un fonctionnement professionnel et simple des échangeurs de chaleur électriques. Fabriquées en série avec un voyant de contrôle. **Existent en trois versions: sous forme de système de montage mural dans les réalisations 1,5-12 kW, 15-18 kW ou 24 kW pour les modèles de la série Classic, Evo, Full Titanium, Pressure Switch et Neo**. Pour un fonctionnement correct des échangeurs de chaleur électriques, respectez à la lettre le schéma de branchement.

Los cuadros de control con contactor para intercambiadores de calor eléctricos, cableados, listos para su conexión permiten un funcionamiento profesional y práctico de los intercambiadores de calor eléctricos. Dispone de una luz de control de serie. **Disponible en tres versiones: como sistema de montaje en pared en las versiones de 1,5-12 kW, 15-18 kW o 24 kW para los modelos de las series Classic, Evo, Full Titanium, Pressure Switch y Neo.** Para el correcto funcionamiento de los intercambiadores de calor eléctricos, observe exactamente el esquema de conexión.

Панели управления с контактором для электрических, проводных, готовых к подключению теплообменников обеспечивают профессиональную и управляемую работу электрических теплообменников. Контрольная лампочка является стандартной. **Доступны в двух моделях: в качестве системы настенного монтажа в версиях от 1,5 до 12 кВт, 15-18 кВт или 24 кВт для серий Classic, Evo, Full Titanium, Pressure Switch и Neo.** Для правильной работы электрического теплообменника тщательно соблюдайте схему подключения.

Technical changes reserved - 10/2026

EASY UV-C DISINFECTION TECHNOLOGY

UV.C SYSTEMS
by max daprà

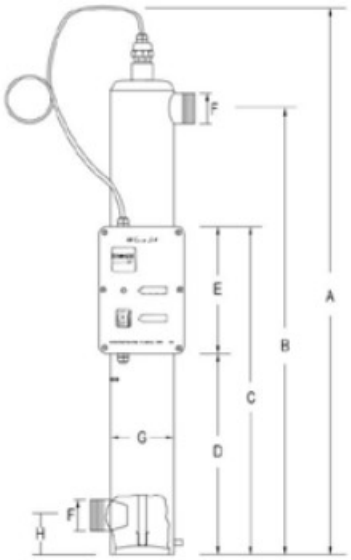
4-8 m³/h – 5-15 m³/h

Easy-UV 2.0
4-8 m³/h



Easy-UV 2.0
5-15 m³/h





Model	Item No.	A	B	C	D	E	F	G	H
Easy-UV 2.0 4-8 m³/h	10 06 01	1000 mm	790 mm	650 mm	400 mm	240 mm	1 ½" male	90 mm	60 mm
Easy-UV 2.0 5-15 m³/h	10 06 02	1000 mm	805 mm	650 mm	400 mm	240 mm	2" male	125 mm	80 mm

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	4-8 m³/h	5-15 m³/h
lampa	Lampe	lamp	1x low pressure lamp	1x low pressure lamp
durata massima della lampada	Max. Lebensdauer Lampe	max. service life of lamp	9000 h	9000 h
potenza	Leistung	power consumption	80 W	80 W
lunghezza onde	Wellenlänge	wave length	253,7 nm	253,7 nm
tempo di rimanenza	Verweildauer	dwell time	4 - 2 sec.	6,7 - 2,25 sec.
tensione	Spannung	voltage	230 V	230 V
frequenza	Frequenz	frequency	50 Hz	50 Hz
IP - code	Schutzart	IP - code	IP 54	IP 54
ballast	Vorschaltgerät	ballast	electronic	electronic
portata	Durchflussmenge	flow rate	4 - 8 m³/h	5 - 15 m³/h
funzionamento bypass fino a	Bypass-Betrieb bis	bypass operation up to	15 m3/h pumps	30 m3/h pumps
pressione esercizio mass.	Max. Betriebsdruck	max. pressure	0,25 MPa	0,25 MPa
Materiale alloggiamento elettrolucid.	Werkstoff Gehäuse elektropoliert	shell electropolished	AISI 316 / 1.4404	AISI 316 / 1.4404
temperatura di esercizio	Temperaturbereich	temperature range	10 - 40 °C	10 - 40 °C
contatore ore	Stundenzähler	hour counter	no	yes
interruttore on/off	Ein/Aus Schalter	on/off switch	no	yes
lampada di controllo	Kontrolllampe	control lamp	yes	yes

Gli apparecchi EASY-UV sono batteriologicamente testati. Seguendo attentamente le istruzioni d'installazione, dopo il primo giorno di funzionamento si può ottenere un grado di disinfezione tra il 75% e il 91%, dopo il secondo giorno già il 94%. **Gli apparecchi EASY-UV disinfettano l'acqua tramite la luce UV-C e distruggono le cloroammine.** Batteri, virus, alghe, funghi, parassiti e altri microorganismi vengono eliminati. Non si verifica più nessun cattivo odore e nessuna irritazione delle mucose di naso e occhi, della pelle e della gola, causati dalle cloroammine. L'acqua si mantiene fresca, pulita, trasparente, dal sapore naturale. Minerali utili all'organismo umano non vanno persi. **Con gli apparecchi EASY-UV si risparmiano agenti chimici.** Sono necessari fino al 70% in meno di agenti disinfettanti e l'invecchiamento del materiale edilizio utilizzato per costruire la piscina si riduce visibilmente. L'apparecchio viene integrato facilmente nel circuito della pompa di filtraggio.

Die EASY-UV-Geräte sind bakteriologisch geprüft. Bei genauer Beachtung der Installationsanweisung erzielen Sie nach dem ersten Betriebstag einen Entkeimungsgrad zwischen 75% und 91%. Am Tag zwei bereits 94%. **EASY-UV-Geräte entkeimen das Wasser durch UV-C-Licht und zerstören die Chloramine.** Bakterien, Viren, Schwebealgen, Pilze, Parasiten und andere Mikroorganismen werden abgetötet. Der unangenehme Geruch und die Reizung der Schleimhäute im Nasen-, Augen-, Haut- und Rachenbereich, verursacht durch die Chloramine, bleiben aus. Das Wasser bleibt frisch, sauber, klar und behält seinen natürlichen Geschmack. Gesunde Mineralien gehen nicht verloren. **Easy-UV Geräte sparen Chemie.** Es werden bis zu 70% weniger Desinfektionsmittel benötigt und das Altern der Baumaterialien in und um das Schwimmbecken verlangsamt sich beträchtlich. Das Gerät wird einfach über die Filterpumpe in den Wasserkreislauf eingebunden.

The Easy-UV devices are bacteriologically tested. If the installation instruction is followed closely, a disinfection degree between 75% and 91% can be reached. On the second day the 94% mark will already be obtained. **Easy-UV devices disinfect the water through UV-C light and destroy chloramines.** Bacteria, viruses, microalgae, fungi, parasites and other microorganisms are being destroyed. The unpleasant odor and the irritation of the mucus membranes in the nose, eyes, skin, and throat caused by the chloramines is absent. The water remains fresh, clean and clear and keeps its natural taste. Healthy minerals are not lost. **Easy-UV devices save chemicals.** You will save up to 70% on chemical treatments and the aging of the building materials in and around the swimming pool slow down considerably. Through the filter pump the device is easily connected to the water circuit.

Technical changes reserved – 10/2026

NOTES

EU Declaration of Conformity

Exploded View 4-8

Exploded View 5-15

Installation Instruction

Les appareils EASY-UV sont testés bactériologiquement. Si vous respectez à la lettre les consignes d'installation, vous obtenez, après le premier jour de fonctionnement, un taux de stérilisation compris entre 75 % et 91 %. Au deuxième jour, vous obtenez déjà 94 %. **Les appareils EASY-UV stérilisent l'eau à l'aide de la lumière UV-C et détruisent la chloramine.** Les bactéries, les virus, les microalgues, les champignons, les parasites et autres micro-organismes sont détruits. L'odeur désagréable et l'irritation des muqueuses du nez, des yeux, de la peau et de la gorge due à la chloramine disparaissent. L'eau reste fraîche, propre, claire et possède son goût naturel. Les substances minérales saines ne sont pas perdues. **Appareils Easy-UV permettent de réaliser des économies en produits chimiques.** On utilise jusqu'à 70 % de moins de produits désinfectants et l'usure des matériaux de construction dans et autour de la piscine est considérablement ralentie. L'appareil est simplement relié au circuit d'eau par la pompe de filtrage.

Los equipos EASY-UV han sido probados bacteriológicamente. Si se sigue exactamente las instrucciones de instalación, tras el primer día de funcionamiento se consigue un nivel de desinfección de entre el 75 % y el 91 %, y tras el segundo día ya el 94%. **Los equipos EASY-UV desinfectan el agua mediante luz UV-C y destruyen las cloraminas.** Se eliminan bacterias, virus, algas, hongos, parásitos y otros microorganismos. Se eliminan el olor desagradable y la irritación de las mucosas de la nariz, los ojos, la piel y la garganta provocados por las cloraminas. El agua se mantiene fresca, limpia, clara y conserva su sabor natural. Los minerales saludables no se pierden. **Los equipos Easy-UV ahorran productos químicos.** Se reduce la cantidad de agentes desinfectantes hasta un 70 %, y se ralentiza considerablemente el envejecimiento de los materiales de construcción dentro y alrededor de la piscina. El equipo se integra fácilmente en el circuito del agua a través de la bomba del filtro.

Устроства Easy-UV бактериологически протестированы. Если инструкции по монтажу тщательно соблюдаются, можно достичь уровня дезинфекции от 75 до 91%. На второй день можно получить уже 94%. **Устройства Easy-UV дезинфецируют воду посредством UV-C лучей и разрушают хлорамины.** Будут разрушены бактерии, вирусы, водоросли, грибки, паразиты и другие микроорганизмы. Неприятный запах и раздражение слизистых мембран носа, глаз, кожи и горла, которые вызываются хлораминами, полностью отсутствуют. Вода остается свежей, чистой и прозрачной и сохраняет свой натуральный вкус. Полезные минералы не утрачиваются. **Устройства Easy-UV сохраняют химические вещества.** Вы сэкономите до 70% на химической обработке и на износе строительных материалов в самом бассейне и вокруг него. Посредством фильтрующего насоса устройства легко встраивается в водный контур.

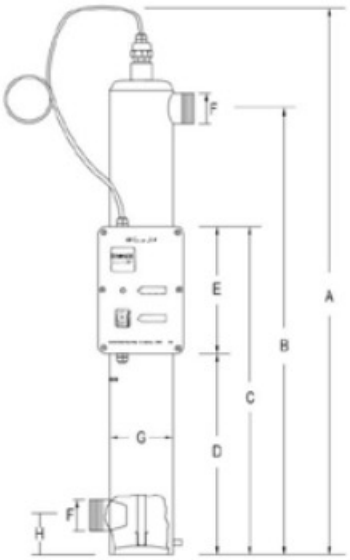
Technical changes reserved - 10/2026

EASY UV-C DISINFECTION TECHNOLOGY

UV.C SYSTEMS
by max daprà

Easy-UV-titanium 5-15 m³/h
Seawater Resistant





Model	Item No.	A	B	C	D	E	F	G	H
Easy-UV-Ti 5-15 m³/h	10 06 10	1000 mm	805 mm	650 mm	400 mm	240 mm	2" male	125 mm	80 mm

Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	5-15 m³/h
lampa	Lampe	lamp	1x low pressure lamp
durata massima della lampada	Max. Lebensdauer Lampe	max. service life of lamp	9000 h
capacità	Leistung	power consumption	80 W
lunghezza onde	Wellenlänge	wave length	253,7 nm
tempo di permanenza	Verweildauer	dwell time	6,7 - 2,25 sec.
tensione	Spannung	voltage	230 V
frequenza	Frequenz	frequency	50 Hz
IP - code	Schutzart	IP - code	IP 54
ballast	Vorschaltgerät	ballast	electronic
portata	Durchflussmenge	flow rate	5 - 15 m³/h
esercizio bypass fino a	Bypass-Betrieb bis	bypass operation up to	30 m3/h pumps
pressione esercizio mass.	Max. Betriebsdruck	max. pressure	0,25 MPa
materiale alloggiamento	Werkstoff Gehäuse	shell electropolished	Titan
campo di temperatura	Temperaturbereich	temperature range	10 - 40 °C
contatore ore	Stundenzähler	hour counter	yes
interruttore on/off	Ein/Aus Schalter	on/off switch	yes
lampada di controllo	Kontrolllampe	control lamp	yes

EASY-UV completamente in titanio per acqua salata o in combinazione con la disinfezione con elettrolisi a sale. Gli apparecchi EASY-UV sono batteriologicamente testati. Seguendo attentamente le istruzioni d'installazione, dopo il primo giorno di funzionamento si può ottenere un grado di disinfezione tra il 75% e il 91%, dopo il secondo giorno già il 94%. **Gli apparecchi EASY-UV disinfettano l'acqua tramite la luce UV-C e distruggono le cloroammine.** Batteri, virus, alghe, funghi, parassiti e altri microorganismi vengono eliminati. Non si verifica più nessun cattivo odore e nessuna irritazione delle mucose di naso e occhi, della pelle e della gola, causati dalle cloroammine. L'acqua si mantiene fresca, pulita, trasparente, dal sapore naturale. Minerali utili all'organismo umano non vanno persi. **Con gli apparecchi EASY-UV si risparmiano agenti chimici.** Sono necessari fino al 70% in meno di agenti disinfettanti e l'invecchiamento del materiale edilizio utilizzato per costruire la piscina si riduce visibilmente. L'apparecchio viene integrato facilmente nel circuito della pompa di filtraggio.

EASY-UV in Voll-Titan für salzhaltiges Wasser oder in Kombination mit Salzelektrolyse. Dieses EASY-UV-Gerät ist bakteriologisch geprüft. Bei genauer Beachtung der Installationsanweisung erzielen Sie nach dem ersten Betriebstag einen Entkeimungsgrad zwischen 75% und 91%. Am Tag zwei bereits 94%. **EASY-UV-Geräte entkeimen das Wasser durch UV-C-Licht und zerstören die Chloramine.** Bakterien, Viren, Schwebealgen, Pilze, Parasiten und andere Mikroorganismen werden abgetötet. Der unangenehme Geruch und die Reizung der Schleimhäute im Nasen-, Augen-, Haut- und Rachenbereich, verursacht durch die Chloramine, bleiben aus. Das Wasser bleibt frisch, sauber, klar und behält seinen natürlichen Geschmack. Gesunde Mineralien gehen nicht verloren. **Easy-UV Geräte sparen Chemie.** Es werden bis zu 70% weniger Desinfektionsmittel benötigt und das Altern der Baumaterialien in und um das Schwimmbecken verlangsamt sich beträchtlich. Das Gerät wird einfach über die Filterpumpe in den Wasserkreislauf eingebunden.

Easy-UV in full titanium for the disinfection of water with salt content or in combination with salt electrolysis. The Easy-UV devices are bacteriologically tested. If the installation instruction is followed closely, a disinfection degree between 75% and 91% can be reached. On the second day the 94% mark will already be obtained. **Easy-UV devices disinfect the water through UV-C light and destroy chloramines.** Bacteria, viruses, microalgae, fungi, parasites and other microorganisms are being destroyed. The unpleasant odor and the irritation of the mucus membranes in the nose, eyes, skin, and throat caused by the chloramines is absent. The water remains fresh, clean and clear and keeps its natural taste. Healthy minerals are not lost. **Easy-UV devices save chemicals.** You will save up to 70% on chemical treatments and the aging of the building materials in and around the swimming pool slow down considerably. Through the filter pump the device is easily connected to the water circuit.

Technical changes reserved – 10/2026

NOTES

EU Declaration of Conformity

Exploded View

Installation Instruction

EASY-UV entièrement en titane pour la désinfection de l'eau salée ou en combinaison avec l'électrolyse du sel. Les appareils EASY-UV sont testés bactériologiquement. Si vous respectez à la lettre les consignes d'installation, vous obtenez, après le premier jour de fonctionnement, un taux de stérilisation compris entre 75 % et 91 %. Au deuxième jour, vous obtenez déjà 94 %. **Les appareils EASY-UV stérilisent l'eau à l'aide de la lumière UV-C et détruisent la chloramine.** Les bactéries, les virus, les microalgues, les champignons, les parasites et autres micro-organismes sont détruits. L'odeur désagréable et l'irritation des muqueuses du nez, des yeux, de la peau et de la gorge due à la chloramine disparaissent. L'eau reste fraîche, propre, claire et possède son goût naturel. Les substances minérales saines ne sont pas perdues. **Appareils Easy-UV permettent de réaliser des économies en produits chimiques.** On utilise jusqu'à 70 % de moins de produits désinfectants et l'usure des matériaux de construction dans et autour de la piscine est considérablement ralentie.
L'appareil est simplement relié au circuit d'eau par la pompe de filtrage.

EASY-UV completamente en titanio para agua salada o en combinación con desinfección por electrólisis salina. Los equipos EASY-UV han sido probados bacteriológicamente. Si se sigue exactamente las instrucciones de instalación, tras el primer día de funcionamiento se consigue un nivel de desinfección de entre el 75 % y el 91 %, y tras el segundo día ya el 94%. **Los equipos EASY-UV desinfectan el agua mediante luz UV-C y destruyen las cloraminas.** Se eliminan bacterias, virus, algas, hongos, parásitos y otros microorganismos. Se eliminan el olor desagradable y la irritación de las mucosas de la nariz, los ojos, la piel y la garganta provocados por las cloraminas. El agua se mantiene fresca, limpia, clara y conserva su sabor natural. Los minerales saludables no se pierden. **Los equipos Easy-UV ahorran productos químicos.** Se reduce la cantidad de agentes desinfectantes hasta un 70 %, y se ralentiza considerablemente el envejecimiento de los materiales de construcción dentro y alrededor de la piscina. El equipo se integra fácilmente en el circuito del agua a través de la bomba del filtro.

Корпус Easy-UV изготовлен из титана, что позволяет осуществлять дезинфекцию как солёной воды, так в комбинации с солевым электролизёром. Устроства Easy-UV бактериологически протестированы. Если инструкции по монтажу тщательно соблюдаются, можно достичь уровня дезинфекции от 75 до 91%. На второй день можно получить уже 94%. **Устройства Easy-UV дезинфецируют воду посредством UV-C лучей и разрушают хлорамины.** Будут разрушены бактерии, вирусы, водоросли, грибки, паразиты и другие микроорганизмы. Неприятный запах и раздражение слизистых мембран носа, глаз, кожи и горла, которые вызываются хлораминами, полностью отсутствуют. Вода остается свежей, чистой и прозрачной и сохраняет свой натуральный вкус. Полезные минералы не утрачиваются. **Устройства Easy-UV сохраняют химические вещества**. Вы сэкономите до 70% на химической обработке и на износе строительных материалов в самом бассейне и вокруг него. Посредством фильтрующего насоса устройства легко встраивается в водный контур.

Technical changes reserved - 10/2026

PERFORMANCE CHART FOR A HEAT – UP TIME OF 5 HOURS



Temperature Increase in 5 hrs.	Pool 20 m³	Pool 40 m³	Pool 60 m³	Pool 100 m³	Pool 120 m³	Pool 150 m³
0,5 °C	3 kW	5,5 kW	8 kW	13 kW	15,5 kW	19 kW
1 °C	5,5 kW	10,5 kW	15,5 kW	26 kW	31,5 kW	39 kW
1,5 °C	8 kW	15,5 kW	23 kW	39 kW	47 kW	58 kW
2 °C	10,5 kW	21 kW	31 kW	51,5 kW	62 kW	77 kW
2,5 °C	13 kW	26 kW	39 kW	64,5 kW	77 kW	96 kW
3 °C	15,5 kW	31 kW	46,5 kW	77 kW	92,5 kW	115 kW
3,5 °C	18 kW	36 kW	54 kW	90 kW	108 kW	135 kW
4 °C	21 kW	41,5 kW	62 kW	103 kW	124 kW	155 kW
5 °C	26 kW	52 kW	77 kW	128,5 kW	154 kW	192 kW

Questa scheda tecnica indica quale rendimento deve avere uno scambiatore in relazione al volume della piscina, per raggiungere un determinato aumento di temperatura in 5 ore. Con ciò si può scegliere lo scambiatore adatto sulla base della perdita di temperatura giornaliera. Tenere presente le perdite dipendenti dalle dimensioni e dalla situazione!

Dieses Datenblatt zeigt, welche Wärmetauscher-Leistung man für eine gewisse Poolgröße braucht, um einen bestimmten Temperatur-anstieg in 5 Stunden zu erreichen. Damit kann man den passenden Wärmetauscher auf der Grundlage des täglichen Temperaturverlustes auswählen. Beachten Sie die größen- und situationsabhängigen Verluste!

This datasheet shows the necessary heat exchanger capacity for a specific pool size to reach a temperature increase in 5 hours. This way you can choose the right heat exchanger based on the daily temperature loss. Please consider the losses dependent on size and situation!

Technical changes reserved - 0102026

NOTES

Cette fiche technique indique la puissance d'échangeur de chaleur nécessaire pour une taille de piscine précise afin d'atteindre une augmentation de température précise en 5 heures. Il est ainsi possible de choisir l'échangeur de chaleur adapté en se basant sur les pertes de température quotidiennes. Considérez les pertes en fonction de la taille et de la situation.

Esta hoja de datos indica el rendimiento que debe tener un intercambiador en relación con el volumen de la piscina para conseguir un determinado aumento de temperatura en 5 horas. Esto permite seleccionar el intercambiador de calor adecuado en función de la pérdida de temperatura diaria. Considere las pérdidas dependientes del tamaño y de la situación.

Эта таблица отображает необходимую емкость теплообменника для определенного размера чаша для достижения увеличения температуры за 5 часов. Таким образом, вы можете выбрать правильный теплообменник, основываясь на ежедневных потерях температуры. Учитывайте потери, зависящие от размера и ситуации.

Technical changes reserved - 10/2026

CAPACITY LOSS FOR WATER/WATER COILED TUBING HEAT EXCHANGERS WITH INCREASING BATHING WATER TEMPERATURE

calculate your heat exchanger

Type	Capacity with Pool Water at 20 °C			Capacity Loss with Pool Water at 24 °C	Capacity Loss with Pool Water at 28 °C	Capacity Loss with Pool Water at 30 °C
	90°C	70°C	50°C			
D-HWT 12	14 kW	10 kW	6 kW	-0,8 kW	-1,6 kW	-2 kW
D-KWT 25	25 kW	18 kW	11 kW	-1,44 kW	-2,88 kW	-3,6 kW
D-HWT 24	28 kW	20 kW	12 kW	-1,6 kW	-3,2 kW	-4 kW
D-HWT 35 / TWT 35	42 kW	30 kW	18 kW	-2,4 kW	-4,8 kW	-6,0 kW
D-KWT 45	46 kW	32 kW	18 kW	-2,64 kW	-5,28 kW	-6,6 kW
D-HWT 54	63 kW	45 kW	27 kW	-3,6 kW	-7,2 kW	-9 kW
D-NWT 18	-.-	-.-	30 kW	-4 kW	-8 kW	-10 kW
D-HWT 65 / TWT 65	84 kW	60 kW	36 kW	-4,8 kW	-9,6 kW	-12 kW
D-KWT 85	91 kW	65 kW	39 kW	-5,2 kW	-10,4 kW	-13 kW
D-TWT 93 / KWT 105	126 kW	90 kW	54 kW	-7,2 kW	-14,4 kW	-18 kW
D-HWT 93	133 kW	95 kW	57 kW	-7,6 kW	-15,2 kW	-19 kW
D-NWT 35 / Ti 45	-.-	-.-	60 kW	-8 kW	-16 kW	-20 kW
D-TWT 115	154 kW	110 kW	66 kW	-8,8 kW	-17,6 kW	-22 kW
D-HWT 122	175 kW	125 kW	75 kW	-10 kW	-20 kW	-25 kW
D-HWT 182	259 kW	185 kW	111 kW	-14,8 kW	-29,6 kW	-37 kW

Questa scheda tecnica le indica la potenza dei nostri scambiatori acqua/acqua. **Sono calcolati con una temperatura dell'acqua piscina di 20°C. Se aumenta la temperatura dell'acqua piscina, la potenza dello scambiatore cala automaticamente.** La scheda mostra le rispettive perdite.

Dieses Datenblatt zeigt Ihnen die Leistungen unserer Wasser/Wasser - Rohrschlangenwärmetauscher. **Diese sind bei einer Badewassertemperatur von 20°C berechnet. Steigt die Temperatur des Badewassers sinkt automatisch die Leistung des Wärmetauschers.** Die Tabelle zeigt die jeweiligen Verluste.

This datasheet shows the capacity of our water/water coiled tubing heat exchangers. **They are calculated at a bathing water temperature of 20°C. The capacity of the heat exchanger decreases with the rising temperature of the bathing water.** This chart shows the respective losses.

Technical changes reserved - 10/2026

NOTES

Cette fiche technique vous indique les puissances de nos échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires eau/eau. **Ces puissances sont calculées pour une température d'eau du bain de 20°C. Si la température de l'eau du bain augmente, la puissance de l'échangeur de chaleur diminue automatiquement.** Le tableau indique les pertes respectives.

Esta hoja de datos indica la capacidad de nuestros intercambiadores de calor de tubo serpentín agua/agua. **Los valores se han calculado con una temperatura del agua de baño de 20 °C. Si la temperatura del agua de la piscina aumenta, la capacidad del intercambiador de calor disminuye automáticamente.** La tabla muestra las pérdidas respectivas.

Эти спецификацаии показывают мощность наших теплообменников. **Мощность рассчитывается при температуре бассейновой воды на уровне 20°C. Мощность теплообменника сокращается при повышении температуры бассейновой воды.** Эта схема показывает соответствующие потери.

Technical changes reserved - 10/2026

CAPACITY LOSS FOR WATER/WATER PLATE HEAT EXCHANGERS WITH INCREASING BATHING WATER TEMPERATURE

calculate your heat exchanger

Type	Capacity with Pool Water at 20 °C			Capacity Loss with Pool Water at 24 °C	Capacity Loss with Pool Water at 28 °C	Capacity Loss with Pool Water at 30 °C
	70°C	60°C	55°C			
X-PWT 407	40 kW	33 kW	-.-	-2,8 kW	-5,6 kW	-7 kW
X-PWT 409	55 kW	45 kW	-.-	-4 kW	-8 kW	-10 kW
X-PWT 411	75 kW	60 kW	-.-	-6 kW	-12 kW	-15 kW
X-PWT 415	100 kW	78 kW	-.-	-8,8 kW	-17,6 kW	-22 kW
X-PWT 419	135 kW	105 kW	-.-	-12 kW	-24 kW	-30 kW
X-PWT 423	170 kW	133 kW	-.-	-14,8 kW	-29,6 kW	-37 kW
X-PWT 427	195 kW	153 kW	-.-	-16,8 kW	-33,6 kW	-42 kW
X-PWT 431	234 kW	183 kW	-.-	-20,4 kW	-40,8 kW	-51 kW
X-PWT 435	260 kW	202 kW	-.-	-23,2 kW	-46,4 kW	-58 kW
X-PWT 439	300 kW	235 kW	-.-	-26 kW	-52 kW	-65 kW
G-PWT 30	-.-	-.-	32 kW	-3,6 kW	-7,2 kW	-9 kW
G-PWT 50	-.-	-.-	55 kW	-6 kW	-12 kW	-15 kW
G-PWT 70	-.-	-.-	75 kW	-8,4 kW	-16,8 kW	-21 kW
G-PWT 100	-.-	-.-	100 kW	-12 kW	-24 kW	-30 kW
G-PWT 120	-.-	-.-	120 kW	-14,4 kW	-28,8 kW	-36 kW
D-PWT 30	-.-	-.-	30 kW	-2,8 kW	-4,9 kW	-7 kW
D-PWT 50	-.-	-.-	50 kW	-5,6 kW	-9,8 kW	-14 kW
D-PWT 75	-.-	-.-	75 kW	-8 kW	-14 kW	-20 kW

Technical changes reserved – 10/2026

NOTES

Technical changes reserved - 10/2026

max daprà & co.
HEAT EXCHANGERS & MORE

the heat exchanger company
by max daprà

UV.C SYSTEMS
by max daprà

Max Daprà sas - Daprà Andreas & Co.
Via Graf 2, I-39050 Fiè allo Sciliar (BZ)
Tel. +39 0471 72 50 57 · info@maxdapra.com